## VANDAAG





*BOB WIT ...beveiliging...*


110E JAARGANG — NO.: 78 MAANDAG 19 APRIL 1993

# AMIGOE


Prèkè

**Saba: goed op onze kleintjes letten**

*VN verscherpen sancties, Italië wil bombarderen*

# Srebrenica-bestand: capitulatie moslims

**SARAJEVO/SREBRENICA - Na hun aanvallen op Srebrenica, hebben Servische milities in de nacht hun offensief in het noorden van Bosnië-Hercegovina opgevoerd. De Bosnische radio meldde hevige gevechten rond Maglaj en Olovo, waarbij de Serviërs zware artillerie inzetten. In het midden van Bosnië-Hercegovina werd zondag verwoede strijd geleverd tussen moslims en Kroaten, hoewel er tussen beide partijen een bestand was overeengekomen. Een bestand werd ook gesloten tussen Serviërs en moslims ten aanzien van Srebrenica. Dit bestand komt in feite neer op een capitulatie door de moslims. Inmiddels hebben de Verenigde Naties de sancties tegen rest-Joegoslavië opgevoerd. In Washington bezint men zich nog op alternatieven voor selectieve luchtaanvallen op de Serviërs, waarvoor onder meer ook werd gepleit door Italië.**

De commandanten van de Serviërs en moslims in Bosnië-Hercegovina zijn een bestand rond Srebrenica overeengekomen dat lijkt neer te komen op een capitulatie van de moslims. Een contingent van circa 145 Canadese VN-soldaten ziet toe op demilitarisatie van Srebrenica en de evacuatie van gewonden. Helikopters van de VN begonnen zondag met de evacuatie uit Srebrenica, een van de laatste enclaves van de moslims in het oosten van Bosnië.

De Servische commandant ondertekende het bestandsakkoord samen met moslimcommandant Sefir Halilovic in aanwezigheid van de VN-commandanten generaal Philippe Morillon en generaal Lars Wahlgren. Binnen 72 uur na het akkoord moet de stad zijn gedemilitariseerd. Beide partijen hebben zich voorts verplicht de mijnen en explosieven in het gebied te verwijderen. Het akkoord voorziet verder in uitwisseling binnen tien dagen van gevangenen en stoffelijke overschotten.

Een aantal VN-helikopters en negen vrachtwagens zijn maandagochtend vertrokken naar Srebrenica om opnieuw vluchtelingen en gewonden te evacueren. Het VN-konvooi met vrachtwagens wil tevens voedsel afgeven voor de ingesloten moslim-bevolking van Srebrenica.

**WAPENS INLEVEREN**

De Veiligheidsraad (V-raad) verscherpte zaterdag de sancties tegen klein-Joegoslavië, dat wordt verweten de Bosnische Serviërs steun te verlenen bij hun offensief. In reactie daarop kondigden de Serviërs aan op te stappen uit het vredesoverleg in New York.

Italie overweegt selectieve bombardementen op Servische doelen in Bosnië-Hercegovina, zo heeft minister van Buitenlandse zaken Emilio Colombo verklaard. Colombo reageerde hiermee op een oproep van EG-bemiddelaar Lord Owen om luchtaanvallen op de aanvoerlijnen van de Serviërs. "Sancties zijn niet genoeg", zei Owen zondag in een vraaggesprek met de BBC.

**SANCTIES**

Als enige leden van de Veiligheidsraad (V-raad) onthielden China en Rusland hun steun aan de resolutie met nieuwe sancties tegen klein-Joegoslavië (Servie en Montenegro). De strafmaatregelen houden in dat per 26 april al het doorgaand verkeer door klein-Joegoslavië moet worden gestopt, het scheepvaartverkeer op de Donau internationaal wordt gecontroleerd en aanvoer via de Adriatische Zee door een maritieme blokkade wordt verhinderd.

Ondanks een bestand hebben moslims en Kroaten zondag opnieuw hevig slag geleverd in het midden van Bosnië in de buurt van Vitez. Bij de gevechten zijn de afgelopen drie dagen zeventig tot honderd doden gevallen, aldus een 'voorzichtige' schatting van Britse VN-officieren, die hun hoofdkwartier in Vitez hebben. De leiders van de moslims en Kroaten in Bosnië verordonneerden zondag een bestand.

**WANKELE COALITIE**

Alija Izetbegovic (moslims) en Mate Boban (Kroaten) riepen na een ontmoeting in Zagreb hun aanhangers op de gevechten te staken, gevangenen vrij te laten en onderhandelingen te beginnen. Moslims en Kroaten vormen in Bosnië-Hercegovina een wankele, militaire coalitie tegen de Serviërs. De onderlinge gevechten zijn de ergste tot nu toe.

Groepen Kroatische soldaten en moslim-strijders deden ook zondag invallen in elkaars dorpen, waar ze huizen in brand staken en burgers verdreven. "Het gaat helaas nog steeds door", zo zei kapitein Lee Smart, woordvoerder van de Britse VN-soldaten. "Je kunt spreken van etnische schoonmaak." Kroaten verjagen mensen uit een gebied aan de ene kant van de weg naar Vitez, terwijl moslims burgers verjagen uit het gebied aan de andere kant van die weg, aldus Smart.

De gevechten tussen moslims en Kroaten houden verband met de dreigende val van Srebrenica, zo waarschuwde afgelopen week majoor Luuk Niessen, woordvoerder van de VN-vredesmacht in Bosnië. "De moslims voelen zich onder druk gezet en proberen na hun verliezen in het oosten zo'n groot mogelijk gebied veilig te stellen in het midden van Bosnië", aldus Niessen.

## *Herdenking van opstand in Warschau*



■ *WARSCHAU - De vijftigste verjaardag van de heroïsche opstand in het Getto van Warschau is begonnen. Zondag was er een oecumenische dienst waarin onder meer de cantor Paul Zim uit New York (links) voorging in gebed met de Poolse opperrabbijn Pinka Menachem Joskowicz. De dienst werd gehouden in de synagoge van Warschau.*

*Dertig arrestaties verricht*

## Haagse politie: drugsbende opgerold

**DEN HAAG - De Haagse politie heeft de afgelopen week een Colombiaans drugsbende opgerold. Daarbij werden 27 Colombianen, onder wie de drie leiders, en drie Nederlanders aangehouden.**

De politie sprak maandag van een groot succes omdat, na, de hele organisatie is opgepakt. Op 14 april nam de politie in het Amsterdamse havengebied een container met 120,5 kilo cocaïne in beslag toen deze werd opgehaald. Vanaf dat moment begon de politie met de aanhouding van de dertig verdachten in deze zaak. De politie volgde de organisatie al zeven maanden.

Bij huiszoekingen in Den Haag, Rotterdam en Amsterdam werd 160 duizend dollar, een aantal voertuigen en de gehele administratie van de organisatie in beslag genomen. De drugsorganisatie was in handen van drie Colombianen, die gestuurd waren door een man uit Colombia. De laatste is niet aangehouden, de politie denkt wel te weten wie hij is.

De drie 'managers' stelden een aantal 'kwartiermakers' aan. Zij waren onder meer verantwoordelijk voor het transport. Huizen en auto's werden gekocht, telefoons aangesloten en zij trokken ook 'uitvoerders' aan. Die werkten op het laagste niveau van de organisatie. Alleen op dit niveau trof de politie enkele Nederlandse medewerkers aan.

## Drie doden bij beving in Peru

**LIMA - Bij een aardbeving in Peru met een kracht van 5,6 op de schaa[illegible]**

zon... zijn over de bevinden, de conclusies en de aanbevelingen. Daarna zal [illegible] minister een beslissing moeten nemen over eventuele disciplinaire sancties.



■ *Vrijwilligers van Reef Care leren kinderen van Zuid-Bonam snorkelen.*

## Reef Care Curaçao start jeugd-project

WILLEMSTAD —Reef Care Curaçao is het afgelopen weekend begonnen met haar eerste project om de Curaçaose jeugd bewust te maken van de schoonheid en kwetsbaarheid van het koraalrif. Een groep van twintig kinderen in de leeftijd van acht tot twaalf jaar van de stichting A.N.S. (activiteiten na schooltijd), afkomstig uit Zuid-Bonam, is als eerste begonnen aan het project 'Kids for coral'.

Naast het leren snorkelen onder begeleiding van ervaren instructeurs en de vrijwilligers van reef Care wordt de kinderen verteld over de dieren en planten die onder water leven. Zodra de kinderen de snorkeltechnieken voldoende beheersen volgen snorkelexcursies en een bezoek aan het Seaquarium. Het project dat gratis is voor de kinderen wordt afgesloten met de uitreiking van een certificaat.

Na de evaluatie van het project wil Reef Care zelf snorkelmateriaal aanschaffen met het doel elk jaar zes cursussen te geven aan jeugdgroepen. Kinderen van scholen, scouting of uit een bepaalde buurt en mensen die de projectkosten voor een groep willen sponsoren kunnen contact opnemen met Reef Care. Tel.368120 of 613196.

*ANC vermoedt com[...]*

# Geweld [...] Chris H[...]

**SOWETO - De Zuidafrikaanse politie is maandag slaags geraakt met stenengooiende jongeren bij het stadion in Soweto, waar zich tienduizenden mensen verzameld hadden voor de begrafenis van de vermoorde zwarte leider Chris Hani.**

De politie vuurde traangas af op een menigte bij een parkeerplaats bij het First National Bank Stadion, vertelden ooggetuigen. Twee huizen en een auto waren toen al in brand gestoken door groepen zwarte jongeren en in de lucht waren dikke zwarte rookwolken zichtbaar. In het stadion, waar zo'n tachtigduizend mensen wachtten op het binnenbrengen van Hani's lichaam, was het redelijk rustig.

De rouwenden, onder leiding van ANC-leider Nelson Mandela, keken zwijgend toe toen de kist met Hani's lichaam werd binnengedragen. De witte lijkwagen was bedekt met rode en gele kransen. Een militaire kapel speelde *Abide By Me* (Blijf bij mij, Heer) terwijl acht leden van de militaire arm van het

## *Voldaan over uitspraak*



■ *LOS ANGELES - Niet ver van het gerechtsgebouw van Los Angeles heeft de zwerver Lonnie Reed zijn 'onderdak'. Na het bekend worden van het vonnis in de Rodney King-zaak gaf hij het duim op-teken waarmee hij zijn instemming betuigde met deze uitspraak waarbij twee der agenten werden veroordeeld voor het onmenselijke aftuigen van de automobilist Rodney King. Heel Los Angelos haalde opgelucht adem na deze uitspraak en ging daarna over tot de orde van de dag.*

*Verslagen als burgemeester van Caracas*

## Claudio Fermin voor AD kandidaat presidentschap

**CARACAS - Bij interne verkiezingen binnen de regeringspartij Accion Democrática (AD) in Venezuela is Claudio Fermin aangewezen als de presidentskandidaat voor deze partij bij de in december te houden verkiezingen. Fermim is de eerste kleurling die een gooi doet naar het hoogste ambt van Venezuela.**

Hij zou ongeveer 80 procent van de uitgebrachte stemmen gekregen hebben. Op de tweede plaats komt Carmelo Lauria, die minister was onder ex-president Jaime Lusinchi en die 10 procent op zich verenigde. Vijf procent kregen congreslid Paulina Gamus en de econoom Pedro Conde. Bij AD wilde men niet bekend maken hoe groot het aantal absenten was bij deze verkiezing.

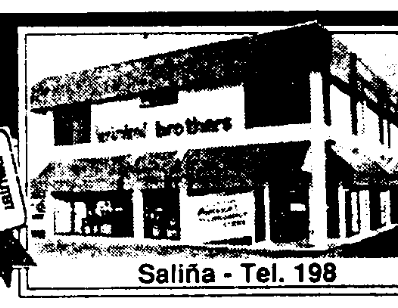
Fermin was tussen 1990 en 1993 burgemeester van Caracas maar bij de eind verleden jaar gehouden regionale verkiezingen verloor hij dit ambt aan de links georiënteerde Aristobulo Isturiz. Fermin werd als ambteloos burger onder meer corruptie in de schoenen geschoven na de verkiezingen. Men moest hem bij gebrek aan bewijs echter vrijlaten. Hij wilde aanvankelijk zijn nederlaag trouwens niet aanvaarden.


15 jaar
Bistro Le Clochard



BISTRO LE CLOCHARD
Riffort Otrobanda
Tel. 625666/625667

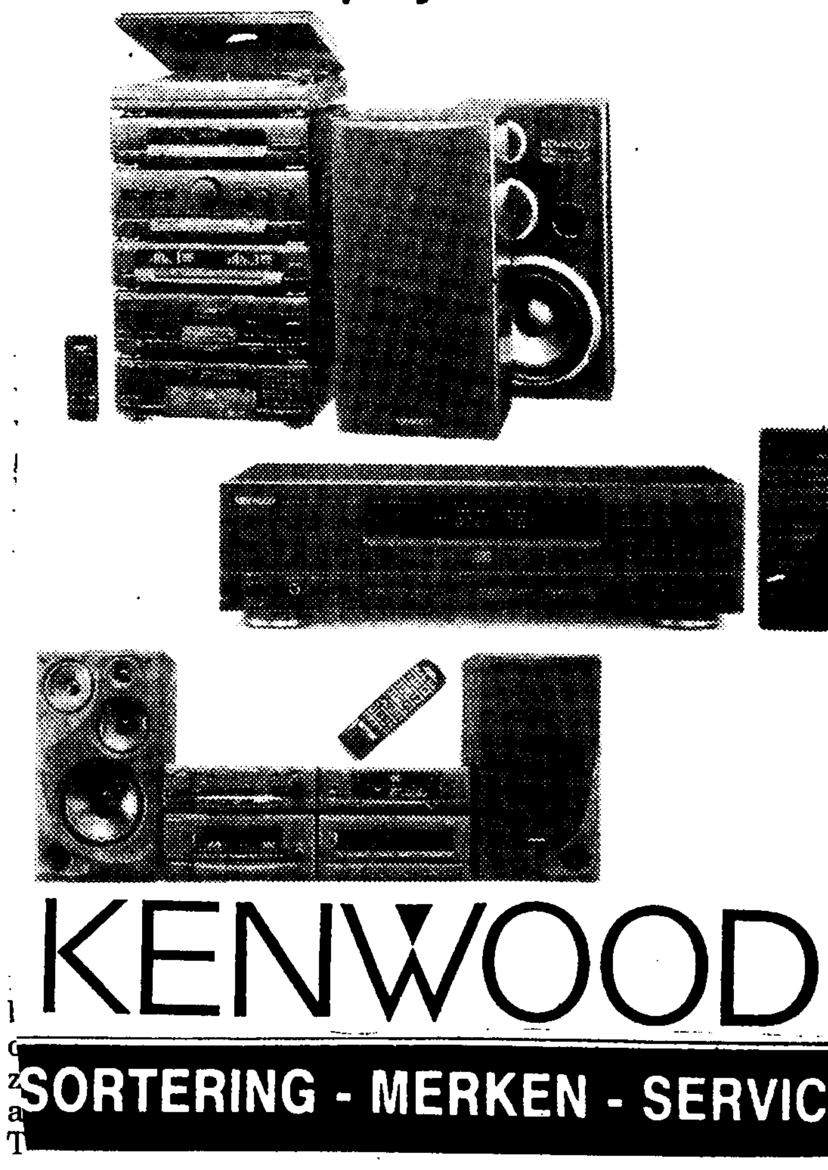
Winkel brothers
Huishoudelijke Artikelen-
Televisies-Audio
GARANTIE Wb



Saliña - Tel. 198

Parts & Services Department
Orionweg 9, tel. 656800

KENWOOD
Nu is uw kans om een Kenwood model '93 Hi-Fi te kopen!
Kenwood 1993 modellen
40% korting
Hi-Fi sets, amplifiers, speakers, disc players enz.



KENWOOD
SORTERING - MERKEN - SERVICE

XEROX
Looking for TOP Service and HIGH performance PC's
DELL
at Xerox Antilliana N.V.
Schottegatweg Oost 2
Tel. 370233 Fax. 370911

## Winnaars bekend van culinaire tentoonstelling

**ORANJESTAD — Tijdens de culinaire tentoonstelling in het Radisson hotel, georganiseerd door de Aruba Gastronomic Association (AGA) en de Aruba Hotel And Tourism Association (AHATA), zijn de lekkerste gerechten in de categorieën voorgerecht, soep, hoofdgerecht en dessert beloond.**

Johnny Raymon Farro, kok in het Radisson hotel, haalde een gouden medaille met zijn voorgerecht *Smoked rabbit with inoki mushrooms, coriander vinaigrette.* Wim Elzing van het Hyatt Regency hotel was de uitblinker in de soep-categorie met zijn *'Goat consomme, cassava dumplings'.*

Jon Benson, ook van Hyatt Regency, haalde een gouden plak in de categorie hoofdgerecht met *Grilled mixed seafood, calabaza coulee.* De *Mango surprise* door Annelotte Ellis, van Papiamento Restaurant, werd door de jury beoordeeld als het beste dessert.

De gouden medaillewinnaars mogen 8 juni deelnemen aan de regionale competitie van de Caribbean Hospitality Association, die te Jamaica wordt gehouden.


HOUSE FOR SALE BY OWNER

3 bedrooms, 2 bathr.
2 livingrooms,
1 large familyr.,
1 maidr. garage,
terras, large
swimmingpool with
poolbar and toilet
and shower in a nice
garden.
Price US$ 275.000,=
Inf: Phone 39091.



HOUSE FOR SALE

On property land in Eagle.
3 Bedrooms/2 bath/large livingroom.
Plus apartment with bedroom/bath

Serious buyers only
call telephone 35000 ext. 430 or fax 34230
Between 10 am - 12 noon and 2 pm - 4 pm



We offer excellent quality
cotton and cotton lycra brazilian made
bermudas, bermuda sets, skirts, bike
sets and dresses.
Also underwear for men and boys.
Reasonable prices. Both retail and wholesale.
For information call 675937



Mother's Day Reminder
from
Plus Ten Catalog Store
Order a new kitchen for Mother and
Plus Ten will give her the counter top
FREE
*from our standard stock
We also have a limited number of J.C. Penney Catalogs left.
Get your catalog NOW FOR ONLY AFL.10.80 WHILE THEY LAST!
WINNER OF JET STREAM OVEN:
Lucy Hernandez Savaneta 44
Plus Ten Catalog Store
Caya Betico Croes 162
Tele. 29001



Nieuw Apostolische Kerk

*Uitnodiging*

Apostelen bezoeken Antillen en Aruba

Wij nodigen u hierbij vriendelijk uit tot het bijwonen van een speciale kerkdienst.

Deze dienst wordt gehouden op:
**Curaçao, Mahuma, Kaya G 439: 21 April 1993 aanvang 20.00 uur**
**Aruba, Goletstraat 5A: 21 April 1993 aanvang 19.00 uur**
**Bonaire, Kaya Mei Mei 36 : 22 April 1993 aanvang 19.00 uur**

Geen collecte!

Na de dienst gelegenheid tot het stellen van vragen.

Onze normale diensten worden gehouden op bovenstaande adressen op:
**Zaterdag 19.00 uur Goletstraat 5A, Aruba**
**Woensdag 19.00 uur Goletstraat 5A, Aruba**
**Zondag 10.00 uur Mahuma Kaya G 439, Curaçao**
**Zondag 18.00 uur - Kaya Mei Mei 36, Bonaire**



LAST CALL

*A DEFINITION:*

It's were the things you've fantasized about are at the prices you've fantasized about.

OUR BIGGEST SALE OF THE SEASON
SAVE 30% TO 85%

- Escada
- Alberto Ferretti
- Georges Rech
- Carmelo Pomodoro
- Zang Toi
- Roccobarocco
- Renato Nucci
- Alberta Ferretti
- Genny
- Stephane Kelian
- Gianni Versage

LA POMME
BY INGRID HOFFMANN

Seaport Village Mall
L.G. Smith Blvd 82
Aruba


## Wedstrijd tussen Rockets Polar en Aruba Video Center onbeslist

**ORANJESTAD — In de tweede wedstrijd van de nieuwe baseballcompetitie speelden Rockets Polar en Aruba Video Center zondagmiddag een marathonwedstrijd, die geen beslissing bracht. De wedstrijd werd na dertien innings spelen gestaakt met de stand op 7-7 gelijk. De wedstrijd wordt op een latere datum opnieuw gespeeld.**

Aruba Video Center bouwde in de eerste helft van de wedstrijd een comfortabel lijkende voorsprong van 5-0. Echter, in de zesde inning begon Rockets Polar aan het inhalen door drie keer te scoren en de achterstand te verkleinen tot 3-5. In de zevende inning scoorden beide ploegen [illegible] run, waardoor de stand [illegible] voor Video Center werd [illegible].

De achtste inning [illegible] met twee nieuwe runs [illegible] Rockets Polar die hierm[illegible] stand op 6-6 gelijk b[illegible]. De reglementaire la[illegible] (negende) inning ve[illegible] zonder scoren en [illegible] hierna overgegaan to[illegible] spelen van extra inning[illegible].

Het liep uit om vier [illegible] innings zonder dat een b[illegible] sing geforceerd werd. [illegible] twaalfde inning ma[illegible] Aruba Video Center e[illegible] van, maar in dezelfde in[illegible] kwam al de gelijkmaker [illegible] Rockets. De wedstrijd [illegible] na de dertiende in[illegible] gestaakt en wordt op l[illegible] datum overgespeeld.

De wedstrijd verliep [illegible] zeven runs, twaalf hits, [illegible] fouten voor Aruba V[illegible] Center en zeven run[illegible] hits, drie fouten voor [illegible] kets Polar. Pedro Croes [illegible] kets) had de beste pres[illegible] aan slag: twee hits uit [illegible] beurten. Vanavond k[illegible] Coastal en Richmond i[illegible] San Nicolas Sports [illegible] tegen elkaar uit.

## Gele partij verbaasd over AVP-verklaring

**ORANJESTAD — Uit een communiqué van Hans Geerman, de prman van de MEP, blijkt dat de gele partij zeer verbaasd is over de AVP-verklaring dat het niet van belang is waar het maffia-bericht in het Italiaans blad 'Corriere de la Serra' vandaan komt. De MEP meent dat dit bericht juist grote schade kan brengen aan de economie van Aruba.**

Volgens Geerman staat de MEP niet toe dat de degeneratie in de politiek zich voortzet met ongefundeerde beschuldigingen zonder bewijs tegen politici die hard werken voor het algemeen belang van het land. Zodra het resultaat van het onderzoek naar de herkomst van het bericht over de familie Cuntrera in Italië bekend is, zal het vertrouwen in de politiek weer aanwezig zijn.

"Als het onderzoek aanwijst, wie de schuldige is van het verstrekken van berichten die bezijden de waarheid zijn, zal deze persoon verantwoordelijk moeten staan voor zijn daden," aldus Geerman namens de MEP.

## Pontilius naar CCT-congres in Caracas

**ORANJESTAD — A[illegible] meen FTA-secretaris A[illegible] lmo Pontilius woont [illegible] Caracas een congres [illegible] van de Caribische V[illegible] bond Centrale (CCT), [illegible] geen een vervolg is op [illegible] onlangs in Trinidad [illegible] ouden conferentie. [illegible] rts wordt gesproken [illegible] het tiende CLAT-con[illegible] dat in september in [illegible] Paulo, Brazilië, wo[illegible] gehouden.**

Tijdens het congres [illegible] Caracas vertegenwoor[illegible] Pontilius ook de Curaç[illegible] vakbondswereld, die niet a[illegible] wezig kan zijn. Onder[illegible] van gesprek is ook [illegible] wereld vakbond congres [illegible] voor het 23ste achtereen[illegible] gende jaar wordt gehoude[illegible].

Hier zal voornamelijk o[illegible] het neo-liberalisme wor[illegible] gesproken, dat ook tijde[illegible] het komende CLAT-con[illegible] onderwerp van gesprek [illegible] maakt. Tijdens verblijf [illegible] Venezuela zal Pontilius [illegible] overleg met de directie [illegible] de arbeidsuniversiteit [illegible] preken wat de mogelijkhed[illegible] zijn om op Aruba semina[illegible] te houden en of vakbondsl[illegible] ders van Aruba in Venezu[illegible] opleidingen kunnen volg[illegible].

**ORANJESTAD — [illegible] nieuwe bestuur van [illegible] Arubaanse Voetbal Bo[illegible] (AVB) heeft tijdens [illegible] eerste vergadering de fu[illegible] ties verdeeld.** Voorzitter is Jacinto We[illegible] vice-voorzitter Vinc[illegible] Leysner, secretaris Dam[illegible] Rasmijn, tweede secret[illegible] Gerardo Ibrahzon, penni[illegible] meester Marcelo Cr[illegible] tweede penningmeester [illegible] dano Croes en de commi[illegible] rissen Antonio Ca[illegible] Luciano Schwengle en J[illegible] Wever.


STATEN VAN ARUBA
OPENBARE VERGADERING

D.D. DINSDAG 20 APRIL 1993 OM 09.00 UUR DES VOORMIDDAGS

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

1. Preparacion y participacion na e proximo Conferencia di Reino cu lo ta un continuacion di e Conferencia di Futuro cu a tuma lugar na Corsow dia 8 y 9 maart 1993.
2. Aumento di pensioen na nos pensionadonan.

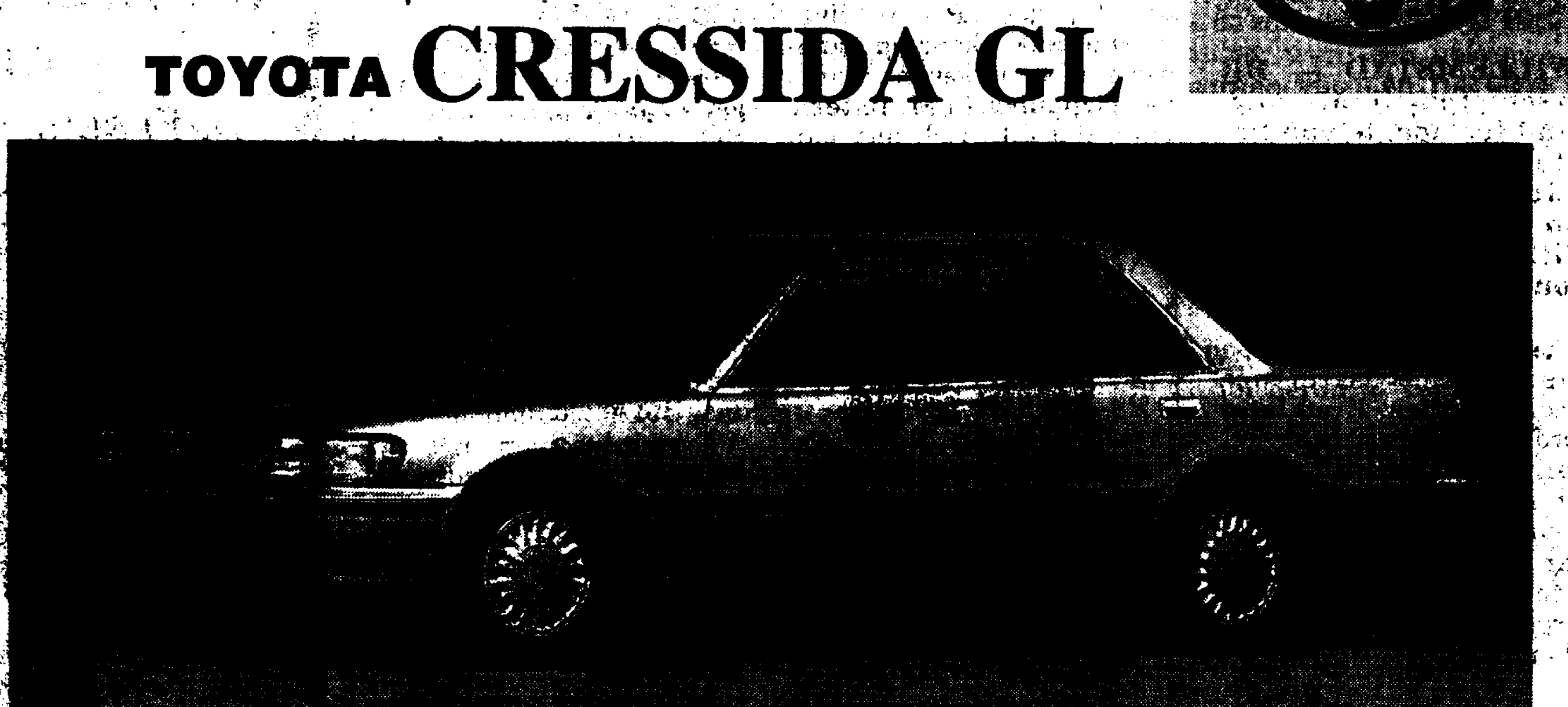
(Ingevolge artikel 24 Reglement van Orde aangevraagd door de leden mr. J.H.A. Eman, E.J. Vos, mr. A.G. Croes, A.W. Engelbrecht, A.R. Bislik, M.V. Christiaans, R.S. Kock en G.J. Margaretha)

De Griffier,
mr. R.P. Sommer.



OUR SPECIAL FOR APRIL & MAY '93

TOYOTA CRESSIDA GL



Equipped with:
- 2400 cc gasoline engine
- Automatic transmission
- Powersteering
- Airconditioning
- Powerwindows
- Powerdoorlocks
- Stereo AM/FM Radio

We offer you:
- Easy financing
- Possibilities for trade in
- Participate in our frequent service & parts campaign
- The best service in Aruba
- The best parts stock in Aruba

REGULAR PRICE: AF. 41.975
OUR DISCOUNT: AF. 2.975
YOUR PRICE: AF. 39.000

This offer is valid only during the months April & May '93, and only for the units in our stock during these months

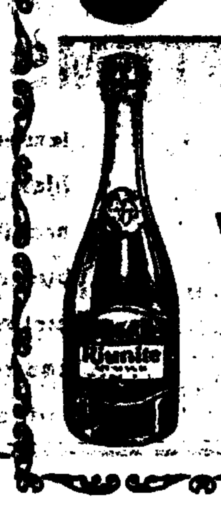
Garage Cordia Aruba N.V.



ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



The plaza CAFE
JOHN, ZO MOET DIT
Geopend:
Tel.: 38826



Voor iedere gelegenheid:
Aruba's Best loved Imported wine RIUNITE on ice.
Mercurius Trading Co.
(Handelsmaatschappij Mercurius n.v.)
Uw feest slaagt zeker met RIUNITE!

ARUBA
# AGENDA

**KANTOORUREN AMIGOE**
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

**TELEFOON**
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

**TELEFAX: 22368.**

**BANKREKENINGNUMMER**
10.815.445 Banco di Caribe.

**POLITIE**
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

**ALARMCENTRALE**
115.

* * * * * * * *

**ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

**BOTICA'S**
**(nachtdienst)**
**Beneden de brug:**
Popular, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 32147.
**Boven de brug:**
Savaneta, Savaneta.

* * * * * * * *

**VOOR BRANDGEVALLEN,** ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

**CENTRO MEDICO CARABOBO**
**(Engelandstraat 7, tel.: 21777)**
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

**WIT GELE KRUIS ARUBA**
**ZUIGELINGENBUREAU**
**(Koningstraat 22, tel.: 24444)**
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

**ZWANGER? STICHTING CIZKA** geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

**INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)**
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

**NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE**
**Tel.: 38989 (24 uur per dag).**

* * * * * * * *

**AIDS-HOTLINE**
**Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.**

* * * * * * * *

**FADA/PRIDE**
**(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)**
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent drugsmisbruik.

* * * * * * *

**INTERNATIONAL**

el.: 27808/48124.

* * * * * * *

EN
T.J.M. Wools, tel.: 21720.
allen buiten kantooruren

PAGINA 5

* * * * * * *

**ARUBA ARIBA**
**elminastraat 16)**
m 19.30 uur speelavond.
rmatie tel.: 24953.

* * * * * * *

00 Sesame Street; 19.00




Caribscope; 19.30 Cookshow; 19.45 Special; 20.00 Telenoticias; 20.30 Nieuwe Buren; 21.00 CNN News; 21.45 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

**DINSDAG**
**DIVERSEN**
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * * * * *

## Weg afgesloten San Nicolas

SAN NICOLAS — Ingaande vandaag is de Pastoor Hendrikstraat in San Nicolas vanaf Pacifico Restaurant naar Kong Ming Supermarkt voor alle verkeer gesloten. Dit in verband met noodzakelijke werkzaamheden, aldus een mededeling van de verkeerspolitie.

## Opening Smit & Dorlas




■ *ORANJESTAD — Met de onthulling van een groot verlicht reclamebord door echtgenote Els Hulsenbeck van de algemeen directeur van de Smit & Dorlas organisaties in Nederland en de Caribbean, vond vrijdagmiddag onder grote belangstelling de officiële opening plaats van het kantoor aan de Sallestraat. Dit gebeurde onder toeziende ogen van Willem Hulsenbeck en Ingrid Nicolaas-Hosé, directrice van Smit & Dorlas Caribbean n.v.*

## Gedetineerde vermoedelijk overleden aan overdosis

**ORANJESTAD — In het Korrectie Instituut Aruba (KIA) is de gedetineerde van Amerikaanse afkomst, A.K.(34), vermoedelijk overleden aan een overdosis. K. werd in mei 1992 tot vier jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens handel in verdovende middelen in de Body Frictionzaak, welke straf in hoger beroep met een jaar werd verminderd.**

Tijdens zijn verblijf in het KIA had A.K. nog al veel steun aan zijn vriend Jack die destijds als de hoofdschuldige in de Body Frictionzaak werd gezien. Jack werd echter op herhaald verzoek vorige week naar Nederland overgebracht om in Hoogeveen de rest van zijn straf uit te zitten totdat zijn cassatieberoep wordt behandeld. Het vertrek van Jack is vermoedelijk te veel geweest voor A.K.

Toen bewakers A.K. gistermorgen zijn ontbijt brachten, kwam deze niet van zijn bed. Hij verkeerde in ziekelijke toestand. Direct werden de superieuren gewaarschuwd. Het was moeilijk met hem te spreken om te weten wat er gaande was, aangezien hij geheel suf was en schuim op zijn mond had.

Wel liet hij enige malen stotterend horen dat hij gerechtigdheid wilde. K. werd gezien zijn toestand naar de dokterskamer overgebracht. Toen zijn toestand korte tijd ernstiger bleek, werd hij overgebracht naar het Medisch Centrum in San Nicolas. Dokter Luchmun constateerde de dood. Om de juiste doodsoorzaak vast te kunnen stellen is het stoffelijk overschot voor autopsie in beslag genomen.

## Drie rode kaarten uitgedeeld
# SUBT verzuimt te winnen van Victory Boys: 1-1

**WILLEMSTAD — SUBT heeft gistermiddag in de vierde wedstrijd van de voetbalcompetitie eerste divisie een numeriek voordeel op Victory Boys niet weten uit te buiten. Het kwam althans niet verder dan en puntendeling met 1-1,welke stand in de 58ste minuut bereikt werd. Met tien tegen negen spelers — er waren reeds drie rode kaarten uitgedeeld —slaagde de formatie van trainer Shon Ki Jandroep er niet in door te drukken naar volle winst.**

Twee debutanten drukten hun stempel op de wedstrijd die gistermiddag voor 244 toeschouwers in het Stadion dr. Antoine Maduro verspeeld werd. Zij waren de doelpuntenmakers in een niet op al te hoog peil staand duel. Vooral in de slotfase werd er, mede door het gemis aan de verwijderde spelers, aan beide kanten rommelig gespeeld. Desalniettemin kreeg zowel SUBT als Victory Boys in de laatste minuten enkele geheide kansen om de winnende treffer te scoren. Of zij op basis van het vertoonde spel wel verdienden te winnen, was echter een andere vraag.

Victory Boys kwam vroeg aan de leiding dankzij Lissandro Cijntje. In de zesde minuut kopte hij vakkundig in op een inzet vanaf de linkervleugel. De Sta. Rosaploeg had trouwens vanaf de velders Gijsbertha, Cijnt en Bouthisma, frequenter de aanval. Een duidelijl verandering in het spelbee kwam toen Victory Boys de 37ste minuut gereducee werden tot tien man. Ax Gil kreeg zijn tweede ge kaart en moest dus de klee kamer opzoeken.

Kort na hervatti raakten de Victory Boys e tweede speler kwijt (Cijntj terwijl scheidsrecht Eudric Castillo daarna vo de derde keer rood trok wel voor Curley Rock v SUBT. Niet lang daarna ( 58ste minuut) trok Irvi Troeman de score recht. H nam zijn kans waar na doc tastend spel van Gersw Rifaela die een schermuts ling met verdediger Edmi Valerius won en afgaf a Troeman die beheerst lan keeper Waldi Graanoog schoot. Het spelpeil dat ree niet bijster hoog was, zak daarna zienderogen.

Tijdens deze chaotische slo fase werden toch enke goede kansen geboren; beste mogelijkheden werde verprutst door Gijsbertha v Victory Boys en Troema van SUBT. Eerstgenoemc schoot tegen het lichaam v keeper Pieter, terwi Troeman oog in oog m Graanoogst te lang treuzelc en vervolgens te hoc richtte.

De eerste divisie-comp titie wordt vrijdagavond voor gezet met twee wedstrijde Centro Dominguito - SUB en Jong Colombia - D en D a

# Chollers bezorgen wederom veel overlast gedurende weekeinde

**ORANJESTAD — Chollers worden een steeds groter probleem op Aruba. De politie had er het afgelopen weekeinde weer de handen vol aan. De chollers zijn nu niet meer alleen te vinden in de binnenstad en in de buurt van het voormalig hotel Colombia, inmiddels beter bekend als het 'chollerhuis', maar inmiddels zijn al verschillende leegstaande huizen in choller-woningen veranderd.**

Ter hoogte van het chollerhuis werden vrijdagnacht twee mannen in een verhuurwagen gesignaleerd. De bestuurder A.L. (21) trachtte, bij het zien van de politie, zich achter de zitting te verbergen. De mannen werden aangehouden en bij onderzoek werd een zakje met marihuana aangetroffen.

Verder werd de inzittende A.A. (20) met marihuana en cocaïne aangetroffen. De drugs werden in beslag genomen. Toen de agenten de mannen aanhielden, kwamen uit het chollerhuis enige chollers, die zich met de zaak bemoeiden, waardoor de agenten om versterking vroegen. De aangehoudenen werden aan de Sectie Verdovende Middelen (SVM) overgedragen.

Verder werd een bewoonster van Pos Chiquito in de Klipstraat van haar schoudertas beroofd. De inhoud was 750 florin, 65 dollar en enige andere portemonnees.

Bij het Sonesta hotel bezorgde een choller in de vroege ochtenduren overlast. Bij het zien van de politiewagen nam hij de benen. Ter hoogte van het chollerhuis werd hij aangehouden en onderhouden door de politie. In de Windstraat werden nog twee andere chollers aangetroffen. Eén van hen, R.P. (27) werd met marihuana en cocaïne aangehouden.

Verder werden weer twee anderen ter hoogte van Britannia veld te Piedra Plat aangehouden. Ze waren vergezeld van een toerist (23) in een huurwagen. In een knoekhuisje in de buurt werden attributen voor base-gebruik aangetroffen. De eigenaar van het huisje verklaarde, dat er was ingebroken en dat zijn woning was veranderd in een chollerhuis.

In de Havenstraat werd een auto aangehouden, die met gedoofde lichten reed. Achter het stuur zat de choller H.R. (24). Uit onderzoek bleek, dat de auto, een lichtblauwe pick-up, voor een woning in de Paradijswijk was gestolen.

En tenslotte trachtten zondagochtend bij Circle-K de vrouw S.L. en de man T.S., beiden uit het chollerhuis in de Boliviastraat, enige spullen te stelen. Een politiepatrouille signaleerde het dievenduo. Ze stonden met een man te praten. Ter plaatse bleek dat de werknemers van Circle-K met het tweetal hadden gepraat en dat ze de spullen niet hadden meegenomen.

Maar uit een onderzoek bleek, dat ze de man (46) waarmee ze stonden te praten hadden beroofd. Ze hadden zijn portemonnee met 800 florin gestolen. De politie trof het duo aan in het chollerhuis in de Boliviastraat. Het slachtoffer herkende de vrouw S.L. en ze werd aangehouden. De man nam de benen, achtervolgd door twee agenten.

Tot tweemaal toe werden waarschuwingsschoten gelost, maar de man bleef doorrennen. Pas op de binnenplaats van Ritz werd hij, met de hulp van de gebroeders Palm, overmeesterd en naar de wacht gebracht. Bij de politiewacht wilde hij niet uitstappen en kon pas na hevig verzet worden ingesloten.

## Drukbezochte mis tijdens viering van zilveren jubileum Tanki Leendert

**ORANJESTAD — In een overvolle Monte Calvario kapel te Tanki Leendert werd gistermorgen een mis opgedragen door mgr. W. Ellis met assistentie van oud-pastoors van de parochie. Het feit werd herdacht dat mgr. J.M. Holterman een kwart eeuw geleden de eerste steen voor de kapel legde. Mgr. Ellis benadrukte dat niet alleen feest moet worden gevierd, maar dat deze dag vooral een stimulans moet zijn het geloof met vooral begrip voor de verantwoordelijkheid van ieder van ons te blijven uitdragen.**

Ondanks het feit dat extra stoelen waren geplaatst, bleek de kapel gisteren te klein om de velen te bevatten die het zilveren jubileum bijwoonden. De bisschop van Willemstad en Aruba, mgr. W. Ellis, was met de oud-pastoors van Noord, waaronder de kapel valt, Nooyen, Van der Vaart en Vijverberg naar Aruba gekomen om te samen met de huidige pastoor A. Boks een mis uit dankbaarheid te celebreren.

Onder de aanwezigen bevonden zich premier Nelson Oduber en echtgenote, ex-gouverneur Felipe B. Tromp, Statenlid Charro Kelly, leden van het Bouwfonds met Elias Fingal, Hyacintho Erasmus, die destijds de grond schonk waarop de kapel gebouwd werd, en vele anderen die zich gedurende het afgelopen kwart eeuw hebben ingezet voor de gemeenschap van Tanki Leendert.

Mgr. Ellis bracht in zijn gelukwens-preek dank aan allen, waarbij hij herhaalde malen door applaus werd onderbroken. De bisschop benadrukte in zijn preek dat niet alleen het kerkgebouw belangrijk is, maar vooral ook de geest die er heerst. Hieruit moet vooral blijken dat de gemeenschap bereid is haar verantwoordelijkheden in de kerk niet alleen te willen dragen maar ook uit te voeren.

Met gezamenlijk gebed en gezangen onder leiding van het koor en de organiste Johana Figaroa, die vanaf het begin het orgel bespeelt, werd de zilveren verjaardag op stijlvolle wijze gevierd. Na afloop werd er getoast met koffie, gebak en pasteitjes.

# Mogelijke verhuizing Bushiri naar onafgebouwde Ramada hotel

**ORANJESTAD — Werknemers van het Bushiri beach hotel verwierpen het voorstel dat de directie via de FTA deed om de bestaande cao voor de duur van één jaar aan te houden. De bestaande cao vervalt eind van de maand. Rekening wordt gehouden met de mogelijkheid dat het hotel, en de daarin gevestigde Aruba Hotelvakschool, mogelijk naar het onafgebouwde Ramada hotel verhuist.**

De werknemers lieten in een vergadering duidelijk horen hier niet mee akkoord te kunnen gaan, vooral nu de kosten van levensonderhoud blijven stijgen. Hoewel in de hotelwereld vele veranderingen plaats vinden, zijn de werknemers echter van mening dat Bushiri beach hotel winst maakt en zij recht hebben op een gedeelte daarvan. FTA zal een ontwerp voor een nieuwe cao maken en dit bij de eerstvolgende besprekingen met de directie aanbieden ter onderhandeling.

Inmiddels wordt de mogelijkheid niet uitgesloten dat het Bushiri beach hotel, waarin ook de hotelvakschool is gevestigd, gaat verhuizen naar het onafgebouwde Ramada Renassaince hotel. Dit hotel werd kortgeleden echter ook genoemd als mogelijk kantoor van de overheid.

Zoals bekend is Oranjestad Property Management doende met het aandragen van oplossingen voor de onafgebouwde hotels. Voor Plantation Bay zou reeds een oplossing zijn gevonden, terwijl het Beta hotel nog onderwerp van besprekingen uitmaakt.

Voor het Bushiri hotel zou de verhuizing een goede oplossing zijn. Het hotel draait immers goed en op volle toeren, en zou de dringende behoefte aan ruimte kunnen oplossen door te verhuizen naar Ramada. De Aruba Hotelvakschool, die zich in de loop der jaren een uitstekende naam verwierf en steeds meer leerlingen krijgt, heeft eveneens dringend ruimte nodig. Zoals bekend werd de hotelvakschool zowel gebouwd als uitgebreid met gelden van Nederland en het EG-ontwikkelingsfonds.

**TE KOOP**
**DIVERSE PERCELEN**
**EIGENDOMSGROND**
**vanaf 500 m2 tot 800 m2.**
**Prijs: f.65,- per m2.**
**Gelegen te Rooi Santu, aan de asfaltweg naar westpunt, dichtbij zee en de in aanbouw zijnde golfbaan.**
Inlichtingen:
**INTERBUILDING N.V.**
**Tel.: 39091 - Fax.: 38948**

## Halve finale zaalvoetbal

**ORANJESTAD — In de halve finale-ronde van de zaalvoetbalcompetitie behaalde Los Paisas een 6-3 overwinning op Seastar. Bij de rust had Los Paisas een 3-2 voorsprong. Diego Cruz Plaza scoorde drie doelpunten voor Los Paisas.**

Club Sport Maritimo won met een punt verschil, 7-6, van Happy Old Boys, die bij rust nog *happy* waren met een 4-2 voorsprong. Javier van der Linde scoorde drie doelpunten voor Happy Old Boys en Mauricio Benitez twee doelpunten voor Maritimo. In de laatste wedstrijd verpletterde Brazil V.F. Painting tegenstander Sue and Sue met 14-4. De ruststand was 9-2. Francisco Ras scoorde vijf doelpunten voor Brazil.

In Centro di Barrio Savaneta, wordt vanavond als volgt gespeeld: Brazil VF Painting tegen Seastar/Atlantis Submarine om 19.30; NWK tegen Sporting Manuelito's om 20.30 uur en Fermin's Puma Boys tegen Estrella Lee Tai om 21.30 uur.

# Hele familie aangehouden wegens verzet tegen politie

**ORANJESTAD — In de Cayenastraat te San Nicolas deden zich ernstige moeilijkheden voor, waar de politie M.M. (21) en J.M. (17) wilde aanhouden in verband met de diefstal van een motorfiets. Bij het overbrengen van het duo naar de politiewagen om op de politiewacht gehoord te worden, brak het verzet los, waaraan de hele familie actief deelnam.**

De politieagenten werden aangevallen, waarbij de moeder van verdachten klappen uitdeelde en trachtte de aanhouding te verhinderen. De politie slaagde erin M.M. naar de wacht te brengen. De andere verdachte nam de benen, maar werd korte tijd later aangehouden.

De gehele familie werd naar de wacht gebracht om verhoord te worden in verband met hun verzet tegen de politie. In de avonduren werd nog een broer aangehouden, die de politie bij de wacht met de dood kwam bedreigen. Na overleg met de officier van justitie werden de familieleden vrijgelaten maar bleef M.M. ingesloten.

### PASSAGIER

In de Koningstraat hield de politie de jongeman J.B. (17) van Dominicaanse afkomst aan omdat hij op ongeoorloofde wijze een passagier op zijn fiets vervoerde. Tot drie maal toe werd de jeugdige fietser vergeefs tot stoppen gemaand.

Toen hij een steen naar de politie wilde gooien, trok de agent zijn pistool, hetgeen direct een einde maakte aan het obstinate optreden van de knaap. Hij wilde geen inlichtingen geven en werd voor het aanzeggen van een proces verbaal naar de wacht overgebracht en kon daarna huiswaarts keren.

## Kapitein boos met schip naar Panama

**ORANJESTAD — De kapitein van het toeristenschip 'Rotterdam' verliet afgelopen week boos Aruba omdat het bunkeren van het schip niet tijdig kon plaatsvinden.**

Bij het bunkeren zou vertraging zijn ontstaan omdat de schepen niet meer vanuit de tanks in de haven van Oranjestad worden gebunkerd, maar vanuit een Coastal bunkerbarge die uit San Nicolas komt. De Rotterdam had om zes uur de haven moeten verlaten, doch lag drie uur later nog steeds op diezelfde plek omdat het bunkeren niet klaar was.

Inmiddels is wel gestart met het bunkeren van de Regent Star, die iedere vrijdagmiddag Aruba aandoet. De kapitein van de Rotterdam had genoeg van het wachten en verliet met zijn half gebunkerd schip de haven richting Panama.

## Tien keer door het rode licht

**ORANJESTAD — De politie bekeurde tien bestuurders, die vrijdagmiddag door het rode licht reden. Dit gebeurde te San Nicolas tussen 17.00 en 18.30 uur. Ook werd een man (69) een boete opgelegd omdat hij de openbare weg als toilet gebruikte.**

De verkeerspolitie registreerde acht ongevallen, waarbij niemand gewond raakte. De blikschade bedroeg 86.050 florin.

De politie kreeg een groot aantal gevallen van joyriding te behandelen, waarbij bleek dat chollers dag en nacht auto's ongevraagd meenemen met alle gevolgen vandien.

## Dominicaanse burgeroorlog

**ORANJESTAD — Te Sero Pelá werd het afgelopen weekeinde politie assistentie gevraagd omdat twee Dominicaanse gezinnen slaags raakten met elkaar.**

De ruzie tussen de families R. en L. begon toen de Dominicaanse vrouw J.R. (45) ervan beschuldigd werd dat zij de Dominicaanse vrouw G.L. (35) omver had willen rijden. J.R. ontkende dit ten stelligste en stelde dat G.L. voor haar auto was gaan staan. De politie herstelde de rust.

Korte tijd later was de politie weer ter plaatse omdat de mannen van de familie elkaar bedreigden waarbij een windbuks werd gebruikt. Het wapen werd in beslag genomen.

Er schijnt tussen deze Dominicaanse families een soort burgeroorlog te bestaan. Binnen zeer korte tijd verleende de politie niet minder dan acht maal assistentie.

## Winnaars bekend van culinaire tentoonstelling

**ORANJESTAD — Tijdens de culinaire tentoonstelling in het Radisson hotel, georganiseerd door de Aruba Gastronomic Association (AGA) en de Aruba Hotel And Tourism Association (AHATA), zijn de lekkerste gerechten in de categorieën voorgerecht, soep, hoofdgerecht en dessert beloond.**

Johnny Raymon Farro, kok in het Radisson hotel, haalde een gouden medaille met zijn voorgerecht *Smoked rabbit with inoki mushrooms, coriander vinaigrette*. Wim Elzing van het Hyatt Regency hotel was de uitblinker in de soep-categorie met zijn *'Goat consomme, cassava dumplings'*.

Jon Benson, ook van Hyatt Regency, haalde een gouden plak in de categorie hoofdgerecht met *Grilled mixed seafood, calabaza coulee*. De *Mango surprise* door Annelotte Ellis, van Papiamento Restaurant, werd door de jury beoordeeld als het beste dessert.

De gouden medaillewinnaars mogen 8 juni deelnemen aan de regionale competitie van de Caribbean Hospitality Association, die te Jamaica wordt gehouden.


HOUSE FOR SALE BY OWNER
3 bedrooms, 2 bathr.
2 livingrooms,
1 large familyr.,
1 maidr. garage,
terras, large swimmingpool with poolbar and toilet and shower in a nice garden.
Price US$ 275.000,=
Inf: Phone 39091.



HOUSE FOR SALE
On property land in Eagle.
3 Bedrooms/2 bath/large livingroom.
Plus apartment with bedroom/bath
Serious buyers only
call telephone 35000 ext. 430 or fax 34230
Between 10 am - 12 noon and 2 pm - 4 pm



We offer excellent quality
cotton and cotton lycra brazilian made bermudas, bermuda sets, skirts, bike sets and dresses.
Also underwear for men and boys.
Reasonable prices. Both retail and wholesale.
For information call 675937


## Wedstrijd tussen Rockets Polar en Aruba Video Center onbeslist

**ORANJESTAD — In de tweede wedstrijd van de nieuwe baseballcompetitie speelden Rockets Polar en Aruba Video Center zondagmiddag een marathonwedstrijd, die geen beslissing bracht. De wedstrijd werd na dertien innings spelen gestaakt met de stand op 7-7 gelijk. De wedstrijd wordt op een latere datum opnieuw gespeeld.**

Aruba Video Center bouwde in de eerste helft van de wedstrijd een comfortabel lijkende voorsprong van 5-0. Echter, in de zesde inning begon Rockets Polar aan het inhalen door drie keer te scoren en de achterstand te verkleinen tot 3-5. In de zevende inning scoorden beide ploegen run, waardoor de stand voor Video Center werd.

De achtste inning ... met twee nieuwe runs Rockets Polar die hierm... stand op 6-6 gelijk b... De reglementaire la... (negende) inning ve... zonder scoren en ... hierna overgegaan tot spelen van extra innin...

Het liep uit om vier ... innings zonder dat een b... sing geforceerd werd. ... twaalfde inning ma... Aruba Video Center ... van, maar in dezelfde in... kwam al de gelijkmaker ... Rockets. De wedstrijd ... na de dertiende in... gestaakt en wordt op l... datum overgespeeld.

De wedstrijd verliep ... zeven runs, twaalf hits, ... fouten voor Aruba V... Center en zeven runs ... hits, drie fouten voor ... kets Polar. Pedro Croes (... kets) had de beste pres... aan slag: twee hits uit ... beurten. Vanavond k... Coastal en Richmond in ... San Nicolas Sports ... tegen elkaar uit.


Mother's Day Reminder
from
Plus Ten Catalog Store
Order a new kitchen for Mother and Plus Ten will give her the counter top
FREE
from our standard stock
We also have a limited number of J.C. Penney Catalogs left.
Get your catalog NOW FOR ONLY AFL.10.00 WHILE THEY LAST!
WINNER OF JET STREAM OVEN:
Lucy Hernandez Savaneta 44
Plus Ten Catalog Store
Caya Betico Croes 162
Tel.: 29001



LAST CALL
A DEFINITION:
It's were the things you've fantasized about are at the prices you've fantasized about.
OUR BIGGEST SALE OF THE SEASON
SAVE 30% TO 85%
- Escada
- Alberto Ferretti
- Georges Rech
- Carmelo Pomodoro
- Zang Toi
- Roccobarocco
- Renato Nucci
- Alberta Ferretti
- Genny
- Stephane Kelian
- Gianni Versage
LA POMME
BY INGRID HOFFMANN
Seaport Village Mall
L.G. Smith Blvd 82
Aruba


## Gele partij verbaasd over AVP-verklaring

**ORANJESTAD — Uit een communiqué van Hans Geerman, de prman van de MEP, blijkt dat de gele partij zeer verbaasd is over de AVP-verklaring dat het niet van belang is waar het maffia-bericht in het Italiaans blad 'Corriere de la Serra' vandaan komt. De MEP meent dat dit bericht juist grote schade kan brengen aan de economie van Aruba.**

Volgens Geerman staat de MEP niet toe dat de degeneratie in de politiek zich voortzet met ongefundeerde beschuldigingen zonder bewijs tegen politici die hard werken voor het algemeen belang van het land. Zodra het resultaat van het onderzoek naar de herkomst van het bericht over de familie Cuntrera in Italië bekend is, zal het vertrouwen in de politiek weer aanwezig zijn.

"Als het onderzoek aanwijst, wie de schuldige is van het verstrekken van berichten die bezijden de waarheid zijn, zal deze persoon verantwoordelijk moeten staan voor zijn daden," aldus Geerman namens de MEP.

## Pontilius naar CCT-congres in Caracas

**ORANJESTAD — A... meen FTA-secretaris A... lmo Pontilius woont ... Caracas een congres ... van de Caribische ... bond Centrale (CCT), ... geen een vervolg is op ... onlangs in Trinidad ... ouden conferentie. ... rts wordt gesproken ... het tiendde CLAT-congres ... dat in september in ... Paulo, Brazilië, wo... gehouden.**

Tijdens het congres ... Caracas vertegenwoordigt Pontilius ook de Curaçao vakbondswereld, die niet ... wezig kan zijn. Onder... van gesprek is ook ... wereld vakbond congres ... voor het 23ste achtereen... gende jaar wordt gehouden.

Hier zal voornamelijk ... het neo-liberalisme wor... gesproken, dat ook tijd... het komende CLAT-congres onderwerp van gesprek ... maakt. Tijdens verblijf ... Venezuela zal Pontilius overleg met de directie ... de arbeidsuniversiteit ... preken wat de mogelijkheden zijn om op Aruba semina... te houden en of vakbonds... ders van Aruba in Venezuela opleidingen kunnen vol...

**ORANJESTAD — ... nieuwe bestuur van ... Arubaanse Voetbal Bond (AVB) heeft tijdens ... eerste vergadering de fun... ties verdeeld.**

Voorzitter is Jacinto We..., vice-voorzitter Vin... Leysner, secretaris Da... Rasmijn, tweede secr... Gerardo Infanzon, penn... meester Marcelo Cr... tweede penningmeester ... dano Croes en de commiss... rissen Antonio Ca... Luciano Schwenglę en ... Wever.

## Nieuw Apostolische Kerk

*Uitnodiging*

**Apostelen bezoeken Antillen en Aruba**

Wij nodigen u hierbij vriendelijk uit tot het bijwonen van een speciale kerkdienst.

Deze dienst wordt gehouden op:
**Curaçao, Mahuma, Kaya G 439: 21 April 1993 aanvang 20.00 uur**
**Aruba, Goletstraat 5A: 21 April 1993 aanvang 19.00 uur**
**Bonaire, Kaya Mei Mei 36 : 22 April 1993 aanvang 19.00 uur**

Geen collecte!

Na de dienst gelegenheid tot het stellen van vragen.

Onze **normale diensten** worden gehouden op bovenstaande adressen op:
**Zaterdag 19.00 uur Goletstraat 5A, Aruba**
**Woensdag 19.00 uur Goletstraat 5A, Aruba**
**Zondag 10.00 uur Mahuma Kaya G 439, Curaçao**
**Zondag 18.00 uur - Kaya Mei Mei 36, Bonaire**

**STATEN VAN ARUBA**
**OPENBARE VERGADERING**

D.D. DINSDAG 20 APRIL 1993 OM 09.00 UUR DES VOORMIDDAGS

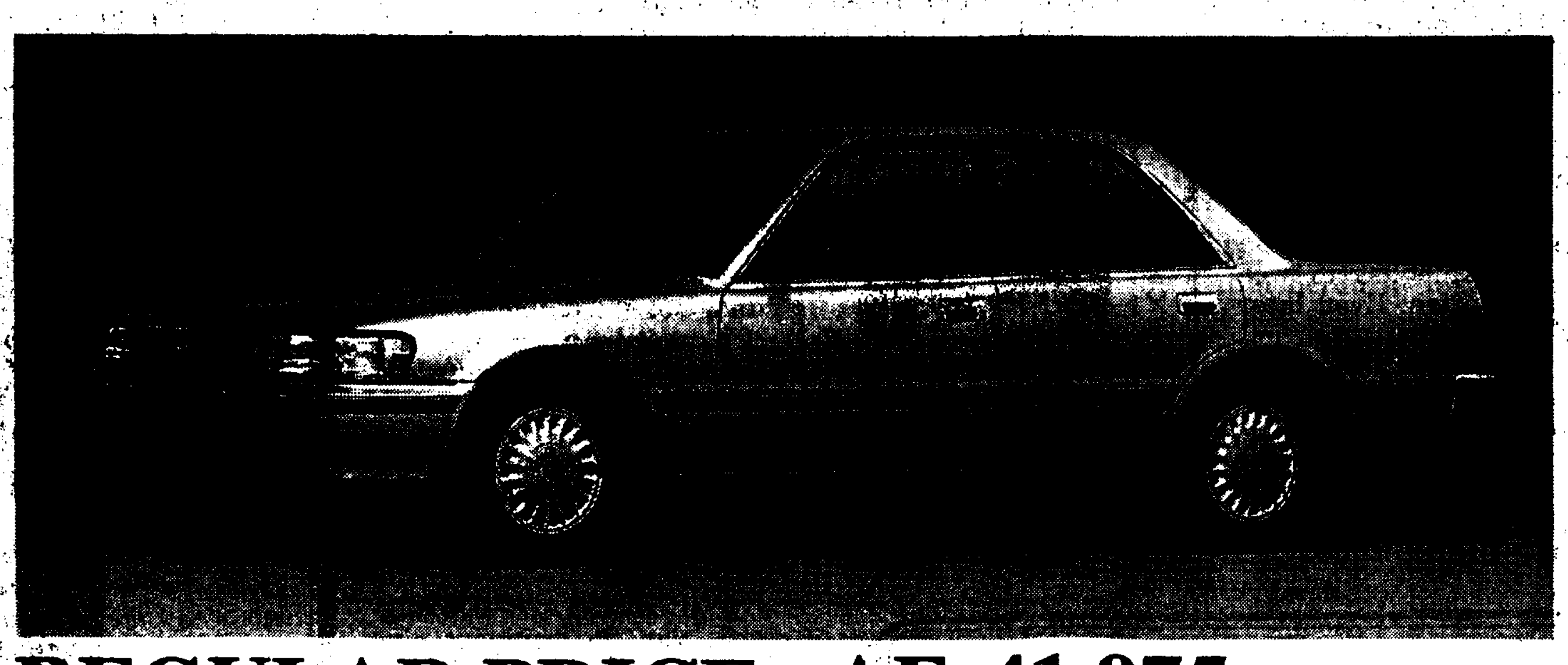
**TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:**

1. Preparacion y participacion na e proximo Conferencia di Reino cu lo ta un continuacion di e Conferencia di Futuro cu a tuma lugar na Corsow dia 8 y 9 maart 1993.
2. Aumento di pension na nos pensionadonan.

(Ingevolge artikel 24 Reglement van Orde aangevraagd door de leden mr. J.H.A. Eman, E.J. Vos, mr. A.G. Croes, A.W. Engelbrecht, A.R. Bislik, M.V. Christiaans, R.S. Kock en G.J. Margaretha)

De Griffier,
mr. R.P. Sommer.


OUR SPECIAL FOR APRIL & MAY '93
TOYOTA CRESSIDA GL
Equipped with:
• 2400 cc gasoline engine
• Automatic transmission
• Powersteering
• Airconditioning
• Powerwindows
• Powerdoorlocks
• Stereo AM/FM Radio
We offer you:
• Easy financing
• Possibilities for trade in your car
• Participation in our frequent service & parts campaign
• The best service in Aruba
• The best parts stock in Aruba


REGULAR PRICE: AF. 41.975
OUR DISCOUNT: AF. 2.975
YOUR PRICE: AF. 39.000
This offer is valid only during the months April & May '93, and only for the units in our stock during these months
Garage Cordia Aruba N.V.



ARUBA DAILY ENTERTAINMENT
The plaza CAFE
JOHN, ZO MOET DIT
Geopend:
Zondag tot en met donderdag 11.00 a.m. - 2.00 a.m.
Vrijdag en zaterdag 11.00 a.m. - 3.00 a.m.
L.G. Smith Blvd. - Harbourtown.
Tel.: 38826
Voor iedere gelegenheid:
Aruba's Best loved imported wine RIUNITE on ice.
Mercurius Trading Co.
(Handelsmaatschappij Mercurius n.v.)
Uw feest slaagt zeker met RIUNITE!

ARUBA
## AGENDA

**KANTOORUREN AMIGOE**
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

**TELEFOON**
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

**TELEFAX: 22368.**

**BANKREKENINGNUMMER**
10.815.445 Banco di Caribe.

**POLITIE**
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

**ALARMCENTRALE**
115.

* * * * * * * *

**ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

**BOTICA'S**
**(nachtdienst)**
**Beneden de brug:**
Popular, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 32147.
**Boven de brug:**
Savaneta, Savaneta.

* * * * * * * *

**VOOR BRANDGEVALLEN,** ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

**CENTRO MEDICO CARABOBO**
**(Engelandstraat 7, tel.: 21777)**
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

**WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU**
**(Koningstraat 22, tel.: 24444)**
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

**ZWANGER? STICHTING CIZKA** geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

**INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)**
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

**NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE**
**Tel.: 38989 (24 uur per dag).**

* * * * * * * *

**AIDS-HOTLINE**
**Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.**

* * * * * * * *

**FADA/PRIDE**
**(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)**
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

**AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA**
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

**DIERENARTSEN**
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

**BRIDGECLUB ARUBA ARIBA**
**(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)**
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

**TELEARUBA**
MAANDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00






Caribscope; 19.30 Cookshow; 19.45 Special; 20.00 Telenoticias; 20.30 Nieuwe Buren; 21.00 CNN News; 21.45 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

**DINSDAG**
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * * * * *

## Weg afgesloten San Nicolas

SAN NICOLAS — Ingaande vandaag is de Pastoor Hendrikstraat in San Nicolas vanaf Pacifico Restaurant naar Kong Ming Supermarkt voor alle verkeer gesloten. Dit in verband met noodzakelijke werkzaamheden, aldus een mededeling van de verkeerspolitie.

## *Opening Smit & Dorlas*




■*ORANJESTAD — Met de onthulling van een groot verlicht reclamebord door echtgenote Els Hulsenbeck van de algemeen directeur van de Smit & Dorlas organisaties in Nederland en de Caribbean, vond vrijdagmiddag onder grote belangstelling de officiële opening plaats van het kantoor aan de la Sallestraat. Dit gebeurde onder toeziende ogen van Willem Hulsenbeck en Ingrid Nicolaas-Hosé, directrice van Smit & Dorlas Caribbean n.v.*

## Gedetineerde vermoedelijk overleden aan overdosis

**ORANJESTAD — In het Korrectie Instituut Aruba (KIA) is de gedetineerde van Amerikaanse afkomst, A.K.(34), vermoedelijk overleden aan een overdosis. K. werd in mei 1992 tot vier jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens handel in verdovende middelen in de Body Frictionzaak, welke straf in hoger beroep met een jaar werd verminderd.**

Tijdens zijn verblijf in het KIA had A.K. nog al veel steun aan zijn vriend Jack die destijds als de hoofdschuldige in de Body Frictionzaak werd gezien. Jack werd echter op herhaald verzoek vorige week naar Nederland overgebracht om in Hoogeveen de rest van zijn straf uit te zitten totdat zijn cassatieberoep wordt behandeld. Het vertrek van Jack is vermoedelijk te veel geweest voor A.K.

Toen bewakers A.K. gistermorgen zijn ontbijt brachten, kwam deze niet van zijn bed. Hij verkeerde in ziekelijke toestand. Direct werden de superieuren gewaarschuwd. Het was moeilijk met hem te spreken om te weten wat er gaande was, aangezien hij geheel suf was en schuim op zijn mond had.

Wel liet hij enige malen stotterend horen dat hij gerechtigheid wilde. K. werd gezien zijn toestand naar de dokterskamer overgebracht. Toen zijn toestand korte tijd ernstiger bleek, werd hij overgebracht naar het Medisch Centrum in San Nicolas. Dokter Luchmun constateerde de dood. Om de juiste doodsoorzaak vast te kunnen stellen is het stoffelijk overschot voor autopsie in beslag genomen.

## Chollers bezorgen wederom veel overlast gedurende weekeinde

**ORANJESTAD — Chollers worden een steeds groter probleem op Aruba. De politie had er het afgelopen weekeinde weer de handen vol aan. De chollers zijn nu niet meer alleen te vinden in de binnenstad en in de buurt van het voormalig hotel Colombia, inmiddels beter bekend als het 'chollerhuis', maar inmiddels zijn al verschillende leegstaande huizen in chollerwoningen veranderd.**

Ter hoogte van het chollerhuis werden vrijdagnacht twee mannen in een verhuurwagen gesignaleerd. De bestuurder A.L. (21) trachtte, bij het zien van de politie, zich achter de zitting te verbergen. De mannen werden aangehouden en bij onderzoek werd een zakje met marihuana aangetroffen.

Verder werd de inzittende A.A. (20) met marihuana en cocaïne aangetroffen. De drugs werden in beslag genomen. Toen de agenten de mannen aanhielden, kwamen uit het chollerhuis enige chollers, die zich met de zaak bemoeiden, waardoor de agenten om versterking vroegen. De aangehoudenen werden aan de Sectie Verdovende Middelen (SVM) overgedragen.

Verder werd een bewoonster van Pos Chiquito in de Klipstraat van haar schoudertas beroofd. De inhoud was 750 florin, 65 dollar en enige andere portemonnees.

Bij het Sonesta hotel bezorgde een choller in de vroege ochtenduren overlast. Bij het zien van de politiewagen nam hij de benen. Ter hoogte van het chollerhuis werd hij aangehouden en onderhouden door de politie. In de Windstraat werden nog twee andere chollers aangetroffen. Eén van hen, R.P. (27) werd met marihuana en cocaïne aangehouden.

Verder werden weer twee anderen ter hoogte van Britannia veld te Piedra Plat aangehouden. Ze waren vergezeld van een toerist (23) in een huurwagen. In een knoekhuisje in de buurt werden attributen voor base-gebruik aangetroffen. De eigenaar van het huisje verklaarde, dat er was ingebroken en dat zijn woning was veranderd in een chollerhuis.

In de Havenstraat werd een auto aangehouden, die met gedoofde lichten reed. Achter het stuur zat de choller H.R. (24). Uit onderzoek bleek, dat de auto, een lichtblauwe pick-up, voor een woning in de Paradijswijk was gestolen.

En tenslotte trachtten zondagochtend bij Circle-K de vrouw S.L. en de man T.S., beiden uit het chollerhuis in de Boliviastraat, enige spullen te stelen. Een politiepatrouille signaleerde het dievenduo. Ze stonden met een man te praten. Ter plaatse bleek dat de werknemers van Circle-K met het tweetal hadden gepraat en dat ze de spullen niet hadden meegenomen.

Maar uit een onderzoek bleek, dat ze de man (46) waarmee ze stonden te praten hadden beroofd. Ze hadden zijn portemmonee met 800 florin gestolen. De politie trof het duo aan in het chollerhuis in de Boliviastraat. Het slachtoffer herkende de vrouw S.L. en ze werd aangehouden. De man nam de benen, achtervolgd door twee agenten.

Tot tweemaal toe werden waarschuwingsschoten gelost, maar de man bleef doorrennen. Pas op de binnenplaats van Ritz werd hij, met de hulp van de gebroeders Palm, overmeesterd en naar de wacht gebracht. Bij de politiewacht wilde hij niet uitstappen en kon pas na hevig verzet worden ingesloten.

## Drukbezochte mis tijdens viering van zilveren jubileum Tanki Leendert

**ORANJESTAD — In een overvolle Monte Calvario kapel te Tanki Leendert werd gistermorgen een mis opgedragen door mgr. W. Ellis met assistentie van oud-pastoors van de parochie. Het feit werd herdacht dat mgr. J.M. Holterman een kwart eeuw geleden de eerste steen voor de kapel legde. Mgr. Ellis benadrukte dat niet alleen feest moet worden gevierd, maar dat deze dag vooral een stimulans moet zijn het geloof met vooral begrip voor de verantwoordelijkheid van ieder van ons te blijven uitdragen.**

Ondanks het feit dat extra stoelen waren geplaatst, bleek de kapel gisteren te klein om de velen te bevatten die het zilveren jubileum bijwoonden. De bisschop van Willemstad en Aruba, mgr. W. Ellis, was met de oud-pastoors van Noord, waaronder de kapel valt, Nooyen, Van der Vaart en Vijverberg naar Aruba gekomen om te samen met de huidige pastoor A. Boks een mis uit dankbaarheid te celebreren.

Onder de aanwezigen bevonden zich premier Nelson Oduber en echtgenote, ex-gouverneur Felipe B. Tromp, Statenlid Charro Kelly, leden van het Bouwfonds met Elias Fingal, Hyacintho Erasmus, die destijds de grond schonk waarop de kapel gebouwd werd, en vele anderen die zich gedurende het afgelopen kwart eeuw hebben ingezet voor de gemeenschap van Tanki Leendert.

Mgr. Ellis bracht in zijn gelukwens-preek dank aan allen, waarbij hij herhaalde malen door applaus werd onderbroken. De bisschop benadrukte in zijn preek dat niet alleen het kerkgebouw belangrijk is, maar vooral ook de geest die er heerst. Hieruit moet vooral blijken dat de gemeenschap bereid is haar verantwoordelijkheden in de kerk niet alleen te willen dragen maar ook uit te voeren.

Met gezamenlijk gebed en gezangen onder leiding van het koor en de organiste Johana Figaroa, die vanaf het begin het orgel bespeelt, werd de zilveren verjaardag op stijlvolle wijze gevierd. Na afloop werd er getoast met koffie, gebak en pasteitjes.

## Mogelijke verhuizing Bushiri naar onafgebouwde Ramada hotel

**ORANJESTAD — Werknemers van het Bushiri beach hotel verwierpen het voorstel dat de directie via de FTA deed om de bestaande cao voor de duur van één jaar aan te houden. De bestaande cao vervalt eind van de maand. Rekening wordt gehouden met de mogelijkheid dat het hotel, en de daarin gevestigde Aruba Hotelvakschool, mogelijk naar het onafgebouwde Ramada hotel verhuist.**

De werknemers lieten in een vergadering duidelijk horen hier niet mee akkoord te kunnen gaan, vooral nu de kosten van levensonderhoud blijven stijgen. Hoewel in de hotelwereld vele veranderingen plaats vinden, zijn de werknemers echter van mening dat Bushiri beach hotel winst maakt en zij recht hebben op een gedeelte daarvan. FTA zal een ontwerp voor een nieuwe cao maken en dit bij de eerstvolgende besprekingen met de directie aanbieden ter onderhandeling.

Inmiddels wordt de mogelijkheid niet uitgesloten dat het Bushiri beach hotel, waarin ook de hotelvakschool is gevestigd, gaat verhuizen naar het onafgebouwde Ramada Renassaince hotel. Dit hotel werd kortgeleden echter ook genoemd als mogelijk kantoor van de overheid.

Zoals bekend is Oranjestad Property Management doende met het aandragen van oplossingen voor de onafgebouwde hotels. Voor Plantation Bay zou reeds een oplossing zijn gevonden, terwijl het Beta hotel nog onderwerp van besprekingen uitmaakt.

Voor het Bushiri hotel zou de verhuizing een goede oplossing zijn. Het hotel draait immers goed en op volle toeren, en zou de dringende behoefte aan ruimte kunnen oplossen door te verhuizen naar Ramada. De Aruba Hotelvakschool, die zich in de loop der jaren een uitstekende naam verwierf en steeds meer leerlingen krijgt, heeft eveneens dringend ruimte nodig. Zoals bekend werd de hotelvakschool zowel gebouwd als uitgebreid met gelden van Nederland en het EG-ontwikkelingsfonds.


**TE KOOP**
**DIVERSE PERCELEN EIGENDOMSGROND**
**vanaf 500 m2 tot 800 m2.**
**Prijs: f.65,- per m2.**
**Gelegen te Rooi Santu, aan de asfaltweg naar westpunt, dichtbij zee en de in aanbouw zijnde golfbaan.**
Inlichtingen:
**INTERBUILDING N.V.**
**Tel.: 39091 - Fax.: 38948**


## Halve finale zaalvoetbal

**ORANJESTAD — In de halve finale-ronde van de zaalvoetbalcompetitie behaalde Los Paisas een 6-3 overwinning op Seastar. Bij de rust had Los Paisas een 3-2 voorsprong. Diego Cruz Plaza scoorde drie doelpunten voor Los Paisas.**

Club Sport Maritimo won met een punt verschil, 7-6, van Happy Old Boys, die bij rust nog *happy* waren met een 4-2 voorsprong. Javier van der Linde scoorde drie doelpunten voor Happy Old Boys en Mauricio Benitez twee doelpunten voor Maritimo. In de laatste wedstrijd verpletterde Brazil V.F. Painting tegenstander Sue and Sue met 14-4. De ruststand was 9-2. Francisco Ras scoorde vijf doelpunten voor Brazil.

In Centro di Barrio Savaneta, wordt vanavond als volgt gespeeld: Brazil VF Painting tegen Seastar/Atlantis Submarine om 19.30; NWK tegen Sporting Manuelito's om 20.30 uur en Fermin's Puma Boys tegen Estrella Lee Tai om 21.30 uur.



## Hele familie aangehouden wegens verzet tegen politie

**ORANJESTAD — In de Cayenastraat te San Nicolas deden zich ernstige moeilijkheden voor, waar de politie M.M. (21) en J.M. (17) wilde aanhouden in verband met de diefstal van een motorfiets. Bij het overbrengen van het duo naar de politiewagen om op de politiewacht gehoord te worden, brak het verzet los, waaraan de hele familie actief deelnam.**

De politieagenten werden aangevallen, waarbij de moeder van verdachten klappen uitdeelde en trachtte de aanhouding te verhinderen. De politie slaagde erin M.M. naar de wacht te brengen. De andere verdachte nam de benen, maar werd korte tijd later aangehouden.

De gehele familie werd naar de wacht gebracht om verhoord te worden in verband met hun verzet tegen de politie. In de avonduren werd nog een broer aangehouden, die de politie bij de wacht met de dood kwam bedreigen. Na overleg met de officier van justitie werden de familieleden vrijgelaten maar bleef M.M. ingesloten.

### PASSAGIER

In de Koningstraat hield de politie de jongeman J.B. (17) van Dominicaanse afkomst aan omdat hij op ongeoorloofde wijze een passagier op zijn fiets vervoerde. Tot drie maal toe werd de jeugdige fietser vergeefs tot stoppen gemaand.

Toen hij een steen naar de politie wilde gooien, trok de agent zijn pistool, hetgeen direct een einde maakte aan het obstinate optreden van de knaap. Hij wilde geen inlichtingen geven en werd voor het aanzeggen van een proces verbaal naar de wacht overgebracht en kon daarna huiswaarts keren.

## Tien keer door het rode licht

**ORANJESTAD — De politie bekeurde tien bestuurders, die vrijdagmiddag door het rode licht reden. Dit gebeurde te San Nicolas tussen 17.00 en 18.30 uur. Ook werd een man (69) een boete opgelegd omdat hij de openbare weg als toilet gebruikte.**

De verkeerspolitie registreerde acht ongevallen, waarbij niemand gewond raakte. De blikschade bedroeg 86.050 florin.

De politie kreeg een groot aantal gevallen van joyriding te behandelen, waarbij bleek dat chollers dag en nacht auto's ongevraagd meenemen met alle gevolgen van-dien.

## Kapitein boos met schip naar Panama

**ORANJESTAD — De kapitein van het toeristenschip 'Rotterdam' verliet afgelopen week boos Aruba omdat het bunkeren van het schip niet tijdig kon plaatsvinden.**

Bij het bunkeren zou vertraging zijn ontstaan omdat de schepen niet meer vanuit de tanks in de haven van Oranjestad worden gebunkerd, maar vanuit een Coastal bunkerbarge die uit San Nicolas komt. De Rotterdam had om zes uur de haven moeten verlaten, doch lag drie uur later nog steeds op diezelfde plek omdat het bunkeren niet klaar was.

Inmiddels is wel gestart met het bunkeren van de Regent Star, die iedere vrijdagmiddag Aruba aandoet. De kapitein van de Rotterdam had genoeg van het wachten en verliet met zijn half gebunkerd schip de haven richting Panama.

## Dominicaanse burgeroorlog

**ORANJESTAD — Te Sero Pelá werd het afgelopen weekeinde politie assistentie gevraagd omdat twee Dominicaanse gezinnen slaags raakten met elkaar.**

De ruzie tussen de families R. en L. begon toen de Dominicaanse vrouw J.R. (45) ervan beschuldigd werd dat zij de Dominicaanse vrouw G.L. (35) omver had willen rijden. J.R. ontkende dit ten stelligste en stelde dat G.L. voor haar auto was gaan staan. De politie herstelde de rust.

Korte tijd later was de politie weer ter plaatse omdat de mannen van de familie elkaar bedreigden waarbij een windbuks werd gebruikt. Het wapen werd in beslag genomen.

Er schijnt tussen deze Dominicaanse families een soort burgeroorlog te bestaan. Binnen zeer korte tijd verleende de politie niet minder dan acht maal assistentie.

# ...n Europees voetbal

| | | |
|---|---|---|
| 06. Atlético Madrid | 30 | 35 |
| 07. Sevilla | 30 | 34 |
| 08. Athletic Bilbao | 30 | 31 |
| 09. Osasuna | 30 | 29 |
| 10. Real Sociedad | 30 | 29 |
| 11. Zaragoza | 30 | 29 |
| 12. Español | 30 | 28 |
| 13. Celta Vigo | 30 | 27 |
| 14. Rayo Vallecano | 30 | 26 |
| 15. Oviedo | 30 | 24 |
| 16. Sporting Gijón | 30 | 24 |
| 17. Albacete | 30 | 21 |
| 18. Logroñés | 30 | 20 |
| 19. Cádiz | 30 | 19 |
| 20. Burgos | 30 | 16 |

**WK-KWALIFICATIE**

**Europese zone.** Groep 1.
Malta - Zwitserland 0-2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 01. Zwitserland | 6 | 4 | 2 | 0 | 10 | (17-04) |
| 02. Italië | 6 | 4 | 2 | 0 | 10 | (15-05) |
| 03. Schotland | 4 | 1 | 2 | 1 | 04 | (04-03) |
| 04. Portugal | 4 | 1 | 2 | 1 | 04 | (03-04) |
| 05. Estland | 3 | 0 | 1 | 2 | 01 | (00-08) |
| 06. Malta | 7 | 0 | 1 | 6 | 01 | (02-17) |

Volgende wedstrijden:
28 april: Portugal - Schotland. 1 mei: Zwitserland - Italië.

**Aziatische zone.** Groep C. Indonesië -Singapore 2-0

| | |
|---|---|
| 1. Noord-Korea | 4-8 |
| 2. Qatar | 4-6 |
| 3. Singapore | 4-4 |
| 4. Vietnam | 4-2 |
| 5. Indonesië | 4-0 |

Groep F.
Thailand - Bangladesh 4-1
Japan - VAE 2-0

| | |
|---|---|
| 1. Japan | 4-8 |
| 2. VA Emiraten | 4-6 |
| 3. Thailand | 4-4 |
| 4. Bangladesh | 4-2 |
| 5. Sri Lanka | 4-0 |

Afrikaanse zone. Groep b: Marokko - senegal 1-0 (0-0). 84. Chaouch 1-0. Toeschouwers: 73.000. Groep c: Cameroun - guinee 3-1 (1-0). 8. Ntchami 1-0, 53. Ntchami 2-0, 62. Sylla 2-1, 90. Ewane 3-1.

2-1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 01. VVV | 30 | 20 | 02 | 08 | 42 | (71-43) |
| 02. NEC | 31 | 17 | 08 | 06 | 42 | (58-34) |
| 03. NAC | 30 | 17 | 07 | 06 | 41 | (66-31) |
| 04. Heerenveen | 30 | 16 | 09 | 05 | 41 | (72-43) |
| 05. Graafschap | 31 | 16 | 07 | 08 | 39 | (55-43) |
| 06. FC Zwolle | 31 | 15 | 06 | 10 | 36 | (50-35) |
| 07. RBC | 31 | 16 | 04 | 11 | 36 | (63-50) |
| 08. ADO Den H. | 30 | 13 | 08 | 09 | 34 | (58-52) |
| 09. AZ | 30 | 11 | 09 | 10 | 31 | (49-44) |
| 10. TOP | 31 | 11 | 08 | 12 | 30 | (41-47) |
| 11. Haarlem | 30 | 10 | 08 | 12 | 28 | (42-52) |
| 12. Helmond Sp | 31 | 08 | 09 | 14 | 25 | (50-66) |
| 13. Emmen | 31 | 07 | 09 | 15 | 23 | (38-61) |
| 14. Heracles | 31 | 07 | 08 | 16 | 22 | (28-53) |
| 15. Excelsior | 31 | 06 | 10 | 15 | 22 | (37-64) |
| 16. Eindhoven | 31 | 06 | 09 | 16 | 21 | (38-55) |
| 17. Veendam | 31 | 06 | 09 | 16 | 21 | (27-47) |
| 18. Telstar | 31 | 06 | 06 | 19 | 16 | (42-65) |

De Graafschap, VVV en NAC periodekampioen.
Straf: Telstar 2 punten mindering

Vierde periode

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 01. Heerenveen | 6 | 5 | 1 | 0 | 11 | (16-6) |
| 02. NEC | 7 | 5 | 1 | 1 | 11 | (15-8) |
| 03. VVV | 6 | 5 | 0 | 1 | 10 | (18-6) |
| 04. FC Zwolle | 7 | 5 | 0 | 2 | 10 | (14-9) |
| 05. NAC | 6 | 4 | 1 | 1 | 9 | (18-5) |

**PROGRAMMA**

Woensdag 21 april: Ajax - Volendam.
Vrijdag 23 april: Fortuna S - Roda JC.
Zondag 25 april: FC Groningen - FC Utrecht
Vrijdag 23 april: VVV - NAC, Heerenveen - ADO Den Haag.
Zaterdag 24 april: RBC - TOP.
Zondag 25 april: Haarlem - AZ.
Dinsdag 27 april: FC Zwolle - ADO Den Haag.

**ITALIE**

AC Milan - Juventus 1-3, Sampdoria -Parma 2-1, Brescia - Inter Milan 1-3, Cagliari - Ancona 3-0, Fiorentina - Napoli 1-1, Pescara - Foggia 2-4, AS Roma - Lazio Roma 0-0, Torino - Genoa 1-1, Udinese -Atalanta 1-2.

| | |
|---|---|
| 01. AC Milan | 28-43 |
| 02. Inter | 28-38 |
| 03. Lazio Roma | 28-32 |
| 04. Juventus | 28-32 |
| 05. Parma | 28-32 |
| 06. Sampdoria | 28-31 |
| 07. Atalanta | 28-31 |
| 08. Torino | 28-30 |
| 09. Cagliari | 28-30 |
| 10. AS Roma | 28-29 |
| 11. Napoli | 28-27 |
| 12. Foggia | 28-27 |
| 13. Fiorentina | 28-25 |
| 14. Genoa | 28-24 |
| 15. Udinese | 28-23 |
| 16. Brescia | 28-21 |
| 17. Ancona | 28-17 |
| 18. Pescara | 28-12 |

**DUITSLAND**

Karlsruher SC - Schalke 04 0-0, Leverkusen - Uerdingen 1-0, VFB Stuttgart -Eintracht Frankfurt 2-2, FC Saarbrucken - FC Köln 0-3, Borussia Monchengladbach 2-2, VFL Bochum - Hamburger SV 1-2, Werder Bremen - Dynamo Dresden 3-0, FC Nürnberg - FC Kaiserslautern 0-0, Borussia Dortmund - Wattenscheid 09 6-80.

| | |
|---|---|
| 01. Bayern München | 26-37 |
| 02. Werder Bremen | 26-36 |
| 03. Eintracht Frankfurt | 26-34 |
| 04. Borussia Dortmund | 26-33 |
| 05. Leverkusen | 26-31 |
| 06. Karlsruher SC | 26-29 |
| 07. Bor. Monchengladbach | 26-27 |

| | |
|---|---|
| 01. Man. United | 39-75 |
| 02. Aston Villa | 39-74 |
| 03. Norwich | 39-68 |
| 04. Blackburn | 38-62 |
| 05. Tottenham | 37-55 |
| 06. Queen's Park | 38-55 |
| 07. Sheffield Wed. | 36-54 |
| 08. Liverpool | 38-53 |
| 09. Chelsea | 40-53 |
| 10. Manchester C. | 38-52 |
| 11. Wimbledon | 39-52 |
| 12. Coventry | 40-51 |
| 13. Arsenal | 36-50 |
| 14. Southampton | 40-50 |
| 15. Everton | 39-49 |
| 16. Leeds | 38-48 |
| 17. Ipswich | 39-46 |
| 18. Crystal Palace | 38-45 |
| 19. Sheffield U. | 38-42 |
| 20. Oldham | 39-40 |
| 21. Nottingham F. | 39-39 |
| 22. Middlesbrough | 39-37 |

**PORTUGAL**

Benfica - FC Porto 0 - 0, Salgueiros -Belenenses 2 -1, Sporting Braga - Marítimo Funchal 2 - 1, Farense - Guimaraes 4 - 1, Sporting Espinho -Beira-Mar 1 - 3, Tirsense - Pacos Ferreira 0 - 0, Famalicao - Estoril 1 - 2, Boavista -Gil Vicente 2 - 0, Sporting Lissabon -Chaves 5 - 0

| | | |
|---|---|---|
| 01. FC Porto | 27 | 43 |
| 02. Benfica | 28 | 43 |
| 03. Sporting | 28 | 37 |
| 04. Boavista | 28 | 32 |
| 05. Belenenses | 28 | 30 |
| 06. Marítimo | 28 | 30 |
| 07. Farense | 27 | 28 |
| 08. Beira-Mar | 28 | 28 |
| 09. Guimaraes | 28 | 27 |
| 10. P. Ferreira | 28 | 26 |
| 11. Estoril | 28 | 25 |
| 12. Famalicao | 28 | 25 |
| 13. G. Vicente | 28 | 24 |
| 14. Braga | 28 | 23 |
| 15. Salgueiros | 28 | 22 |
| 16. Tirsense | 28 | 22 |
| 17. Espinho | 28 | 22 |
| 18. Chaves | 28 | 15 |

**SCHOTLAND**

Aberdeen - Hearts 3-2, Dundee United -Airdrieonians 3-0, Falkirk - St Johnstone 2-2, Hibernian - Celtic 3-1, Motherwell -Dundee 1-2, Glasgow Rangers - Partick 3-1.

| | |
|---|---|
| 01. Rangers | 39-67 |
| 02. Aberdeen | 38-55 |
| 03. Celtic | 40-52 |
| 04. Dundee United | 40-43 |
| 05. Hearts | 39-43 |
| 06. Hibernian | 40-35 |
| 07. St Johnstone | 40-35 |
| 08. Partick | 39-32 |
| 09. Dundee | 40-31 |
| 10. Motherwell | 39-28 |
| 11. Falkirk | 40-27 |
| 12. Airdrieonians | 40-26 |

**SPANJE**

La Coruña - Atlético Madrid 1 - 1, Burgos - Athletic Bilbao 1 - 1, Sevilla - Celta Vigo 1 - 0, Osasuna - Rayo Vallecano 1 - 0, Real Sociedad - Oviedo 1 - 0, Real Madrid -Cádiz 3 - 1, Tenerife - Español 2 - 1, Sporting Gijón - Logroñés 2 - 1, Albacete - Valencia 0 - 1, FC Barcelona - Zaragoza 1 - 0.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 01. FC Barcelona | 30 | 46 | (+44) |
| 02. Real Madrid | 30 | 46 | (+37) |
| 03. La Coruña | 30 | 44 | (+31) |
| 04. Valencia | 30 | 36 | |
| 05. Tenerife | 30 | 36 | |

# Romario schittert tegen Utrechtse formatie: 3-1

**EINDHOVEN — Robert Roest staat model voor het verval van FC Utrecht. Coach Ab Fafié had hem zaterdag aan Romario gekoppeld. De Kock op Kieft, Roest op Romario. Het was leuk voor de alliteratie, het was niet leuk voor FC Utrecht.**

De Braziliaan speelde alsof hij dolgelukkig is bij PSV, droeg de volledige verantwoordelijkheid voor de doelpunten en dus voor de overwinning van 3-1, die het krachtsverschil te flets uitbeeldde.

Het reusachtige beeldscherm, in het stadion voornamelijk gebruikt voor reclameboodschappen, bracht voor de wedstrijd in een minutenlange spot voor Romario met Eindhovense hoogtepunten uit de laatste jaren. In anderhalf uur probeerde hij alle kunstjes te herhalen. Dat lukte niet helemaal omdat zijn plannen niet altijd te volgen waren voor zijn medespelers en omdat hij in zijn eentje natuurlijk niet een heel elftal, hoe zwak dan ook, kan oprollen.

De opening was een schitterende pass, die Kieft vrij voor Van Ede zette en een doelpunt opleverde, de afsluiting het aanbieden van twee mogelijkheden aan Van der Gaag, die er koppend net niet in slaagde zijn prille reputatie nog meer achtergrond te geven.

In de tijd daartussen ging PSV's topscorer voornamelijk zijn eigen weg. Het werd door de ruim 24.000 toeschouwers meer op prijs gesteld dan door zijn medespelers, die iets anders wilden zijn dan de august naast de clown, die bijna alle bewondering van het publiek verwierf.

Romario scoorde al vroeg, na een onbenullige fout van Liesdek en een goede pass van Hoekstra. Zijn tweede treffer werd voorkomen door Roest, die hem op achttien meter van het doel ten koste van een gele kaart tegen het natte gras schoffelde. Koeman nam de vrije trap foutloos. Kort na rust sloeg bij Roest, na een pass van Vanenburg, de paniekachtige angst voor Romario op de achtergrond opnieuw toe. Zijn mistrap plaatste de aanvaller op de voorgrond vrij voor Van Ede, 3-0 dus.

Utrecht scoorde daarna tegen, door Oosterhuis, omdat PSV tot ergernis van Westerhof heel aardige dingen afwisselde met regelrecht klungelwerk. Met slechts Numan en Van Breukelen niet beschikbaar en de last van de champions league van de schouders had de lijstaanvoerder zaterdagavond een aanzienlijk hoger gemiddelde kunnen halen.

Westerhof was toch tevreden over de winst op het elftal, dat verantwoordelijk was voor PSV's eerste nederlaag in de competitie en een uiterst moeilijke klus in het bekertoernooi. Fafié had meer verwacht van zijn ploeg, juist gezien die twee voorgaande wedstrijden uit dit voetbaljaar: "Het is moeilijk een elftal dat niet kan degraderen en geen uitzicht meer heeft op Europees voetbal honderd procent scherp te krijgen."

*Moeizame zege voor Barcelona*

# Koninklijke en FC Barcelona twee punten voor op La Coruna

**BARCELONA — Barcelona en Real Madrid houden ook na het afgelopen weekeinde gelijke tred. Barca behaalde zondagavond op eigen veld een moeizame zege (1-0) op Zaragoza, Real Madrid won met 3-1 van Cadiz. Beide clubs hebben na 30 wedstrijden 46 punten. La Coruna staat na de 1-1 tegen Atletico Madrid twee punten achter.**

Het enige doelpunt bij Barcelona - Zaragoza viel al na vier minuten, de Deen Laudrup was de maker. De ploeg van Cruijff speelde na 37 minuten met tien man toen verdediger Guardiola een tweede gele kaart kreeg. Real stond halverwege de thuiswedstrijd tegen Cadiz achter door een treffer van Macedo. In de tweede helft zorgden Butragueno (2) en Zamorano voor de normale proporties.

Bij La Coruna - Atletico Madrid vielen beide doelpunten uit een strafschop. Bebeto scoorde na een kwartier voor de thuisclub, Vizcaino twintig minuten voor tijd voor Atletico.

Sporting Gijon, waar trainer Bert Jacobs de afgelopen week werd ontslagen, kwam op eigen veld tegen degradatiekandidaat Logrones niet verder dan 1-1. Verdediger Ablanedo maakte vijf minuten voor tijd de gelijkmaker voor de thuisclub.

# UITSLAG AMIGOE TOTO 31

**3 1 1 1 3 2 3 2 3 3 3 2**

**1e Prijs – 12 goed:**
*Diner voor 2 personen bij Rum Runners/Rumours*
(geen winnaar)

**2e Prijs – 11 goed:**
*Weekpas Sundance Health & Fitness Centre*
(geen winnaar)

**3e Prijs – 10 goed:**
*Fles Johnnie Walker Black Label (MECS)*
(geen winnaar)

**4e Prijs – 9 goed:**
*Een Heineken prijs naar keuze (Mensing & Co)*
(geen winnaar)

**5e Prijs – 8 goed:**
*Fles Famous Grouse Whisky(Licores Maduro)*
(geen winnaar)

**6e Prijs –7 goed:**
*Waardebon Inter Photo, t.w.v: Nafl 30,-*
3 goede inzenders, na loting: **Fred Arts**

**Extra prijs:-gelijke spelen:**
*Krat Amstel Bier/Malta Amste4*
9 goede inzenders, na loting: **P.J. Born**

*********************************************

**HOOFDPRIJZEN**

*Tulip Notebook Computer*
**De meest compleet uitgevoerde computer, ten tijde van de prijsuitreiking voorzien van de meest relevante Tulip hard- en Exact software.**
**t.w.v. Nafl 10.000,-**
**(beschikbaar gesteld door Info'Track NV)**

*Vliegtickets Air Aruba*
2 pers. Curacao/Aruba - Amsterdam 2 pers. Cur/Aru - Miami
2 pers. Cur/Aru - Caracas

**Assortiment Dranken (Licores Maduro)**
**Electronische apparatuur ( Wimco NV)**
**Assortiment Dranken (Morris E. Curiel & Sons)**
*"Goldcard " Sundance Health & Fitness Center**
*(Koredor tel: 627740)*
**Assortiment Amstel Bier/Malta Amstel**
**Assortiment Heineken (Mensing & Co)**
**Sportuitrusting twv Nafl 250,- (Salas Sport Shop)**
***

*Kieft zegt af voor Oranje*

# Meedoen van Koeman en Rijkaard nog onzeker

**ZEIST — Wim Kieft is niet beschikbaar voor het Nederlands elftal in de WK-kwalificatiewedstrijd tegen Engeland, op 28 april op Wembley in Londen. De spits van PSV liep zaterdag tegen FC Utrecht een spierscheuring op en is weken uitgeschakeld.**

Kieft zal dinsdag niet met PSV vertrekken naar Milaan voor de laatste wedstrijd in de champions league tegen AC Milan. "Ik kan niet eens lopen", zei hij zondag. "AC Milan is niet aan de orde."

Tegen FC Utrecht zette Kieft aan voor een sprintje toen hij een stekende pijn in de rechter kuit voelde. "Het was alsof er een mes in werd gestoken", zei de aanvaller. "Een klassiek geval van zweepslag." Door de ploegarts werd een spierscheuring of een ernstige verrekking geconstateerd.

"Ik hou het op een scheuring. Dat betekent dat ik weken eruit lig. Ik vind het vreselijk om de wedstrijd tegen Engeland te missen, maar het is niet anders."

Ook Van Basten speelt niet tegen Engeland. De speler van AC Milan werd in december aan de enkel geopereerd en is nog niet voldoende hersteld. Verder is het twijfelachtig of Ronald Koeman, Jonk en Rijkaard beschikbaar zullen zijn.

Koeman kwam dit weekeinde niet in actie voor Barcelona wegens een blessure in het kuitbeen, maar denkt wel op tijd fit te zijn. Rijkaard viel bij AC Milan na een uur uit. Jonk speelt sinds 3 maart (Auxerre uit) niet meer bij Ajax. De middenvelder heeft last van de enkel.

Advocaat is van plan vandaag de selectie bekend te maken. Mogelijk selecteert hij, in verband met de twijfelgevallen, in eerste instantie achttien in plaats van de gebruikelijke zestien spelers. De gekozen voetballers komen vrijdag in Noordwijk bijeen.

■ *BIRMINGHAM — Vitaly Tsjerbo is de attractie op het WK-turnen, dat op het moment gehouden wordt in Brimingham. Op de rekstok (op de foto is hij bezig met zijn uitzwaai) was hij subliem en behaalde een gouden medaille.*



# SPORT AGENDA

**SENTRO DEPORTIVO KORSOU**
**Zwembad:**
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

**PISINA BENNIE LEITO**
**(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)**
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

**SENTRO DI BARRIO JANWE**
**Dammen:**
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
**Schaakvereniging Janwé:**
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

**DAMACOR BOWLING CLUB**
**(Chuchubiweg)**
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

**RUST & BURGH**
**(Schaakvereniging Curaçao)**
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.
* * * * * * * *

**MAANDAG**
BASEBALL
**(Febeko)**
**AA-klasse**
19.30 uur Blue Hawks vs Groot Kwartier Stars - Sentro Deportivo Kòrsou.
* * * * * * * *

# League Cup is voor Arsenal

**LONDEN — Arsenal heeft in Engeland de eerste prijs binnen. De middenmoter van de hoogste divisie versloeg zondag in de finale van de League Cup het beter geklasseerde Sheffield Wednesday met 2-1.**

De revanche volgt komende maand. Beide ploegen ontmoeten elkaar opnieuw op Wembley in de eindstrijd van het veel hoger aangeschreven toernooi om de FA-beker.

Voor ruim 74.000 toeschouwers opende Harkes namens Sheffield in de negende minuut de score. Merson herstelde kort daarna het evenwicht. Morrow bracht halverwege de tweede helft het winnende doelpunt op zijn naam.

## Topscorers in Betaald voetbal

**DEN HAAG — Door het niet spelen van Bergkamp (het duel tegen Feyenoord werd uitgesteld), heeft Romario kunnen inlopen op de Ajax-spits. De stand in de eredivisie en de eerste divisie is nu:**

1. Bergkamp (Ajax) 22 2. Romario (PSV) 20 3. Meijer (MVV) 19 4. Pettersson (Ajax), Kiprich (Feyenoord), Van den Brom (Vitesse) 14 7. Ronald de Boer (FC Twente/Ajax), Boogers (RKC) 13 9. Hofstede (Roda JC) 12

1. Graef (VVV) 25 2. Van Hooijdonk (NAC) 24 3. Mutsaers (RBC), Lammers (NAC) 21 5. Taihuttu (Helmond Sport) 16 6. Van der Weert (TOP), Van der Laan (ADO Den Haag), Tammer (Heerenveen) 15 9. Cornelissen (Eindhoven), Regtop (Heerenveen), Babangida (VVV) 14. 12. Keur (Haarlem) 13.

# Record aantal gele kaarten

**DEN HAAG — De eredivisie gaat af op een record-aantal gele kaarten. Met nog vijf ronden te spelen is het dieptepunt uit het seizoen 1989-90 al gepasseerd.**

De teller staat na het weekeinde op 637. Drie jaar geleden werd de competitie afgesloten met 626 gele kaarten.

Scheidsrechter Jol deelde in het betaalde voetbal voorlopig de meeste gele kaarten uit. De Hagenaar gaf in 25 wedstrijden 81 keer geel. Lammers en Houben hebben tot dusver het laagste aantal op hun naam: 30 gele kaarten in 24 wedstrijden.

* * * * *

AUTOSPORT / PARIJS — Peugeot zal volgend seizoen niet in de Formule I-races terugkeren. Dat heeft een woordvoerder van de directie van de autofabriek in Parijs bekendgemaakt. Peugeot kan het vereiste budget van tenminste 165 miljoen gulden niet opbrengen.

*In internationaal karatetoernooi*

# Duitse karateka's eindigen op zeven ereplaatsen bij junioren

**WILLEMSTAD — De Duitse junioren en de Curaçaose senioren karateka's hebben het Internationale Karate Toernooi van de Curacao Karate Bond (Cukarbo) gewonnen. Het Duitse juniorenteam bemachtigde in totaal zeven medailles in de vier ingestelde groepen, terwijl Curaçao bij de senioren op vier van de zeven ereplaatsen in de twee competitiegroepen eindigde. Het toernooi vond zaterdag plaats in de Sporthal van het Sentro Deportivo Korsou (SDK).**

De Cukarbo is een van de weinige sportbonden, die gericht bezig is aan de voorbereiding van de aangesloten sporters voor internationale wedstrijden. Dit internationale toernooi - gesponsored door de Amstel Brouwerij, Continental Milling en Morris E. Curiel & Sons - is dan ook onderdeel van een beleidsplan en visie, die gevoerd worden door het bestuur voorgezeten door Junior Millerson. Hij is tevens de voorzitter van de Curaçaose Sport Federatie (CSF), die het overkoepelend sportorgaan op het eiland is. Voor het toernooi slaagde de sportbond er zelfs in het gevreesde karateteam van Duitsland naar het eiland te lokken. In Europa worden de Duitsers namelijk onder de besten gerekend naast onder anderen de echte karate grootmachten Engeland en Frankrijk. Een groot publiek bezocht afgelopen zaterdag de gevechten in de SDK-sporthal.

De landen in de eigen regio waren Venezuela, Santo Domingo en Aruba. Van dit drietal waren de Venezolanen het meest succesvol. Bij de junioren eindigden de Venezolaanse karateka's namelijk op drie ereplaatsen en Santo Domingo op een, terwijl de Arubanen geen medaille wisten te bemachtigen.

Curaçao aan de andere kant was zeer succesvol. Het Curaçaose team, geleid door bronzen medaille-winnaar op het laatste WK in Spanje Dudley Josepa, eindigde op de eerste plaats. In de finale bij de senioren moest het gevreesde team uit Duitsland namelijk hun meerdere erkennen in de Curaçaose afvaardiging. Op de derde plaats bleef Santo Domingo.

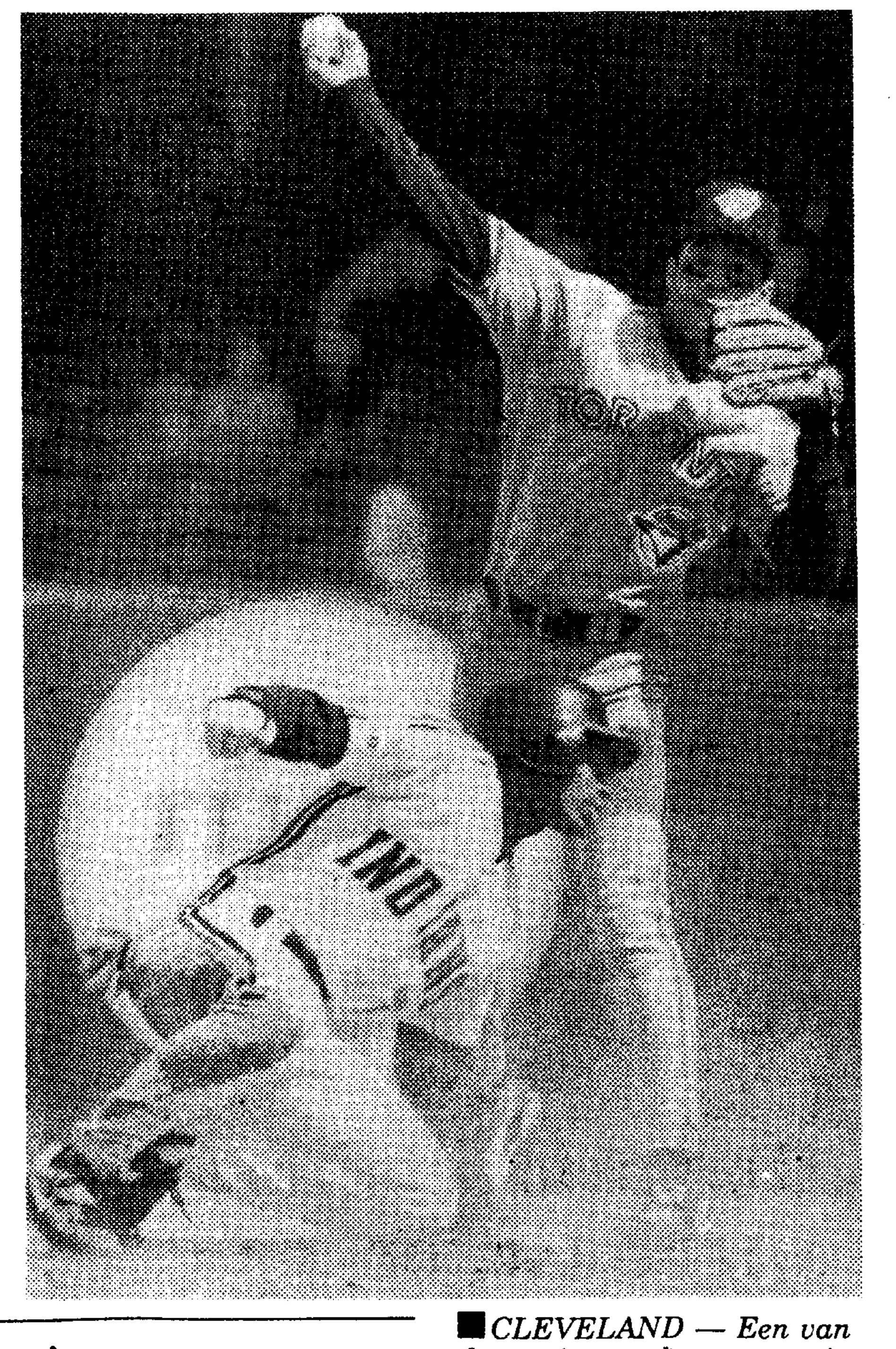
**UITBLINKERS**

Bij de junioren blonken Cedric Croes en Angelo Valks uit voor Curaçao. In de categorie -68 kilo werd Croes subkampioen achter de Duitser Sascha Schneider. De derde ereplaats in deze groep ging naar Armando Pazos uit Venezuela.

Angelo Valks, die dit jaar niet succesvol was bij het verdedigen van zijn titel tijdens de regionale karatespelen (hij eindigde als subkampioen toen), moest in het toernooi in SDK alweer genoegen nemen met de tweede plaats. Tijdens die toentertijd gehouden regionale spelen blonk Harivelo Niebe uit voor Curaçao, door voor de tweede keer kampioen te worden in zijn categorie. Valks werd in Briesvengat en in de categorie +78 kilo naar het subkampioenschap verwezen door kampioen Stefan Weber uit Duitsland. De bronzen medaille ging naar de Duitser Ingo Ehret.

De strijd in de categorie -78 kilo was een Duitse aangelegenheid. Al de drie ereplaatsen werden door de karateka's uit Duitsland opgeëist. Samad Aszadi eindigde als kampioen, opgevolgd op de tweede plaats door Roger Daume en Markus Hahnel eindigde als derde beste karateka.

In de categorie open individuele gevechten, waren de Curaçaose karate beoefenaren de sterksten. Net als de Duitsers in de categorie Junioren -78 kilo, bemachtigde Curaçao de drie ereplaatsen in de senioren open gevechten. Dudley Josepa werd kampioen, gevolgd door Wendell La Cruz op de tweede en Renick Jamanika op de derde plaats.



■*CLEVELAND — Een van de mooiste spelmomenten in de Amerikaanse honkbalcompetities, blijft de double-play. Dit houdt in dat er twee lopers achter elkaar worden uitgetikt. De double-play combinatie van het tweede naar het eerste honk, is de meest voorkomende. Op de foto het moment waarop Roberto Alomar van de Toronto Blue Jays echter niet naar het eerste maar naar het derde honk gooit voor het afronden van een double-play. Verder op de foto Kenny Lofton, die als eerste loper werd uitgetikt op het tweede honk.*

*Drie rode kaarten uitgedeeld*

# SUBT verzuimt te winnen van Victory Boys: 1-1

**WILLEMSTAD — SUBT heeft gistermiddag in de vierde wedstrijd van de voetbalcompetitie eerste divisie een numeriek voordeel op Victory Boys niet weten uit te buiten. Het kwam althans niet verder dan en puntendeling met 1-1,welke stand in de 58ste minuut bereikt werd. Met tien tegen negen spelers — er waren reeds drie rode kaarten uitgedeeld — slaagde de formatie van trainer Shon Ki Jandroep er niet in door te drukken naar volle winst.**

Twee debutanten drukten hun stempel op de wedstrijd die gistermiddag voor 244 toeschouwers in het Stadion dr. Antoine Maduro verspeeld werd. Zij waren de doelpuntenmakers in een niet op al te hoog peil staand duel. Vooral in de slotfase werd er, mede door het gemis aan de verwijderde spelers, aan beide kanten rommelig gespeeld. Desalniettemin kreeg zowel SUBT als Victory Boys in de laatste minuten enkele geheide kansen om de winnende treffer te scoren. Of zij op basis van het vertoonde spel wel verdienden te winnen, was echter een andere vraag.

Victory Boys kwam vroeg aan de leiding dankzij Lissandro Cijntje. In de zesde minuut kopte hij vakkundig in op een inzet vanaf de linkervleugel. De Sta. Rosaploeg had trouwens vanaf de start een licht overwicht. Het opwarmen bij SUBT nam een dertigtal minuten en in die tijdsspanne waren de Victory Boys, dank zij de stuwende kracht van middenvelders Gijsbertha, Cijntje en Bouthisma, frequenter in de aanval. Een duidelijke verandering in het spelbeeld kwam toen Victory Boys in de 37ste minuut gereduceerd werden tot tien man. Axon Gil kreeg zijn tweede gele kaart en moest dus de kleedkamer opzoeken.

Kort na hervatting raakten de Victory Boys een tweede speler kwijt (Cijntje), terwijl scheidsrechter Eudric Castillo daarna voor de derde keer rood trok en wel voor Curley Rock van SUBT. Niet lang daarna (in 58ste minuut) trok Irvion Troeman de score recht. Hij nam zijn kans waar na doortastend spel van Gerswin Rifaela die een schermutseling met verdediger Edmiro Valerius won en afgaf aan Troeman die beheerst langs keeper Waldi Graanoogst schoot. Het spelpeil dat reeds niet bijster hoog was, zakte daarna zienderogen.

Tijdens deze chaotische slotfase werden toch enkele goede kansen geboren; de beste mogelijkheden werden verprutst door Gijsbertha van Victory Boys en Troeman van SUBT. Eerstgenoemde schoot tegen het lichaam van keeper Pieter, terwijl Troeman oog in oog met Graanoogst te lang treuzelde en vervolgens te hoog richtte.

De eerste divisie-competitie wordt vrijdagavond voortgezet met twee wedstrijden: Centro Dominguito - SUBT en Jong Colombia - De Koning. Centro en De Koning trokken zoals bekend in hun eerste optreden aan het kortste eind, terwijl Jong Colombia winst behaalde.

*Weer zorgt voor tegenvallende prestaties*

# Dionicio Ceron derde Mexicaanse winnaar in Rotterdamse marathon

**ROTTERDAM — Heeft het getal dertien dan toch iets met pech te maken? De organisatoren van de marathon van Rotterdam zullen zondag ongetwijfeld aan dat bijgeloof hebben gedacht. De dertiende editie van het evenement in de Maasstad stond wat het weer betreft onder een slecht gesternte. Regen en wind degradeerden het grootste loopfeest in Nederland tot een triest gebeuren.**

In 1981, toen de Rotterdamse marathon zijn première beleefde, werd John Graham in de stromende regen winnaar in 2.09.28. De Schot had het geluk dat het windstil was. Dionicio Ceron, de Mexicaanse winnaar van zondag, moest vanaf het eerste tien kilometer-punt in de regen tegen een harde wind in lopen. Hij kwam na 2.11.06

■*ROTTERDAM — De mexicaan Dionicio Ceron heeft de marathon van Rotterdam gewonnen. Na de finish werd hij opgevangen (zie foto). Hij werd op de tweede plaats opgevolgd Simon Robert Naali van Tanzania.*





terug op de Coolsingel. Bert van Vlaanderen (zesde) verroverde in zijn vijfde marathon zijn derde nationale titel. Anne van Schuppen werd Nederlands kampioene bij de vrouwen in 2.34.15.

Zowel Van Vlaanderen als Van Schuppen, die zich gezamenlijk op Lanzarote hadden voorbereid, werden in de titelstrijd op korte afstand gevolgd. Van Vlaanderen had vijf seconden voorsprong op John Vermeule. Anne van Schuppen bleef de op de marathon debuterende Wilma van Onna dertien seconden voor.

Van Vlaanderen en Van Schuppen zijn zeker van uitzending naar de strijd om de wereldtitels in augustus in Stuttgart. Van Vlaanderen was dat al op grond van zijn vijftiende plaats in de Olympische marathon van Barcelona.

Van Schuppen voldeed aan de KNAU-eis dat de nationale kampioene mimimaal de internationale limiet (2.35.00) moest lopen. Bert Pauuw, technisch coördinator van de atletiek unie, zei zondag Vermeule en Van Onna eveneens voor te dragen voor Stuttgart. De Zeeuwse Van Onna heeft, zoals zij zondag verklaarde, geen belangstelling voor het WK.

Willie Mtolo, de Zuidafrikaanse winnaar van de marathon van New York 1992, was de favoriet voor Rotterdam. De 28-jarige Zulu eindigde in zijn tweede optreden in Nederland, na de winst van vorig jaaar juni in de marathon van Enschede, als vierde. Manager Ray de Vries weet het tegenvallende optreden van zijn atleet niet in eerste instantie aan het weer maar veel meer aan het te lage tempo dat Mtolo had gelopen.

Toen de Zuidafrikaan rond het 40 kilometer-punt naar zijn polsband greep om zijn befaamde Leppin-pil, een druivensuiker-middel te pakken, was Ceron in feite al zeker van de overwinning. De 27-jarige Mexicaanse boer uit het op 2700 meter hoogte gelegen Santa Maria Rayon was rond de 37ste kilometer op kop gekomen toen hij de Tanzaniaan Simon Robert Naali van de leiding verdrong.

De 27-jarige Naali en de Belg Vincent Rousseau bepaalden vanaf 20 kilometer het gezicht van de wedstrijd. De tussentijd op de halve marathon (1.04.20) gaf al aan dat de begeerde 2.08.00 onder de heersende omstandigheden niet haalbaar zou zijn.

Naali, die zijn talent in het verleden misbruikte door te veel wedstrijden te lopen, waande zich lange tijd zeker van de winst omdat hij ervan uitging dat Rousseau, die vorige maand op Duindigt wereldkampioen veldloop bij de militairen werd, slechts als haas fungeerde.

De Belg had zijn marathondebuut voor het najaar in Reims voorzien maar ging op advies van Jos Hermens in Rotterdam meteen maar door. Het leverde hem de Belgische titel en de vijfde plaats op. Rousseau moest rond 33 kilometer Naali laten gaan en werd het richtpunt voor de achtervolgende groep met Ceron, Mtolo en de Japanner Hayata. De laatste viel terug en Mtolo kon geen antwoord geven op de versnelling van Ceron. De Mexicaan passeerde eerst Rousseau en haalde vervolgens ook Naali in.

Achter het tweetal wisselden daarna de posities. Mtolo, die Rousseau ook was gepasseerd, zag op zijn beurt Harri Hanninen voorbij komen. De 29-jarige Fin, die zijn zevende marathon liep en in Barcelona als elfde eindigde, was uit de tweede groep met onder meer Van Vlaanderen, sterk naar voren gekomen. Hanninens krachten begaven het op de eindstreep op de Coolsingel. Met 2.11.58, veertien seconden achter de als tweede eindigende Naali, verbeterde hij zijn persoonlijk record met 31 seconden.

Met Dionicio Ceron, in 1991 tweede in de Maasstad, kreeg Rotterdam zijn derde winnaar uit Mexico. In 1982 zegevierde Rodolfo Gomez onder zeer winderige omstandigheden in 2.11.57. Vorig jaar was Salvador Garcia in 2.09.16 de snelste. Anne van Schuppen is de vijfde Nederlandse nummer een in Rotterdam bij de vrouwen. De Haagse komt in het rijtje Marja Wokke (1981), Carla Beurskens (1984 en 1990), Wilma Rusman (1985) en Joke Kleyweg (1991).

WASHINGTON — De play-offs in de NBA basketbal profcompetitie gaan binnenkort van start. De in het weekeinde geregistreerde uitslagen zijn als volgt: Cleveland Cavaliers-Chicago Bulls 103-94; Orlando Magic-Boston Celtics 88-79; Portland Trail Blazers-San Antonio Spurs 105-101; Milwaukee Bucks-Indiana Pacers 98-108; Los Angeles Lakers-Golden State Warriors 115-112; Denver Nuggets-Los Angeles Clippers 94-83 en Philadelphia 76,ers-Minnesota Timberwolves 106-79.

*Lagun wint eerste wedstrijd*

# Santa Rosa en Groot Kwartier splitsen hun dubbelprogramma

**WILLEMSTAD — De twee teams die in het afgelopen baseballweekeinde tweemaal in actie kwamen — de Santa Rosa Indians en Groot Kwartier Stars —wonnen beide één keer en verloren één keer. Zelf bestreden zij elkaar ook: het negental van Santa Rosa zegevierde daarbij met 6-4 over de sterren van Groot Kwartier. De Indians gingen echter in hun tweede wedstrijd met 4-5 ten onder tegen Wild Cats, terwijl Kwartier betere zaken wist te doen tegen Santa Maria Piartes (6-4). De meest opmerkelijke uitslag was een verpletterende 15-5 overwinning van Lagun Stars op Blue Hawks.**

De overwinning op de Stars op zaterdagavond in het Sentro Deportivo Kòrsou was erg belangrijk voor de Santa Rosaploeg. In hun voorgaande partij waren de Indians meedogenloos met 0-17 geklopt door Royal Scorpions en men vroeg zich af of zij deze kolossale dreun te boven waren gekomen. Dat bleek dus het geval, ook uit hun tweede wedstrijd in het afgelopen weekeinde die zij slechts met één punt verschil van Cats verloren.

De Indians scoorden zaterdagavond al hun zes punten in de tweede inning. En dat nog wel na twee *outs*. De indianen sloegen vier honkslagen en profiteerden volledig van het gebrek aan controle van pitcher Marlon Noor en een fout van de tegenpartij.

Tegen Noors vervanger Orsendo Clemencia konden zij daarna niets uitrichten, maar de zes punten bleken voldoende om de winst binnen te halen. Ofschoon slechts sedert kort weer in training, zorgde pitcher Rupert Straker er voor dat de sterren van kwartier niet verder kwamen dan vier punten die in de eerste (2-0), vierde (6-3) en vijfde inning (6-4) werden gescoord.

De eindcijfers luiden als volgt: zes punten, zeven honkslagen en vier veldfouten voor de Indians en respectievelijk 4-10-1 voor de Groot Kwartier Stars. Straker was de winnende en Noor de verliezen werper. Besten aan slag waren Jundric Balentina (Indians) met 4-2 en Hensley Chacuto (GKS) met 3-2.

**GEEN KRACHT**

Tegen Wild Cats keek Indians weer vroeg tegen een achterstand aan (0-3), maar miste dit maal de kracht om terug te komen in de wedstrijd. De Cats scoorden in de eerste inning driemaal op honkslagen van Hensley Josephina, Harvey Gumbs, Renato Anasagasti en Eugène Martha. Via 3-.. en 5-1 trok Cats ten slotte met 5-4 de zege naar zich toe.

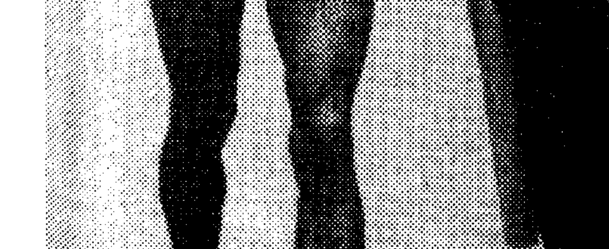
De Indians kwamen in de laatste slagbeurt (de zevende inning) dicht bij de gelijkmaker. Attent spel echter van relieve-pitcher Tonka Cecilia voorkwam echter dat de loper het thuishonk bereikte. De eindscore was 5-12-2 voor de Cats en 4-6-2 voor de Indians. Omar Angelina eindigde als winnende werper, terwijl de nederlaag op naam kwam van Glennery Martinez. Nato Anasagasti blonk uit aan slag met drie honkslagen in drie beurten.

De Blue Hawks kregen een bijzonder gevoelige nederlaag te verwerken tegen Lagun Stars. Het Lagunnegental dat tot dusverre geen overwinning had gekend, haalde vernietigend uit met de score van 15-5. Zij bombardeerden de werpers van Blue Hawks met zestien honkslagen. De eindcijfers waren: 15-16-2 en 5-9-4. De pitchers waren Melvin Stroop (winnaars) en Esmeraldo Muller (verliezer). Oscar le Bar sloeg twee honkslagen in vier beurten, terwijl Hubert Perozo met 3-2 eindigde.

**BOEIEND**

De Groot Kwartier Stars en Santa Maria Pirates boden het publiek een boeiende wedstrijd. De Groot Kwartierploeg wist zijn leiderspositie te handhaven door Pirates met 6-4 te verslaan. De sterren van Kwartier brachten daarmee zijn record op vier overwinningen en één nederlaag. Pitcher Deron Clara (ex-Scorpions) vervulde daarbij een glansrol door de Pirates niet verder te laten komen dan vijf honkslagen. Zelf hadden de sterren er twaalf. Lloyd Thielmand eindigde als verliezende werper. Rouel Martis speelde een offensief sterke partij met drie honkslagen in vier beurten.

Royal Scorpions rekende op zijn beurt af met Brewers. Ronnie Inesia wierp daarbij een vier-hitter. De eindscore was: 6-6-1 en 2-3-2. Irwin Redan was hier de verliezende werper. Besten aan slag waren Arthur Davelaar (RS) en Sandly Martina (AB), beiden met 4-2. De competitie wordt vanavond voortgezet met de ontmoeting tussen Groot Kwartier Stars en Blue Hawks. Op dinsdagavond volgt de wedstrijden tussen Royal Scorpions en Lagun Stars.



BUSINESS AIR 368 227

•Business Air •Sleepreklame •M. Surielweg 16, Jongbloed •Telefoon: 368 227 / 601 412




This Week in L.A.:

**Wednesday April 21st:**
*Ladies Night*
featuring Mini-Future and Leticio Rosa.

**Friday April 23rd:**
**Happy Hour Madness!**
Two drinks for the price of one between 5pm and 8pm.
Our free Mini-Buffet is served at 6:30pm.
Music by:
Big Jim
Leticio Rosa
and Mini-Future!!

**Saturday April 24th:**
***Extra Ladies Night!!***
Free entrance and a complimentary drink of choice for every lady!
Music by:
Leticio Rosa and The Band Survival.

L.A. club

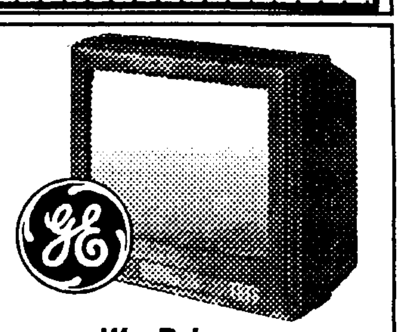
maduro travel
Met ons naar de WK in de USA.
GOED IDEE!!

THE FAMOUS GROUSE

FINEST SCOTCH WHISKY

OHRA VERZEKERINGEN
*Vraag vrijblijvende offerte bij*
Assurantiekantoor
J.P. van der Lubbe N.V.
Curaçao, Plutostraat 2
Tel.: (599-9) 616611, Postbus 3027
St. Maarten, W. J. A. Nisbeth Road 95A
Tel.: (599-5) 25206

*The Place to be, to see, to be seen:*
RUM RUNNERS
De Rouvilleweg 9

Al meer dan 75 jaar leveren wij kwaliteit en service

WIMCO
We Bring Good Things To Life
Saliña/Hoek Grebbelinieweg–Prinsenstraat 84–Tel: (599-9) 611833

Exact Tulip computers INFO TRACK N.V.
Total Solution
Total Solution
Total Solution
Total Solution
Total Solution
Total Solution
Total Solution


# AMIGOE VOETBAL TOTO

| | Naam: Tel: | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Fortuna S - Roda JC | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Groningen - Utrecht | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | VVV - NAC | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | Heerenveen - ADO Den Haag | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | RBC - TOP | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Haarlem - AZ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | Juventus - Fiorentina | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | Udinese - AC Milan | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | Atalanta - Sampdoria | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | 1. FC Koln - Werder Bremen | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | Hamburger SV - Bor. Dortmund | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | Anderlecht - Standard Luik | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Toto nr 92/93-32 Datum: 23/25-04-93 | F. | L. | 1 | F. | L. | 1 | F. | L. | 1 | F. | L. | 1 | F. | L. | 1 |


Heineken

VOOR ONS STAAT DE TIJD NIET STIL
De nieuwste techniek om problemen bij het fotograferen op te lossen.
Nu bij ons in de zaak!
CDI
INTER PHOTO
Dokweg.tel:376263
*Uw tevredenheid is ons doel*

CARIBBEAN EVENTURES
*Sport- & Culturele Events*

VANAF NU VLIEGT AIR ARUBA 2X PER WEEK NAAR
COLOMBIA
**Elke dinsdag en zaterdag kunt u naar**
MEDELLIN en BOGOTA
Air Aruba nodigt u uit om COLOMBIA te verkennen... een exotisch land, bekend om haar vriendelijke mensen contrastrijke landschappen, flora en fauna, medische voorzieningen en grandioze winkelcentra...
Voor reserveringen kunt u contact opnemen met Air Aruba op Curaçao: 683777/683083, op Bonaire: 8300
AIR ARUBA

With The Compliments Of MECS

GORDON'S GIN
The Heart Of A Good Cocktail
MORRIS E. CURIEL & SONS INC. mecs
AGENTS • DISTRIBUTORS • WHOLESALERS • RETAILERS

Voor uw inspiratie.


*Israël verlengt afsluiting bezet gebied*

# Overleg Midden-Oosten met week uitgesteld

**CAIRO/DAMASCUS - De vredesbesprekingen over het Midden-Oosten die dinsdag zouden worden hervat, zijn zeker een week uitgesteld. Arabische diplomaten in Tunis verklaarden zondag dat hiertoe is besloten na overleg tussen de Verenigde Staten en de betrokken Arabische landen. Israël heeft inmiddels de afsluiting van de bezette gebieden voor onbepaalde tijd verlengd.**

Het zijn vooral de Palestijnen die op het uitstel hebben aangedrongen. Zij verlangen meer concessies van Israël voordat zij weer aan de onderhandelingstafel willen verschijnen. Maar Israël heeft zondag duidelijk gemaakt dat zij daarop niet hoeven te rekenen. De vredesbesprekingen werden afgebroken nadat Israël in december ruim vierhonderd Palestijnen uitwees.

In Damascus probeerden Egypte, Syrië, Jordanië, Libanon en de Palestijnen dit weekeinde een gemeenschappelijk standpunt te bereiken over hervatting van de vredesbesprekingen. Maandag zetten zij die discussie voort. De Syrische minister van Buitenlandse Zaken Farouq al-Shara maakte duidelijk dat de Arabieren één front vormen. "Of wij gaan allemaal naar de besprekingen of wij gaan geen van allen", zo zei deze Syrische minister.

In plaats van concessies te doen streek Israël de Palestijnen tegen de haren in door zondag op het wekelijkse kabinetsberaad te besluiten de afgrendeling van de bezette gebieden voor onbepaalde tijd te verlengen. Voor honderdduizend Palestijnen betekent die maatregel dat zij niet naar hun werk in Israël kunnen. Voor de Palestijnen is naast de ballingenkwestie de afgrendeling ook een reden de vredesbesprekingen uit te stellen.

***

Het VS- computerconcern IBM gaat bezuinigen op zijn vertrekpremies. Met ingang van juli krijgen vertrekkende werknemers nog maar een half jaar salaris doorbetaald en worden zij eenzelfde periode tegen ziektekosten gedekt. Tot 1 juli betaalt IBM een jaar salaris door en dekt het concern de vertrekkende werknemer achttien maanden tegen ziektekosten.

## Rotterdam meldt grote cocavangst

**ROTTERDAM - De Rotterdamse douane heeft donderdag 350 kilogram cocaïne gevonden met een straatwaarde van 35 miljoen gulden. Het is de grootste cocaïnevangst in Nederland dit jaar.**

De cocaïne was verstopt in een Colombiaans schip dat in de haven van Rotterdam lag. Dat heeft een woordvoerder van de douane zondag bekendgemaakt. Het schip was op weg naar Marokko. Omdat Colombia een 'verdacht land' is wat drugs betreft, voerde de douane een extra zorgvuldige controle uit. In de dubbele bodem van een machine die tot de lading behoorde, vond ze de cocaïne. Volgens de douane zijn geen Nederlandse personen of bedrijven bij deze zaak betrokken. Er zijn dan ook geen arrestaties verricht.

# Opvang vluchtelingen uit Srebrenica



■ *TUZLA - Een gymnastiekzaal in de moslimstad Tuzla is als opvangstcentrum in gebruik voor vluchtelingen uit Srebrenica. Tot zondag toe waren er achtduizend mensen uit de maandenlang belegerde stad afgevoerd door de Verenigde Naties.*
*(AFP-satellietfoto)*

*Na opgepikt te zijn door raket-radar:*

# VS-vliegtuig schiet op installatie Irak

**WASHINGTON - Een Amerikaans gevechtsvliegtuig heeft zondag een raket afgevuurd op een Iraakse raket- en radarinstallatie, ten zuiden van de door de geallieerden ingestelde 'no-fly zone' in het noorden van Irak. Een van de twee F-4G gevechtsvliegtuigen vuurde het projectiel af nadat de piloten merkten dat ze waren opgepikt door de Iraakse radar.**

Dat heeft een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Defensie bekendgemaakt. Hij wilde niet aangeven hoeveel schade aan de Iraakse installatie is toegebracht. Irak bevestigde later de aanval en meldde dat er drie soldaten gewond geraakt waren.

De twee F-4G 'Wild Weasel' anti-radarvliegtuigen waren in noord-Irak bezig met een routinevlucht boven de vliegverbodzone die ten noorden van de 36ste breedtegraad geldt. De vliegtuigen werden boven de *no-fly zone* door de radar opgepikt en verkeerden als gevolg daarvan in direct gevaar, aldus het Pentagon. De Iraakse radar is gekoppeld aan een SA-2 raketsysteem waarmee vijandelijke toestellen uit de lucht kunnen worden gehaald.

Hoewel de Iraakse raketinstallatie ten zuiden van de vliegverbodzone stond opgesteld, mochten de Amerikaanse toestellen ingrijpen gezien de ernst van de situatie, zo stelde de woordvoerder. Beide F-4G Wild Weasels zijn veilig op hun basis in het Turkse Incirlik teruggekeerd.

Het laatste incident tussen de VS en Irak dateert van 9 april toen Iraakse troepen in het noorden van het land het vuur openden op vier Amerikaanse vliegtuigen. Drie Amerikaanse toestellen wierpen in een reactie op de aanval fragmentatiebommen af boven de Iraakse stellingen.

*Slachtoffers van Holocaust herdacht:*

# Opstand in Warschau symbool Joods verzet

**JERUZALEM-WARSCHAU - Joden hebben zondag in vele landen de opstand herdacht die vijftig jaar geleden in het getto van Warschau uitbrak.**

In Israël herinnerden zondagmorgen huilende sirenes gedurende twee minuten aan de zes miljoen joden die tijdens de Tweede Wereldoorlog door de nazi's zijn vermoord. De jaarlijkse herdenking 'van de martelaren en de helden van de jodenvervolging' stond ditmaal in het teken van de opstand in Warschau, symbool voor het joods verzet in de oorlog.

'Jom-ha-Sjoa' begon zaterdagavond met een plechtigheid in Jad Vasjeem, het gedenkteken voor de gedachtenis aan de jodenvervolging. De vlam werd ontstoken door premier Yitzhak Rabin. In zijn toespraak tot de tweeduizend aanwezigen zei president Chaim Herzog: "Het bestaan van de staat Israël is het symbool voor de overwinning van het Israëlische volk op het kwade".

In Polen hebben zondag duizenden joden uit Israël, de Verenigde Staten, Latijns Amerika, de vroegere Sovjet-Unie en andere landen aan de plechtigheden deelgenomen. De burgemeester van Warschau, Stanislaw Wyganow, noemde de onthulling van een monument voor de een miljoen omgekomen joodse kinderen een waarschuwing aan het adres van de hele wereld. "Terwijl overal antisemitisme en vreemdelingenhaat toenemen, worden in het vroegere Joegoslavië opnieuw talloze onschuldige kinderen gedood."

In Sint Petersburg herdachten zondag tweehonderd Russische joden op de joodse begraafplaats de slachtoffers van de Holocaust. Zaterdag waren veertig grafstenen beschadigd en beklad, terwijl versieringen en hekjes waren vernield. Russische nationalisten hebben vaker orthodox Pasen, d[illegible] jaar dit weekeinde wordt gevierd, aangegrepen voor aanvallen op synagoges en joodse begraafplaatsen.

Ter gelegenheid van de vijftigste herdenking van de opstand in het getto van Warschau heeft paus Johannes Paulus II zondag herinnerd aan het 'onmenselijk lijden' van de joden tijdens de vervolging door de nazi's. "Hoe zou ik op een dag als deze niet aan Uw kant staan, geliefde joodse broeders," zei de paus, nadat hij vijf religieuzen had zalig gesproken. "Weest ervan overtuigd: U draagt het lijden van deze herdenking niet alleen", zei de paus tot de joden uit Rome, die samen met het comité Christenen Tegen Antisemitisme op het Sint Pietersplein een demonstratie tegen antisemitisme hielden. Wegens het referendum waren demonstraties in de rest van Rome niet toegestaan.

## Srebrenica: Geen fiat evacuatie van burgers

**BELGRADO - De moslim-autoriteiten in Srebrenica hebben maandag geweigerd om de VN toestemming te verlenen voor evacuatie van burgers uit de belegerde enclave in het oosten van Bosnië-Hercegovina.**

De autoriteiten gaven geen reden op voor hun weigering. Waarnemers gaan ervan uit dat het stadsbestuur een ontvolking van de stad vreest, nadat afgelopen weekeinde een 'demilitarisering' van Srebrenica is overeengekomen.

De Russische minister Andrej Kozyrev heeft maandag opgeroepen tot een topontmoeting van de Veiligheidsraad in Sarajevo of in Srebrenica, de belegerde moslim-enclave in het oosten van Bosnië-Hercegovina. Dat heeft het persbureau Interfax gemeld. De V-raad zou op het niveau van ministers bijeen moeten komen. Kozyrev herhaalde evenwel dat Moskou tegenstander blijft van iedere vorm van militaire interventie in Bosnië.

Zes Britse gevechtsvliegtuigen zijn maandag aangekomen in Italië om deel te nemen aan de Navo-operatie *Deny flight,* die bedoeld is om het vliegverbod boven Bosnië af te dwingen. Tot nu toe zijn alleen Amerikaanse, Franse en Nederlandse vliegtuigen ingezet voor de NAVO-operatie.

## Staking bij PDVSA afgewend

**CARACAS - Op het laatste ogenblik is een akkoord bereikt tussen de PDVSA en de Venezolaanse vakbond van werknemers in de olieindustrie. Daarmee werd een algemene staking in de oliesector voorkomen**

**Zondagavond werd een nieuwe cao ondertekend welke van kracht is voor zestigduizend werknemers. Het akkoord werd bekend gemaakt door de minister van Arbeid Ruben Rodriguez. Het akkoord komt erop neer dat er een salarisverhoging komt van zes dollar per dag. Verder worden verschillende bonussen verhoogd.**

*Monster-proces in België begonnen*

# Ontvoerder van oud-premier als bendeleider voor rechter

**BRUSSEL - In Brussel is maandag het proces begonnen tegen de bende rond Patrick Haemers.**

De veertig-jarige Haemers zal zich met zijn compagnons moeten verantwoorden voor zo'n vijftien geldovervallen die tientallen miljoenen franks opleverden en waarbij vier doden vielen. Maar 'De Blonde Reus van Woluwe' of 'Le Grand Blond' vestigde zijn reputatie in 1989 met de ontvoering van oud-premier Paul van den Boeynants.

Dat het een monsterproces wo[illegible] [illegible]taat wel vast. Met een [illegible] van beschuldiging die 368 pagina's telt, [illegible] zeker 350 getuigen en 29 advocaten die de negen verdachten zullen bijstaan is die kwalificatie meer dan terecht. Vanwege het grote aantal verdedigers moest bovendien de rechtszaal van het Brabantse Assisenhof in het paleis van justitie in Brussel worden verbouwd.

*Colombia:*

## Straatverkoper kaapt vliegtuig 'voor de vrede'

**BOGOTA - De man die zondag in Colombia een passagiersvliegtuig met 87 mensen kaapte en op het vliegveld van Bogotá werd aangehouden, is volgens de politie een straatverkoper.**

De vijftig-jarige man zei explosieven bij zich te hebben maar kon worden overmeesterd door de lijfwacht van een parlementslid in het vliegtuig. De politie ontdekte dat de kaper slechts was gewapend met een fles met water, een andere met jenever en een schroevendraaier. De man had geëist te spreken met de Colombiaanse president over 'vrede in het land', meldde een radiozender.

*President schuift premier aan kant*

# Parlement Pakistan naar huis, stembus vervroegd

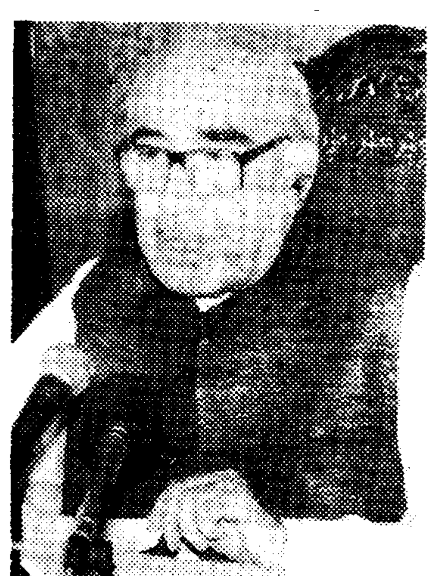
**ISLAMABAD - President Ghulam Ishaq Khan van Pakistan heeft vervroegde verkiezingen uitgeschreven voor 14 juli. Dit nadat hij zondag premier Nawaz Sharif had ontslagen en het parlement ontbonden.**

Premier Sharif maakte zich volgens Ishaq Khan schuldig aan corruptie en autoritair optreden terwijl de economische toestand snel verslechterde. Sharif was sinds het najaar van 1991 premier. Ishaq khan toonde zich vooral kwaad over een rede die de 44-jarige Sharif zaterdag voor de televisie had gehouden. Sharif stelde in die toespraak dat het presidentiële paleis tegen hem samenspande. Volgens Ishaq Khan stond dit gelijk aan subversie.

Met het ontslag van de premier en het ontbinden van het parlement (de Nationale Assemblee) bedient Ishaq Khan zich van eenzelfde strategie als in 1990, toen hij de toenmalige premier Benazir Bhutto opzij schoof, het parlement ontbond en nieuwe verkiezingen uitschreef.

**STEUN BHUTTO**

De president zei dat de 44-jarige Sharif een terreurbewind voerde tegen politieke tegenstrevers, persoonlijke rivalen, familieleden en verslaggevers. De president benoemde Balkh Sher Mazari, een dissident lid van Sharifs Islamitische Democratische Alliantie, tot interim-premier die het land naar de verkiezingen zal leiden. Als bewijs van de nieuwe verhoudingen beëdigde Ishaq Khan later de tweede man van de PPP tot minister en kreeg Hamid Nasir Chattha, wiens aftreden drie weken geleden de crisis inluidde, zijn ministerspost terug. De spanningen tussen Ishaq Khan en Sharif waren de afgelopen tijd hoog opgelopen. Zes ministers en twee hoge adviseurs hadden de afgelopen drie weken ontslag genomen. Ze beschuldigden Sharif van autoritair optreden en een gebrek aan overleg met zijn ministersploeg.



*GHULAM ISHAQ KHAN ...president van Pakistan...*
*(AFP-satellietfoto)*

De Pakistaanse president noemde de verkiezingsdatum van 14 juli na een gesprek met de leidster van de oppositionele PPP-partij, Benazir Bhutto. Deze had hij 2.5 jaar geleden ontslagen. "We hebben besloten deze kans op nieuwe verkiezingen te steunen", zei Bhutto na de ontmoeting. Zij had steeds Sharifs bewind onrechtmatig genoemd wegens fraude bij de verkiezingen waarbij haar regering verloor.


**Stay in constant touch with office & home**




Whether you're on Curaçao for business or pleasure, you'll appreciate the value of mobile communiction from a portable telephone. Save time and money by staying in touch – worldwide – from any point of the island.

You rent. We provide the phone, phone number and all necessary paperwork. It's the hassle-free way to say in touch with the world.

**For information and to reserve your phone Tel. (599+9) 604444 Fax. (599+9) 378979**

**RentAFone®**

RentAFone is a registered trademark of INDEL, Industriepark Groot Davelaar, Curaçao, Neth. Antilles



"ABO POR T'AMI"

| | |
|---|---|
| 25 schietpartijen | per dag |
| 6 autodiefstallen | per dag |
| 50 familiewoningen lastig gevallen | per dag |
| 600 gevangenen om te voeden | per dag |
| 100 gulden voor een drugsverslaafde | per dag |
| x drugskoerier(ster)s aangehouden | per dag |
| y kilo drugs ontdekt | per dag |
| z jongeren in handen van de politie | per dag |
| etc., etc., etc., etc.,etc. | |

**U kunt eenmalig bijdragen met f 10,= om een einde te maken aan deze "...... per dag"-lijst.**

Help een handje en stort uw bijdrage op bankrekeningnummer **872160** t.n.v. **"ABO POR T'AMI"**, bij de **Maduro & Curiel's Bank N.V.**
**"ABO POR T'AMI"** is een gezamenlijk project van de **Stichting Reclassering** en de **"Sentro pa Desaroyo di hende muhé".**
Voor meer informatie kunt u bellen naar **611832.**



**Uitnodiging**

**aan alle fotografen en geïnteresseerden om de enige, snelste en professionele foto vergroot systeem te ervaren:**

KODAK Create-a-Print 35 mm ENLARGEMENT CENTER

**Kom langs, bij HAGEMEYER aan de Caracasbaaiweg 6-10 te Salinja, met een 35 mm zwart/wit of kleuren negatief.**
***KODAK Create-A-Print* voor de snelste en professionele foto vergroting.**

**KODAK en HAGEMEYER**
**De grote waarheid in kleur!**

**Voor meer informatie kunt U bellen naar tel.: 616055.**

## HYDRA POOLS

Al een zwem-, lig- of bubbelbad
**van MEPOOL/MECOMP gehad?**

50 jaar garantie op wanden/steunpilaren,
10 jaar garantie op liner

tel: 375919 Verkoop zwembadbenodigdheden fax: 371098



**FAXNUMMERS: AMIGOE**

Redactie: 674744
Advertentie: 674524

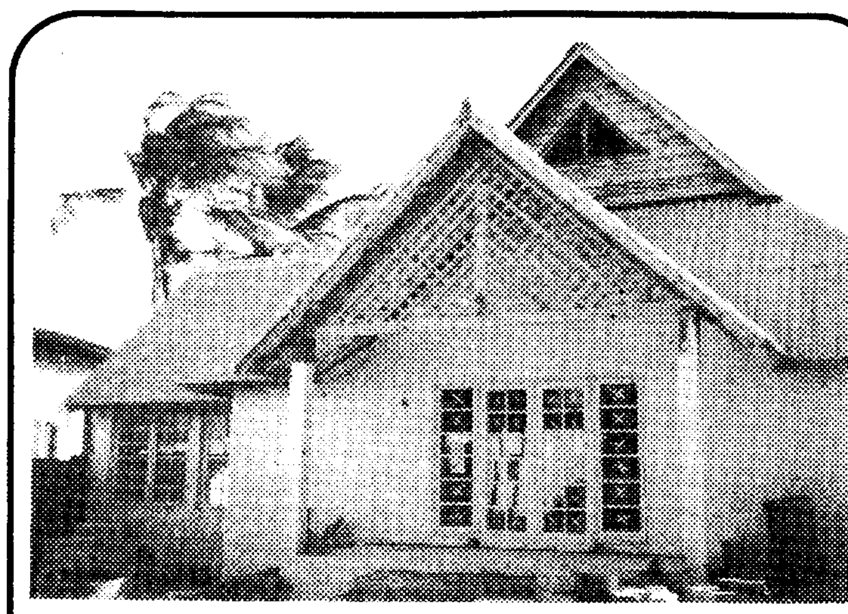


D TRAINING INSTITUTE

## PUBLIC SPEAKING

Instruktor : Darcy J. Lopes, DTM
un eksperto ku logronan internashonal i lokal
Lugá : Radulphus College
Frekuensia : 1x pa siman (19:00 - 21:00)
Durashon : 8 siman
Kuminsando : 6, 10 i 12 di mei 1993
Inskripshon : ☎ 636204 (Pro Business)





TE KOOP TE JONGBLOED

Vrijstaande nieuwe villa aan
de van Goghweg met 3 sl.k., 2 b.k.
schitterende corian keuken, gastenappartement en
bijzonder aantrekkelijk terras

WERKELIJK ZEER FRAAI !!
ANG. 398.000

Realco Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curacao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.
AVMT


## MEDEDELING

De voor 20 april 1993 aangekondigde veiling van het perceel

**Willem Hoyerstraat 63**

**GAAT NIET MEER DOOR**

en zal op woensdag 26 mei 1993 des voormiddags om tien uur ten kantore van ondergetekende notarissen plaatsvinden.

Notariskantoor
Palm & Senior
Polarisweg 31-33.


**TE KOOP WOONHUIS:**

**CHONCHOROGAIWEG 9**

3 slaapkamers, 2 badkamers, achterporch.
Vraagprijs: **Nafl. 450.000,00**
Prachtig gelegen op Cas Cora.
Direkt leverbaar.

Inlichtingen:
CARESTO NV
Real Estate and Development
Trompetbloemweg 28 -Mahaai
Tel.: 375655 - Fax.: 371300
*Service is our Business*
AVMT


## UITNODIGING

In het kader van de Informatiecyclus "Deugdelijkheid van Bestuur" georganiseerd door de Universiteit van de Nederlandse Antillen de de Kámara Sindikal wordt op zaterdag 24 april 1993 een symposium georganiseerd met als titel:

**"WAT IS BEHOORLIJK BESTUUR?"**

**Programma:**
09:30 Inleiding Dhr Errol Cova
**Drs. Renée van Aller** — De Nederlandse visie
Docent Universiteit van Aruba

10:00 **Mr. Mito Croes** — Arubaans perspectief
Oud-docent UNA

10:30 **Mr. Norwin Carolus** — Curaçao's perspectief
Oud-docent UNA

11:00 **Dhr Mendes de Gouveia** — Politieke bestuursvisie
Gedeputeerde van Staatkundige Structuur voor Curaçao

11:30 Pauze
11:45 Discussie
12:45 Sluiting

Plaats: Aula UNA
Datum: Zaterdag 24 april 1993
Aanvang: 09:30 uur
Toegang: Vrij

Dr. Valdemar Marcha
Rector-Magnificus UNA

Errol Cova
Voorzitter Kámara Sindikal

UNA Universidat Nashonal di Antia
Kámara Sindikal


# DE H.A.S.
*Hollandse Ambachtelijke Slagerij*

**Een heerlijke nieuwe service, voor als u geen tijd of zin heeft om te koken.**

*Menu van deze week*

| | per portie | per kilo |
|---|---|---|
| **Maandag 19 april** | | |
| • Stampot andijvie met speklapje | 4,98 | |
| **Dinsdag 20 april** | | |
| • Boerenkool met worst | 4,98 | 15,98 |
| • Lasagne | | 16,65 |
| **Woensdag 21 april** | | |
| • Babi pangang | | |
| **Donderdag 22 april** | | |
| • Nasi/bami met saté en pindasaus | 4,98 | 8,98 |
| • Nasi/bami | | |
| **Vrijdag 23 april** | | |
| • Hutspot met worst | 4,98 | 7,98 |
| • Seafood fried rice | | |
| **Zaterdag 24 april** | | |
| • Krab eetsalade | | 8,98 |
| **Maandag 26 april** | | |
| • Zuurkool met worst en speklapje | 4,98 | |

**HAS HAPJE**

Vrijdag 23 april - 4:00 tot 7:00 pm
**BROODJE HOTDOG 1,50 p/stuk**

Oranjestraat hoek Nuyensweg #1 - Telefoon: 658118 - Fax: 658048

**TOT ZIENS BIJ DE H.A.S.**





Doritos Tortilla Chips van Frito Lay

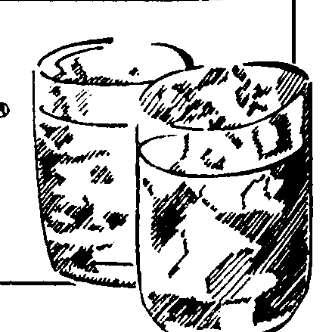


**Shade Decoration**

Internationaal bedrijf biedt grote sortering kwaliteits
**VERTICAL BLINDS**
in verschillende kleuren, gefabriceerd op Curaçao voor het hele Caribisch gebied.
Bel **Tel.: 378853** of kom langs
Erosweg 51
Fax.: 368425



Dewar's®
FINEST SCOTCH WHISKY
"White Label".



PRESENT
# NEVER VARIES
NIGHT AT
## TAP MAAR IN CAFÉ

**ALL DEWAR'S DRINKS NAF 3,= ALL NIGHT LONG**

BY C. WINKEL & ZONEN N.V.

MUSIC BY MUSICAL STAR

HAPPY HOUR STARTING
6:00 PM TO 8:00 PM
DRINKS 1/2 PRICE AND
DELICIOUS FOOD
ON THE HOUSE!

FRIDAY, APRIL 23
***Don't miss this!***



# Nan a yega atrobe.........

* **Palu, Palu, Palu, Palu, Palu**
* **Mosaico, Mosaico, Mosaico, Mosaico**
* **Grooved Pine, Grooved Pine, Grooved Pine**
  **10 mm - 12 mm - 15 mm**
* **Eternit, Eternit, Eternit, Eternit, Eternit**
* **Multiplex, Multiplex, Multiplex, Multiplex**

Pasa awe mes pa un bon deal na
## BOUWMATERIALEN JONGBLOED
Kaya Terpsichore 11 - Tel: 379276/378309


## Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dit maal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Woensdag 21 april 1993
  vanaf 09.00 tot 14.00 uur;
* Klein Sint Joris, Seroe Grandi, Seroe Machu en Weg naar Fuik.

----------

* Donderdag 22 april 1993
  vanaf 09.00 uur tot 14.00 uur;
* Bruscaweg en omgeving, gedeelte Groot Sint Joris, Jan Boos, Kwartje, Lamungrasweg, Mampurituweg, Oréganoweg, Verkavelingsplan Beurs, Verkavelingsplan Oude Water, Verkavelingsplan Sint Thomas, gedeelte Weg naar Montagne (vanaf Bar Restaurant Paris tot Ingemar Snack) en gedeelte Weto.

KODELA

BONAIRE

## AGENDA

**POLITIE: 8000**
**BRANDWEER: 8222**
**TAXICENTRALE: 8845**
**HOSPITAAL: 8900; fax: 7446**
**BEJAARDENTEHUIS: 8350**

* * * * * * * * *

**LANDFILL TE LAGOEN**
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

* * * * * * * * *

**OPENBARE BIBLIOTHEEK**
**openingstijden voor het publiek:**
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
**openingstijden voor lezers:**
woensdag van 14.00-19.00 uur.

* * * * * * * * *

**POSTSLUITING**
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

* * * * * * * * *

**SERVICE CLUBS**
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

* * * * * * * * *

**GALERIA DI ARTE BONAIRE**
(Kaya Grandi 70)
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * * *

**POLITIECLUB**
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

* * * * * * * * *

**SLACHTHUIS LVV**
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

**DIERENARTS**
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

**STICHTING DIERENASIEL BONAIRE**
**Bonaire Animal Shelter Foundation**
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

**KLACHTEN(BEZORGING)**
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

*Veertiendaags reisje niet all-in*

# Toerist woedend over belasting op huurauto

**KRALENDIJK — De plotselinge invoering van de diverse belastingen die toeristen op Bonaire moeten betalen, hebben in het buitenland kennelijk niet de bekendheid gekregen die nodig was. Dat veroorzaakte afgelopen week een aanzienlijk probleem bij een lokaal autoverhuurbedrijf, toen de klant de verplichte vier gulden per dag aan autohuurbelasting niet wenste te betalen.**

Logeergastenbelasting, uitreisbelasting, duikbelasting en autohuurbelasting zijn extra bijkomende kosten die toeristen moeten betalen bij hun bezoek aan Bonaire. Logeer- en autohuurbelasting zijn bestemd voor de Tourism Corporation Bonaire (TCB) die daarmee de kosten van het kantoor en de promotionele reizen naar Japan, Europa en Amerika moet bestrijken.

Het innen van deze extra betalingen levert echter moeilijkheden op, wanneer de buitenlandse toerist zijn *all included package* in zijn eigen land heeft gekocht, maar dan op Bonaire nog eens (aanzienlijke) additionele kosten op tafel moet leggen. Voor een gezin met twee kinderen dat veertien dagen op Bonaire is geweest, is dat een extra bedrag van ruim driehonderd gulden.

Dat schoot de Nederlandse advocaat D. in het verkeerde keelgat. Hij had achtduizend gulden betaald voor een veertiendaags reisje naar Bonaire en het Nederlandse reisbureau had hem verzekerd dat dit *all in* was. Toen hij zijn 56 gulden extra autohuurbelasting moest betalen, werd de man woedend. Hij greep zijn papieren uit de handen van een baliе-employée van het autoverhuurverblijf en verscheurde die. Later richtte hij zijn woede op de manager die hij lichamelijk molesteerde. Zelfs de manager van het hotel kon de man niet overtuigen dat luchthavenbelasting en autoverhuurbelasting op de toerist worden verhaald.

Inmiddels blijft het autoverhuurbedrijf met een aanzienlijke schade zitten, want de niet betaalde autohuurbelasting moet wel aan de belastingontvanger overgedragen worden. De verhuurder wees erop dat dat het tijd wordt dat de TCB en de overheid aan reisagentschappen en toeristenbureaus duidelijk maken welke additionele kosten op Bonaire — in tegenstelling tot andere eilanden — betaald moeten worden.

*Binnenkort naar 1e en 2e Kamer*

# Nota Onderwijssamenwerking Antillen/Aruba/Nederland klaar

**WILLEMSTAD/DEN HAAG — Op korte termijn zal de nota 'Samenwerken op het terrein van Onderwijs-Nederlandse Antillen, Aruba en Nederland" door de sectie Nederland worden aangeboden aan de voorzitters van de Eerste en Tweede Kamer. De nota zou aanvankelijk al in november '92 klaar zijn, maar de onderwijsproblematiek op de Antillen bleek te zijn onderschat, zodat de nota een vertraging van een half jaar opliep.**

"Bij de opstelling ervan bleek dat de complexiteit van de problematiek van onder meer de relatie tussen de ontwikkelingsdoelstellingen en de mogelijkheden een meer nauwkeurige aandacht vroeg dan aanvankelijk was voorzien". Dat schrijft minister Hirsch Ballin aan de Eerste Kamer, in reactie op diverse vragen van de Kamerleden over de onderwijsproblematiek op de Antillen.

In de genoemde nota wordt uitgebreid ingegaan op de taalproblematiek. Hirsch Ballin verwijst in zijn antwoorden ook naar de nota 'Het basisonderwijs in de Nederlandse Antillen', dat door de toenmalige minister van Onderwijs, Chucho Smits, in oktober 1992 is uitgebracht en dat handelt over de voertaal als instructietaal. De moeite die Antilliaanse studenten aan Nederlandse Hogescholen door de onvoldoende beheersing van het Nederlands hebben, heeft in 1991 al geleid tot het Vobas-project (voorbereiding, opvang en begeleiding van Antilliaanse en Arubaanse studenten), dat tijdelijk gedeeltelijk door Nederland wordt betaald.

Hirsch Ballin zegt verder dat in een aantal sectoren de zorg voor het onderwijs en de onderwijsgevenden op Curaçao wordt verbeterd. Met name binnen het voortgezet onderwijs zijn daartoe projecten gaande." Door de recente reorganisatie van het KabNA (een forse utibreiding van het personeelsbestand, red.) is er meer capaciteit beschikbaar om te stimuleren dat de onderwijsvernieuwing wordt aangepakt, voegt hij daaraan toe.

*Piar: "Ons ideaal is niet praten maar doen"*

# Fundashon Cas Bonaireano betrekt nieuw onderkomen in fraterhuis

**KRALENDIJK — "Veel kritiek kwam er los toen het bestuur van de Fundashon Cas Boneriano (FCB) vier jaar geleden op voorstel van de fraters besloot om het fraterhuis als kantoor voor de FCB aan te kopen. Het bestuur reageerde toen niet op de kritiek en bleek evenmin bereid de motieven bekend te maken waarom het gebouw werd gekocht. Nu ons kantoor officieel geopend is, onderschrijft iedereen de visie van het FCB-bestuur in april 1989". Dat waren de woorden van FCB-directeur Herbert Piar bij de officiële in gebruikneming van het gedeelte van het fraterhuis als kantoor van de stichting Volkswoningen.**

De vele genodigden onder wie gezaghebber mr. Frits Goedgedrag, Statenlid Alipio Goeloe en gedeputeerde Arthur Domcassé konden zich op de hoogte stellen van de ingrijpende verbouwing van het bijna 25 jaar oude fraterhuis. Het vertrek van de stichting uit het fraai gerenoveerde Bonaireaanse pand was geen luxe. Door de belangrijke plaats die de FCB inneemt in de gemeenschap en de enorme uitbreiding van de werkzaamhden was de FCB al lang uit de beperkte ruimte aan de Kaya Van der Ree gegroeid.

Piar zei blij te zijn met deze verbetering, waardoor het personeel een nog betere service kon verlenen aan het publiek. "Vaak wordt gezegd dat werknemers tegenwoordig liever lui dan moe zijn. Ik geloof daar niet in. Er zijn genoeg andere redenen waarom werknemers niet functioneren. Soms ontbreekt de juiste sfeer. Soms wordt de werknemer elke verantwoordelijkheid ontnomen. Maar in vele gevallen is het slechte voorbeeld van de leiding doorslaggevend", is de verklaring van Herbert Piar.

De FCB-directeur wees er ook op de voortdurende druk op de werknemers van de FCB. Zij moeten de problemen aanhoren en oplossen van mensen die nog geen huis hebben. Piar noemde het daarom zaak dat problemen opgelost konden worden in een goede omgeving waar alle aandacht besteed kon worden aan de klant.

"De FCB heeft respect voor het idealisme van de fraters. Wij willen datzelfde idealisme dat de fraters voor ogen stonden. Niet alleen praten, maar vooral ook doen", aldus FCB-directeur Piar.

### VRUCHTEN

Gedeputeerde Noris Gomes zei ter gelegenheid van de opening van het nieuwe onderkomen van de FCB dat 'de initiatieven van begin jaren zeventig vruchten hebben afgeworpen'.

De gedeputerde memoreerde in haar toespraak de in 1986 overleden Piet Martis, oprichter en eerste voorzitter van de FCB. Zijn door de Colombiaan Hernado Coroscio geschilderde portret siert nog steeds de bestuurskamer van de FCB. Gedeputeerde Gomes vroeg een ogenblik stilte ter nagedachtenis van deze harde werker.

De gedeputeerde bevestigde dat de stichting een belangrijke plaats heeft veroverd in de gemeenschap. De FCB is er zich terdege van bewust dat de vertrouwensband tevens een morele en sociale plicht oplegt.

### BIJDRAGE

Twintig jaar zit er tussen het initiatief tot oprichting van een stichting Volkswoningen door twee Nederlandse uitzendkrachten en de opening van het fraaie kantoor van de FCB. De stichting heeft een onschatbare bijdrage geleverd tot de oplossing van het woningtekort dat in 1973 door de komst van Bopec geheel uit de hand was gelopen.

Aan de doelstellingen van de stichting is in de loop van twintig jaar weinig veranderd. De FCB verhuurt huizen, financiert de bouw van een huis en verkoopt huizen die door de stichting zijn verbouwd. Volgend jaar zal de FCB het vierde lustrum vieren. Dat is op 9 september 1994, de dag waarop twintig jaar daarvoor de oprichtingsakte verleden werd.

*BC en Inspecteur in de clinch*

# Belastinginning 10 jaar te grote druk voor Saba

**WILLEMSTAD/THE BOTTOM — Om te voorkomen dat belastingbetalers financieel in de problemen komen doordat zij hun belasting over de afgelopen tien jaar ineens moeten voldoen, heeft het Bestuurscollege ondermeer besloten dat zij op de hoogte wordt gesteld van elk individueel geval, voordat er legale stappen tegen achterstallige betalers worden genomen.**

Er is een strijd gaande tussen de Belastinginspecteur en het eilandgebied Saba, zo valt te concluderen uit de resolutie die onlangs werd aangenomen door het bestuurscollege. Het BC herinnert in de resolutie aan de eilandelijke autonomie en het recht de eilandelijke zaken zelf te regelen en aan het feit dat het innen van de belasting een zaak is van de eilandsontvanger.

De Inspecteur der Belastingen (landsdienst) is nu echter bezig in minder dan twee jaar tijd de belastingen op te leggen van ruim tien jaar. Over het algemeen zijn belastingbetalers best bereid te betalen, zo stelt het BC, mits er maar rekening wordt gehouden met het feit dat zij niet aansprakelijk kunnen worden gesteld voor de lange periode waarin zij niet werden aangeslagen en mits er rekening wordt gehouden met een voor de betrokkene mogelijk inmiddels gewijzigde financiële situatie.

Daarom heeft het BC aan de Eilandsontvanger de opdracht gegeven er voor te zorgen dat er tegen de wil van betrokken belastingplichtige geen inhoudingen op zijn salaris wordt gedaan zonder dat legale stappen in overweging zijn genomen. Ook moet de Eilandsontvanger het BC over elk geval inlichten voordat juridische stappen worden genomen en dienen de persoonlijke omstandigheden van de belastingplichtige in overweging te worden genomen.

Ook moet eerst getracht worden een zo flexibel mogelijke afbetalingsregeling met de betrokkene te treffen, met een minimale aflossingsperiode van 60 maanden. Pas als aan al deze voorwaarden is voldaan zonder dat een oplossing is bereiekt, zullen er drastischer maatregelen mogen worden getroffen.

# Cicilia veroordeelt optreden van Paboso

**KRALENDIJK — "Van alle kanten is te vernemen dat de bevolking van Bonaire schoon genoeg krijgt van de laag bij de grondse manier van optreden van de Partido Boneriano Sosial. Deze partij doet niets anders dan de naam en goede eer van anderen schaden". Aldus de algemeen secretaris van de UPB en eilandsraadslid Felix 'Papy' Cicilia in een radiopraatje.**

Naar eigen zeggen veroordeeld hij de valse beschuldigingen die Paboso geregeld lanceert in de richting van de UPB-leiders. Cicilia dat 'Paboso in de greep is geraakt van elementen die op Bonaire een slechte naam hebben'. Hij zegt dat er langzaam maar zeker meer bekend wordt over de door twee vakbondsleiders ingebrachte maffiapraktijken. "En dat is nog maar het topje van de ijsberg", bezweert hij het publiek. Voor de verkiezingen zal zijn partij meer naar voren brengen.

De situatie bij de Partido Democratico Boneriano (PDB) noemt Cicilia kritisch. Hij verwijst daarbij naar de komst van de nieuwe voorzitter van de partij, Jopie Abraham. Naar zijn mening hoort Abraham niet thuis in de Bonaireaanse politiek. Cicilia doelt daarmee op de wonden die Abraham in het verleden opliep in de politiek.

Ook verklaart de UPB-woordvoerder dat in de PDB momenteel een machtsstrijd gaande is, veroorzaakt door de actieve rol die Jopie Abraham nu bij de rode partij speelt, na een uitstapje te hebben gemaakt naar Paboso.

BONAIRE

## COMMENTAAR

# *Vooruitzicht*

**DE TIEN BESCHIKBARE minuten politieke zendtijd voor de Union Patriotico Boneriano (UPB) op radio Voz di Bonaire, zijn door het raadslid en algemeen secretaris en eilandsraadslid Felix 'Papy' Cicilia weer misbruikt voor het lanceren van insinuaties aan politieke tegenstanders en het suggeren van nauwelijk op te lossen interne problemen bij de oppositiepartijen.**

**Toch zijn er over het optreden van leidende UPB-politici en de standpunten die deze partij huldigt legio vragen die de bevolking graag beantwoord zou willen zien. Jammer genoeg heeft Cicilia deze kans voorbij laten gaan.**

**Nu kan de strategie van de UPB-secretaris-generaal natuurlijk gericht zijn geweest op de komende verkiezingen. Het is duidelijk dat — wel wat vroeg — voor enkele partijen al een voorzichtige verkiezingscampane is begonnen. De oppositiepartijen, Paboso, PDB en POB uiten regelmatig scherpe kritiek op de bestuurspartij en de UPB-politici. Maar dat is gerichte kritiek, waar man en paard worden genoemd. Raadslid Cicilia vergist zich schromelijk als hij denkt dat er alleen door Willem en Gijsbertha nagedacht wordt of het bouwen van een winkelcentrum door een minister, en vooral het (voor een appel en een ei) opkopen van een Italiaans aannemersbedrijf door een gedeputeerde in functie, zaken zijn die door de beugel kunnen. Het is niet alleen het recht, maar ook de plicht van de oppositie het naadje van de kous van te willen weten.**

**Het is zelfs de gezworen plicht van de UPB-raadsleden daarover de gedeputeerde te interpelleren. En als het raadslid en algemeen secretatris van de UPB het gevaar niet onderkent van 'de schijn opwekken dat persoonlijke belangen bevoordeeld zijn geworden door ambtelijke vóórkennis', dan had hij misschein in de tien minuten zendtijd de bevolking uit kunnen leggen waarom de gedeputeerde van Onderwijs nog steeds de sedert 15 mei 1992 beloofde raadsvergadering over onderwijs niet heeft aangevraagd.**

**Maar de UPB-woordvoerder Papy Cicilia gaf er de voorkeur aan om de fractieleden Willem en Gijsbertha van de Paboso te beschuldigen van maffiapraktijken. Zonder daarvoor ook maar het geringste bewijs op tafel te leggen. Cicilia gaf er de voorkeur aan om in het UPB-radiopraatje de interne problemen bij de PDB aan de kaak te stellen. Zonder daarvan ook maar het geringste bewijs op tafel te leggen.**

**Binnen drie maanden wordt de bevolking van Bonaire geacht een mening te hebben over de toekomstige staatkundige structuur. Een angstig vooruitzicht op een eiland waar politici als Felix Cicilia deel uit maken van een bestuurspartij.**

# Mogelijke terugkeer van PAN op politiek toneel

**KRALENDIJK — De plotselinge verklaringen over de staatkundige structuur van de hand van PAN-leider Arthur Sealy bevestigen de geruchten dat de in 1981 opgerichte partij weer politieke aspiraties heeft. De Partido di Akshon Nobo (PAN) droeg in het verleden het stigma van intellectuele partij en sloeg niet aan bij de bevolking. De definitieve afgang van de partij was het overlopen van oprichter, lijsttrekker en partijvoorzitter Toontje Nicolaas naar de zo vaak door hem verguisde UPB.**

Het heeft de PAN in het korte bestaan niet meegezeten. Partijvoorzitter Toontje Nicolaas meldde zich aan bij de Partido Obrero Boneriano (POB) en verklaarde zich akkoord met een plaats op de verkiezingslijst. Toen dat nummer 8 bleek te zijn, richtte Nicolaas de PAN op en werd daar lijsttrekker. Volgens het Kiesreglement mag een politicus niet op twee lijsten verschijnen en Nicolaas werd op beide lijsten geschrapt. De partij ging derhalve zonder lijsttrekker de verkiezingen in, met slechts twee personen: Deis Schermer en een broer van Toontje Nicolaas.

Tijdens de raadsverkiezingen van 1983 behaalde de partij 168 stememn van de 4.969 uitgebrachte stemmen. Dat was 3,38 procent. De grootste prestatie die de partij leverde was het behalen van 279 van de 5.436 stemmen in 1987. Aan de raadsverkiezingen van 1991 nam de PAN niet meer deel.

Ook Arthur Sealy, de uit Nederland teruggekeerde leerkracht, kon het aanzien van de partij niet redden. Het doek viel definitief toen Toontje Nicolaas zich aansloot bij de UPB als beloning voor een functie bij de Eilandsvoorlichtingsdienst (EVD).

Hoewel er sprake is dat de PAN een combinatie zou vormen met de ideologisch gelijkgestemde partij Caribiaanse Alliantie pro Solidariteit (CAS) van de omstreden advocaat mr. Michiel Bijkerk, kan er van enige invloed op de verkiezingsuitslag geen sprake zijn. CAS nam met een tweemanslijst deel aan de laatste eilandsraadsverkiezingen op 12 april 1991. Toen haalde de partij 156 stemmen van de 5.292 uitgebrachte stemmen. Dat was 2,9 procent van het totaal. De politicus Bijkerk is het meest bekend geworden door zijn hongerstakingen waarmee hij een onderzoek wilde afdwingen naar door hem vermeende mishandelingen door de politie.

In politieke kringen wordt niet verwacht dat de combinatie PAN/CAS opgenomen zal worden in blokvorming van de oppositiepartijen.


## MEDEDELING

**TELBO N.V.** deelt haar abonnees mede, dat de telefoonrekeningen tot en met februari 1993 betaald moeten zijn vóór 3 mei 1993.

**Op die datum zal tot afsluiting worden overgegaan indien:**
**– er een open rekening is;**
**– er niet gereageerd is op een herinnering**
**– men niet heeft voldaan aan een betalingsregeling.**

**TELBO N.V.** herinnert de abonnees er aan, dat het opnieuw aansluiten van een afgesloten telefoon 35 gulden kost.
**TELBO N.V.** hoopt op ieders medewerking en begrip.

TELEFONIA BONAIRIANO N.V.

CENTRALE T.V./ANTENNE SERVICE

**voor reparatie van uw T.V., video, radio, cd etc.: Wij installeren uw T.V. antenne snel en vakkundig.**

Het ophalen en terugbezorgen van uw apparatuur is tevens onze service.

Sta. Rosaweg 221, Tel.: 603133 - 678758

EH PIACERE
Emily S. de Haas - Fashion Designer
Prof. Kernkampweg 23A, tel. 375482
Ontvangen nieuwe kollektie
**blousjes en bermuda-shorts.**
*Kom even langs!*

***Op zoek naar een GOEDE investering?***

Profiteer NU van deze unieke kans. Investeer in een beter Milieu en profiteer NU van een zeer hoog rendement met de

**TEAKWOOD-RENDEMENTSPOLIS VAN OHRA**

Voor meer informatie hieromtrent gelieve kontakt op te nemen met

ST
Sta. Rosaweg 32
Telefoon 370366
Fax 375110
ASSURANTIE-EN ADVIESBUREAU SUARES/THODE N.V.

# Lomito ku Amstelito
## Bailando el Perrito... Hú !!!

* 3 Palu yen yen di Lomito
* Batata fresku hasá
* Aros Texas Style
* Banana hasá
* Funchi bròs bròs
* Pinda sàus

fl. 12.95

**1 Amstelito GRATIS !!!**

TEXAS Alaparia
SALIÑA - BRIEVENGAT
AMSTEL BEER
AMSTEL Amstelito


De winst van het ZWITSERSE levensmiddelenconcern Hero, met in Nederland een vestiging in Breda, is vorig jaar gestegen van 60,9 miljoen frank tot 63,7 miljoen frank (Nf 77 miljoen). De omzet groeide met 26,4 procent tot 1,31 miljard frank (Nf 1,58 miljard). Het concern verwacht dit jaar een omzet van 1,35 miljard frank.


***Engelse shortbread koekjes van Walkers......***

Wereldbekend lekker
U vindt ze bij de

CANDY BARREL & GOURMET SHOPPE
natuurlijk mmmm
Santa Rosaweg/hoek Mahaaiweg

*TPR* **Papiamentu**

Op 20 april a.s. start onze cursus Papiamentu volgens de *TPR*-methode (Total Physical Response). Binnen 6 weken leert u op een vlotte manier een basis luister- en spreekvaardigheid aan in Papiamentu.

Voor aanmeldingen:
Tel. 627728 en / of 378922 van 09.00-12.00 uur.

Lucky Luke Suske en Wiske Avondlectuur Mijn Geheim
Engelse pockets v.a. 1.-

**KRESSE GIFTSTORE**
Saliña 17
Tel: 656255

**AANBIEDING PAMPERS / LUVS**
Bij inlevering van 2 lege verpakkingen

Pampers en / of Luvs "Phases"
→ ongeacht de maat ←
een Evenflo fles gratis bij:

* MONILET PUNDA
* MONILET PLAYWORLD SALINJA
* POSNER'S AGENCIES CUR. N.V.

Haast U, de voorraad is beperkt.
**Evenflo fles gratis.**

**NEW PRICES**

* 80386SX-25MHz 107 MB HDD VGA 2MB RAM NAFls. 2,586.=
* 80386DX-40MHz 107 MB HDD VGA 4MB RAM NAFls. 3,029.=
* 80486SX-25MHz 107 MB HDD VGA 4MB RAM NAFls. 3,[illegible]
* 80486DLC-33MHz 107 MB HDD VGA 4MB RAM NAFls. 3,568
* 80486DX-33MHz 107 MB HDD VGA 4MB RAM NAFls. 4,052.=

Monitor Mouse & Pad Included

**I.E.C.ENGINEERING**
P.O.BOX 6058 I.T.C.BUILDING PISCADERA BAY
TEL.:636158 - 636154 FAX:636458

**BENT U AAN DE BEURT?**

Op 20 april 1993 worden de afrekeningsnotas over de periode JANUARI 1992 t/m DECEMBER 1992 rondgebracht in de volgende buurten:

| | | |
|---|---|---|
| Rosendaal | Noorwegen | Goede Hoop |
| Heintje Kool | Gora | Selinda |
| Bivak | Zuurzak | Julian |
| Welatina | Sta. Maria | Schottegatweg West |
| Eendracht | Salsbach | W. Churchillweg |
| Buena Vista | Esperansa | F.D. Rooseveltweg |

Het betreft hier de waterverbruikers van wie het rekeningnummer met 07 begint. Als u bij deze groep behoort, en u heeft op 22 april uw afrekening niet ontvangen, wordt u verzocht kontakt met ons op te nemen. De telefoonnummers hiervoor zijn 623161, 626250, 623310, toestel 367 of 368. Ook degenen die hun afrekening ontvangen hebben en eventueel in aanmerking komen voor een restitutie kunnen deze zelfde nummers bellen voor een afspraak.

KODELA

**TE KOOP**

**DIVERSE BAKKERIJ-MACHINES**

2 spiraalkneders, inhoud
elk 125 kg bloem met uitrijbare kuip
1 hefkiep-installatie
2 afmeetmachines
1 kegelopbolier (WP)
1 Bollenkast 400 (WP)
1 langmaker (Gefra de Ridder)
1 Inschietoven Matador (WP),
4 etage's elektra en inschieters
2 Becker Wagenovens met wagens.

**NIEUW OP CURAÇAO !!!!**
**CEC&T GAAT STARTEN MET ERKENDE OPLEIDINGEN VOOR MEDISCH SECRETARESSE**

Het werken als administratieve of secretariele kracht in de gezondheidszorg vereist een aantal specifieke vaardigheden. Hierbij denken wij aan: het bijhouden van het patiëntenbestand en de [illegible], het voeren van correspondentie, het indelen van de agenda, het maken van afspraken bij andere instanties en collega's, het verstrekken van informatie aan patiënten, het doorverwijzen van patiënten naar instanties als het SVB, hulp- en belangenorganisaties etc. Kortom, een medisch secretaresse is binnen zijn/haar vak een specialist(e) en een all-rounder [illegible].

[illegible] Consultancy & Training (CEC&T), biedt u de mogelijkheid om een tweetal erkende IVIO-opleidingen op het gebied van medisch secretaresse te volgen.

1. [illegible] medisch secretaresse.
Deze opleiding is bedoeld voor degenen die nog geen opleiding in deze richting hebben gevolgd. De volgende onderdelen worden behandeld: Bedrijfsorganisatie en Communicatie; Correspondentie Nederlands; WP 5.1; Kantoorpraktijk; Gezondheidskunde; Receptiewerk en telefoonbehandeling. De lessen worden tweemaal per week verzorgd gedurende zes maanden. De cursuskosten bedragen NAf. 2.475,-

2. Medisch Secretaresse.
Deze cursus is bedoeld voor degenen die praktijkervaring hebben in dit beroep en/of reeds een aantal gerichte opleidingen hebben gevolgd. In deze mondelinge IVIO-opleiding voor het erkende L.O.I.-diploma, worden de medische en secretariële kanten van dit beroep en de medische terminologie uitvoerig behandeld. De lessen worden tweemaal per week verzorgd gedurende acht maanden. De cursuskosten bedragen NAf 3.175,-

Voor beide opleidingen bestaat de mogelijkheid tot termijnbetaling. Ook is financiering door een [illegible] mogelijk.

**SLUITINGSDATUM VOOR INSCHRIJVING: 23 APRIL!!**

Voor meer informatie en inschrijving: CEC&T Snipweg 10, tel. 368177 fax 368984.

**$99** voor 2 nachten, 3 dagen
Voor meer informatie bel 614944
Gebaseerd op een tweepersoons kamer
Beach CASINO

LA
GON
1.3 liter - 12 valve
5 speed transm.
rear wiper
front disc brakes
fabric seats
electronic ignition
radio AM/FM stereo
highmount stoplamp
large cargo space
airconditioning
digital clock
intermittent wipers
and SIDE IMPACT
BARS IN DOORS
for extra personal
safety!

*Amnesty vreest terugdraaien mensenrechten-klok*

# VN: Helft mensheid zucht onder armoede en uitbuiting

**LONDEN - Amnesty International vreest dat de wereldconferentie over de rechten van mens in juni resulteert in 'het terugdraaien van de klok'. In een open brief maandag waarschuwt Amnesty voor ondergraving van de wereldwijde geldigheid van de mensenrechten. Vooral landen in Azië willen de universele verklaring voor de rechten van de mens ter discussie stellen. Uit een VN-rapport blijkt dat de helft van de mensheid zucht onder het verwaarlozen van de mensenrechten.**

De eerste belangrijke conferentie over mensenrechten in 25 jaar zou krachtige stappen moeten nemen voor de bescherming van de rechten van de mens maar het lijkt erop dat de conferentie niets zal doen aan de schreeuwende problemen als armoede, oorlog en onderdrukking", zo schrijft secretaris-generaal Pierre Sane van Amnesty. "In het ergste geval wordt het idee ondermijnd dat de mensenrechten wereldwijd en ondeelbaar zijn."

**NIETS**

Twee jaar van voorbereidingen voor de conferentie hebben vrijwel niets opgeleverd, aldus Amnesty. De brief aan regeringsleiders en staatshoofden verschijnt op de dag dat de vierde en laatste voorbereidingsbijeenkomst in Genève begint. Amnesty dringt onder meer aan op een speciale VN-commissaris voor de rechten van de mens, op een systeem van waarschuwingen in het geval van ernstige schendingen en op ruimere financiële middelen voor VN-instellingen die zich om de mensenrechten bekommeren.

Naast Amnesty hebben andere organisaties voor de mensenrechten zich eerder al verontrust getoond over met name de Aziatische landen die op een voorbereidingsbijeenkomst in Thailand de 'universaliteit' van de mensenrechten in twijfel trokken. Landen als China en Indonesië willen meer rekening houden met culturele en religieuze verschillen in de wereld. Ook tonen zij zich nog steeds bevreesd voor wat zij beschouwen als 'inmenging in interne aangelegenheden'.

**NIET GERATIFICEERD**

Op de eerste conferentie over de mensenrechten, 25 jaar geleden in Teheran, onderschreven landen in de Derde Wereld nog wel de universele verklaring voor de rechten van de mens. De universele verklaring voor de rechten van de mens is in 1946 aangenomen door de Algemene vergadering van de Verenigde Naties (VN), en landen hoeven de verklaring niet te ondertekenen. Enkele belangrijke verdragen over de mensenrechten die uit de universele verklaring voortvloeien, moeten wel expliciet door regeringen worden onderschreven. De verdragen zijn evenwel nooit geratificeerd door een aantal landen in de Derde Wereld, waaronder China en Indonesië. De conferentie in Wenen heeft onder meer ten doel deze landen te bewegen tot ratificatie van de verdragen.

De helft van de mensheid is volgens de Verenigde Naties (VN) het slachtoffer van ernstige schendingen van de mensenrechten. In een rapport van het centrum voor mensenrechten van de VN wordt gesproken van martelen, terechtstelling zonder veroordeling, geweld en verdwijningen, maar ook van extreme armoede, slavernij, misbruik van kinderen en honger.

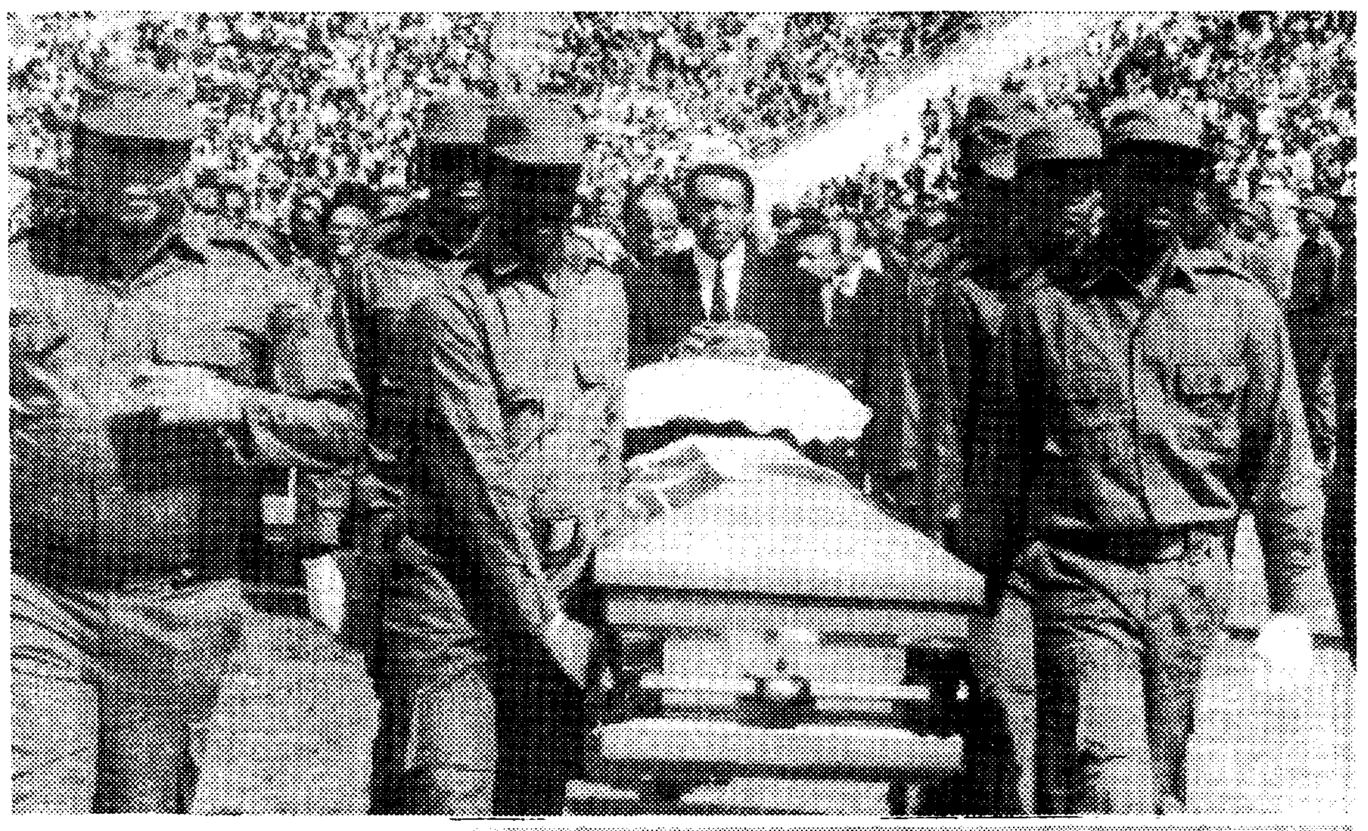
**DRAMATISCH**

Er is volgens de VN ook sprake van een dramatische stijging van het aantal schendingen van mensenrechten. Tegenover 43 duizend in de eerste drie maanden van 1992 zijn er dit jaar in dezelfde periode al 125 duizend schendingen gemeld. Verder zijn er dit voorjaar al vijfduizend verdwijningen tegenover 17 duizend over geheel 1992.

Tussen de 150 miljoen en tweehonderd miljoen kinderen in meer dan vijftig landen worden volgens de VN misbruikt voor kinderarbeid. Miljoenen mensen zijn het slachtoffer van racisme en vreemdelingenhaat. Niet minder dan zeventien miljoen mensen zijn hun land ontvlucht als gevolg van geweld, oorlog, armoede of honger. In eigen land zijn er over de hele wereld 25 miljoen mensen van huis en haard verdreven. Er zijn zevenhonderd miljoen mensen geheel of gedeeltelijk werkloos, terwijl tussen de een miljard sen 1,4 miljard mensen in absolute armoede leven.

"Mensenrechten hebben in een omgeving van volstrekte armoede geen enkele betekenis," aldus de directeur van het VN-centrum, Ibrahima Fall. "Wij zijn er in geslaagd een man naar de maan te zenden, maar de wereld waarin wij leven, blijft moeilijk, gevaarlijk en soms dodelijk." De VN zijn 'helaas' niet in staat altijd en overal effectief op te treden tegen schendingen van mensenrechten, aldus Fall, die ook plaatsvervangend secretaris-generaal van de VN voor mensenrechten is.

## Soweto herdenkt Chris Hani



■ SOWETO - *Een volgepakt voetbalstadion in Soweto nam afscheid van de een week eerder bij een aanslag omgekomen communistische leider Chris Hani. Leden van de militaire arm van het ANC, de Unkhonto-Wesizwe, droegen de kist naar de plaats waar hij opgebaard zou liggen tot vandaag, de dag van zijn begrafenis.*

*(AFP-satellietfoto)*

## Bij brand in Zuid-Korea 34 van 40 patiënten dood

**SEOUL - Bij een brand in een psychiatrische inrichting zijn maandag in Zuid-Korea ten minste 34 mensen gedood. Dit hebben politiefunctionarissen meegedeeld.**

Het aantal slachtoffers is zo hoog omdat veel patiënten aan hun bed lagen gekluisterd en veel deuren waren afgesloten, meldde de Zuid-Koreaanse televisie. Het ziekenhuis in de stad Nonsan had veertig patiënten.

*Wegens toeëigenen van totale macht*

## Tsjetsjeense parlement wil president afzetten

**MOSKOU - Het parlement van Tsjetsjenië, een separatistische republiek in de Russische federatie, is zondag een afzettingsprocedure gestart tegen de president van de zelfuitgeroepen republiek, Dzhochar Doedajev.**

**De parlementariërs besloten tot de maatregel nadat Doedajev een dag eerder het parlement had ontbonden, de regering ontslagen en een nachtelijk uitgaansverbod had ingesteld. Dat heeft het Russische persbureau Interfax gemeld. Parlementsvoorzitter Husayn Achmadov verklaarde dat de** ***impeachment*****-procedure** noodzakelijk was omdat Doedajev de totale macht wilde grijpen. Achmadov liet weten dat het parlement alle door Doedajev uitgevaardigde decreten nietig heeft verklaard.

In het centrum van de Tsjetsjeense hoofdstad Grozny eisten zondag naar schatting vijftienduizend leden van de oppositie het aftreden van Doedajev. De afgelopen maanden nam het verzet tegen Doedajev gestaag toe, als gevolg van de constant dalende levensstandaard. De Tsjetsjeense president besloot zaterdag tot een uitgaansverbod na twee dagen van demonstraties tegen zijn bewind.

Tsjetsjenië staat bekend als een van de potentieel onrustigste gebieden in de toch al instabiele noordelijke Kaukasus. Doedajev kwam in 1991, na de mislukte coup in de voormalige Sovjetunie, aan de macht. Tsjetsjenië vormde destijds een dubbelrepubliek met Ingoesjië dat zich echter afgelopen zomer van Tsjetsjenië afscheidde.

## Bezinning op haar

**ST.LOUIS - Een menseshaar die naar wordt aangenomen minstens negentienduizend jaar oud is, was het belangrijkste onderwerp van gesprek tijdens de conferentie van de Amerikaanse archeologenvereniging die de tweeduizend deelnemers zondag afsloten.**

De haar, eigenlijk een stukje van nog geen centimeter, bewijst volgens de beroemde archeoloog Richard Macneish dat er mogelijk al vijftigduizend jaar geleden mensen woonden op het Amerikaanse continent. Tot nu toe wordt ervan uitgegaan dat de eerste Noordamerikanen nomadische jagers waren tijdens de IJstijd, zo'n elfduizend jaar geleden. Maar Macneish zegt dat de vondsten bij Pendejo Cave in New Mexico aangeven dat de prehistorische mens het gebied al veel eerder bereikten.

**JERUZALEM - Palestijnen hebben zondag in Gaza een Israëlische advocaat met bijlslagen en messteken om het leven gebracht. Het slachtoffer was afkomstig uit Tel Aviv.**

Veiligheidstroepen hebben het gebied rond de markt van Gaza afgesloten. Ze zijn een zoekactie gestart naar twee Palestijnen die de aanslag zouden hebben gepleegd. Volgens Palestijnse zegslieden bevond de advocaat zich op het moment van de aanslag in een hulpkantoor van de Europese Gemeenschap. Het is voor het eerst dat een Israëli in de Gazastrook is gedood sinds de Israëlische autoriteiten eind maart de bezette gebieden voor de buitenwereld hebben afgesloten.

*Mogelijk gevolg internationale druk:*

## Serviërs zien af van inname van Srebrenbica

**SARAJEVO - Na een jaar verzet zijn de moslim-verdedigers van Srebrenica uiteindelijk gezwicht voor de druk van de Serviërs. Ze leggen hun wapens neer. Niettemin halen de bevolking en de buitenwereld opgelucht adem: Voor het eerst lijken de Serviërs af te zien van inname van een Bosnische stad die na verbitterde strijd voor het grijpen lag.**

De Serviërs volstaan met "demilitarisering" van Srebrenica en laten de taak van "herstel van de openbare orde" over aan de Verenigde Naties. De moslim-strijders hoeven zich niet over te geven en voorkomen wordt, althans voorlopig, dat duizenden burgers van huis en haard moeten vluchten.

Het doet er niet toe of je het huidige bestand een vredesakkoord of capitulatie noemt, zo zei een woordvoerder van de VN-vredesmacht. Wat telt is dat er een einde komt aan het maandenlange bloedvergieten. Beschieting van stromen vluchtelingen die een goed heenkomen zoeken uit een gevallen stad, kunnen dit keer worden vermeden, zo meent ook generaal Philippe Morillon. "We kunnen nu de overleving van Srebrenica verzekeren", aldus de commandant van de VN-vredesmacht.

Circa 150 Canadese VN-soldaten moeten gaan toezien op de demilitarisatie en respectering van de "veiligheidszone" die de Veiligheidsraad (V-raad) in Srebrenica afkondigde. Het is voor het eerst dat de VN-vredesmacht in Bosnië-Hercegovina de taak krijgt de Servische opmars te stoppen en de val van een stad te voorkomen.

**ONDUIDELIJKHEID**

Het kleine contingent "Blauwhelmen" uit Canada heeft evenwel geen mandaat een eventuele opmars van Serviërs gewapenderhand tot staan te brengen. Onduidelijk is daardoor wat er zal gebeuren indien de moslims niet woensdag al hun wapens hebben ingeleverd. De Serviërs hebben gedreigd dat dan al "hun verplichtingen jegens de VN en de moslims ophouden."

Waarnemers wijzen erop dat de moslims niet zo maar daarwerkelijk de wapens zullen neerleggen. In de bloedige oorlog zijn ze te vaak voor verrassingen geplaatst en toezeggingen van de Serviërs worden sterk gewantrouwd. Een open vraag is nog inhoeverre het staakt-het-vuren wordt nageleefd. Volgens het akkoord worden de gevechten onmiddellijk gestaakt maar hoeven de Serviërs zich nog niet terug te trekken. Onduidelijk is ook wat de Serviërs heeft bewogen af te zien van inname van Srebrenica. De toenemende internationale verontwaardiging heeft zeker ook bijgedragen daaraan. Onduidelijk is verder of de Serviërs hun opmars elders in Bosnië wel zullen voortzetten.

**OPLUCHTING**

Hoewel hun soldaten steeds meer terrein verliezen is een groot deel van de moslims in Srebrenica, mogelijk zestigduizend mensen, opgelucht door het akkoord. Een van de gewonden die zondag werd geëvacueerd uit Srebrenica, zei dat het "verschrikkelijk" was geweest maar dat er nu geen sprake meer was van paniek. Hoeveel slachtoffers de strijd om Sreberenica heeft gekost, zal wel nooit bekendworden. In februari circuleerde het cijfer van vijfduizend doden, een aantal dat volgens waarnemers inmiddels gemakkelijk kan zijn overschreden.


POWERFUL COMMUNCATION SKILLS FOR WOMEN

**This unique seminar will show you how to:**
- make a powerful impact at meetings and presentations
- deal authoritatively with difficult people and tough situations
- motivate, influence and gain cooperation and support of others around you.

Whether you are a manager, supervisor, secretary, saleswoman, nurse, attorney, physician or technician, the degree of career achievement you enjoy is virtually dictated by your skills in communicating with people. Communicating with confidence, authority and power is not a skill that comes naturally to most of us. Yet, there are great personal and professional rewards for those who master it.
**Come to our seminar! We will show you how!**

**Date:** April 24, 1993
Place: International Trade Center
Time: 09.00 - 17.00 hrs
**Presenter:** Ms. Flavia Cherry, Aps, Director of Business Studies at Pass Career Institutes in St. Lucia
**Admission:** Ang. 85,00 (lunch and 2 coffeebreaks)
Tickets available at telnr. **370067** Ms. Tea Pieters. **Reservations not later than April 22, 1993.**
**Language:** English
At the end of the event there will be a cocktail offered by The Trader/Fort Nassau Restaurant.

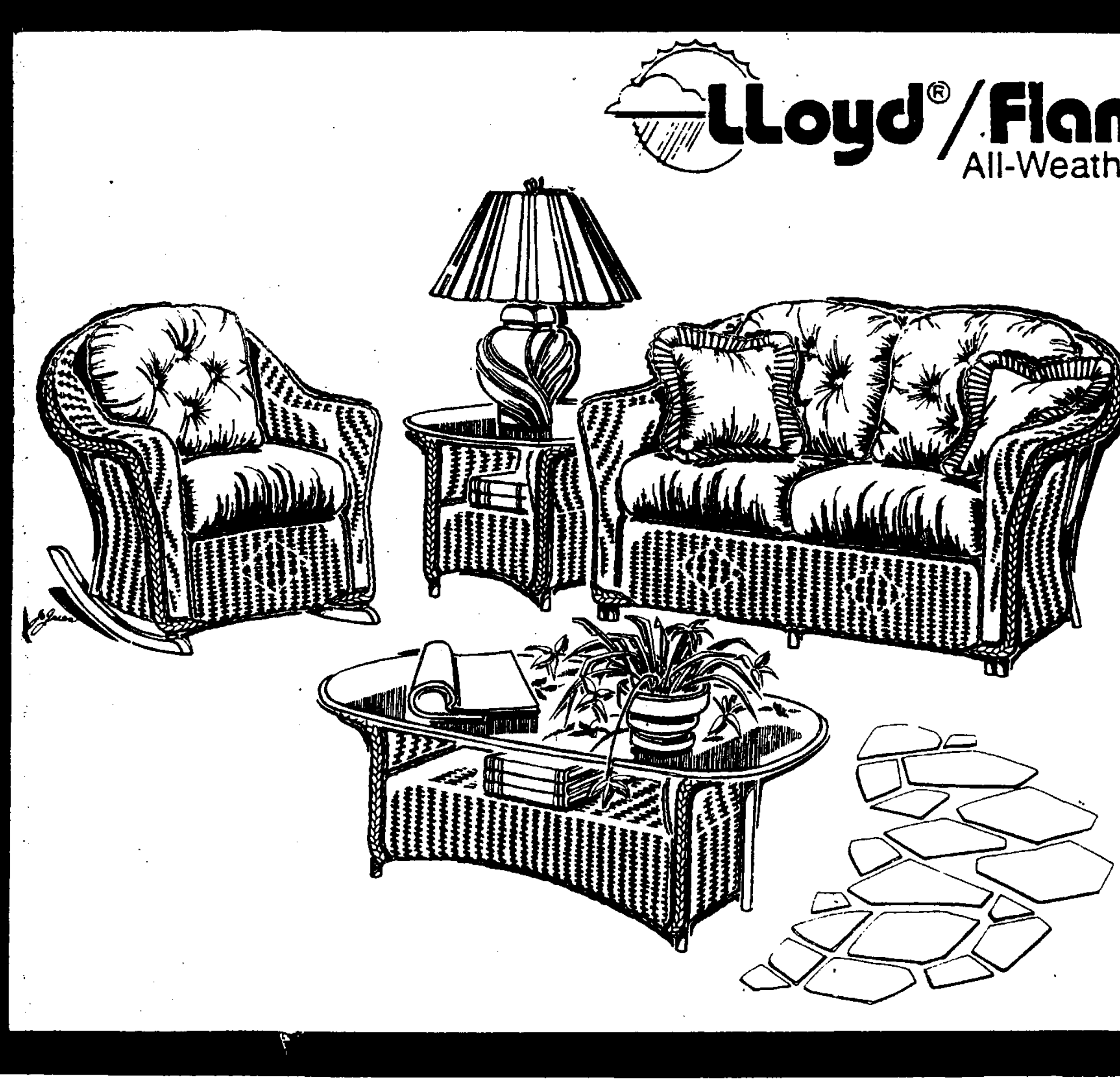
Presented by The Asosiashon di Sekretaria di Korsou

**LUNCH SPECIAL**
Gedurende de week van
19 april tot en met 23 april 1993
Carpaccio met verse parmezaan
*
Dradu à la Véronique met groene groenten
*
Met cocos gebakken ananas en vanille ijs
Naf 27.50 per persoon
Tussen 12.00 en 14.00 uur
Voor reserveringen: bel. 614688
ZEELANDIA BUSINESS CENTER

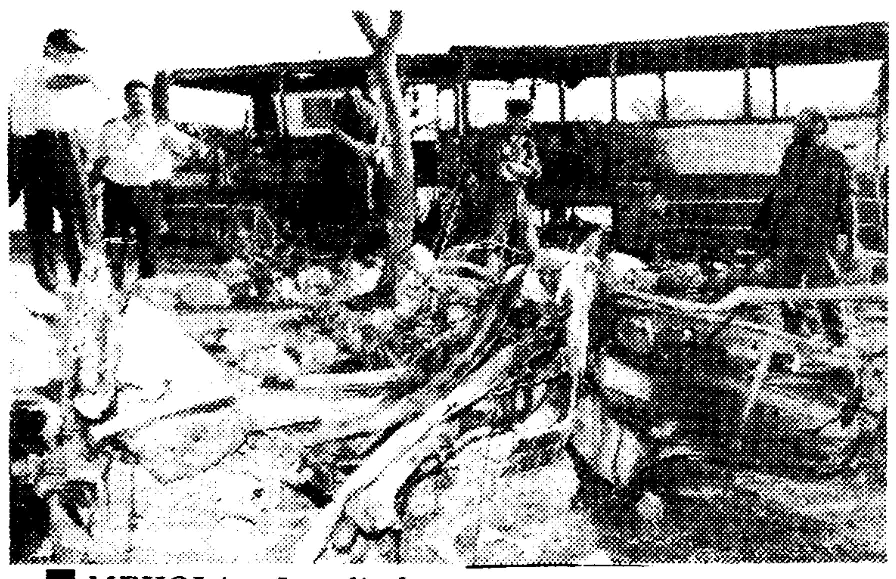
IDEETJES Gosieweg 140 Tel.: 370738

Lloyd/Flanders All-Weather Wicker (repeated)

Lloyd®/Flanders All-Weather Wicker


- All - Weather Wicker
- Indoor / Outdoor Use
- Versatile Style
- Plush Comfort
- Available in 12 Decorator Colors
- Maintenance Free
- No Peeling, Cracking or Burrs
- Weather - Resistant Cushions Available
- 3 - Year Limited Warranty
- MADE IN THE U.S.A.
- Environmentally Friendly



■ *MEHOLA - Israelische soldaten controleren het wrak dat is overgebleven van een bestelauto die explodeerde bij de joodse nederzetting Mehola op de westelijke Jordaanoever. De auto stond geparkeerd tussen twee autobussen. Bij de explosie kwamen twee Palestijnen om het leven en raakten zeven soldaten gewond. Men gaat ervan uit dat het een aanslag was.*


**Te huur**
een gemeubileerd
**HUIS**
voor f 2000,=
per maand
**Tel: 676814**

**Lekkage van water kost geld**,
en als kranen dicht zijn en de meter loopt nog steeds heb je lekkage.
Dus bel een specialist:
**Kopgalv**
Voor meer inf:
**603345**

Te koop
**2 Half-Rottweiler pups (reu)**
f 300,-
**Tel: 692032**

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
**Restaurant Garuda**




ANTILLIAANSE ONDERWIJSINSTELLINGEN
Instituut ter bevordering van het schriftelijk onderwijs
AOI

**Schriftelijke Opleidingen voor:**

| | |
|---|---|
| **INFORMATICA** | **SEKRETA-** |
| **TECHNIEK** | **RESSE !** |
| **MANAGEMENT** | **HAVO** |
| **BEVEILIGING** | **MAVO** |
| **SPD, MBA, PD** | **VWO** |
| **MAKELAARDIJ** | **etc. etc.** |

Wilt U studeren?
Wij hebben de kursus!

ANTILLIAANSE ONDERWIJSINSTELLINGEN
Adres: Winkel Centrum Colon # 003A
P.O. Box **4778**
Tel.: 623834 - 623744 Fax.: 623913
Open tijdens kantooruren, tot 6 uur.

MAANDELIJKSE BETALING
GRATIS STUDIE GIDSEN EN
DESKUNDIG ADVIES VAN
Johan G. van Eenennaam
Direkteur

AF Alliance Francaise
**Presenteert**
**de internationaal bekende mime**
# Laurent Decol



**In een éénmalig optreden op**
**Maandag 26 April 1993**
**om 20:30 in Centro Pro Arte**

Kaarten à *f* 25,-
**Boekhandel Salas (Fokkerweg), Mensing's Caminada,**
**Music House (Bloempot Shopping Center), Art Beats (Salinja)**

**advertisement courtesy of E. MORENO BRANDAO & SONS, INC.**

JOUBERT
REALTY
Rapid N.V.
Emancipatie Boulevard 25
Telefoon: 376244
Fax.: 376438
AVMT

# TE HUUR AANGEBODEN

**Mahuma Kaya P** — **Naf. 700,- p/mnd**
Appartement met 1 slaapkamer, badkamer, keuken, woon-eetkamer en tuintje. Volledig gemeubileerd. Beschikbaar per 1 mei.

**Labadera** — **Naf. 1.100,- p/mnd**
Appartement met 1 slaapkamer, badkamer, keuken, ruime woon-eetkamer, zijporch en tuintje. Volledig gemeubileerd. Beschikbaar per 1 mei. Incl. water en gas.

**Kaya Georgetown** — **Naf. 1.250,- p/mnd**
Woning met 3 slaapkamers, badkamer, keuken, woon-eetkamer, vóór- en achterporch, washok en tuin. Ongemeubileerd. Beschikbaar per direkt.

**Vesuviusstraat** — **Naf. 1.300,- p/mnd**
Woning met 3 slaapkamers, 2 badkamers, studeerkamer, grote woon-eetkamer, keuken, overdekte achterporch en tuin. Volledig gemeubileerd. Beschikbaar per 1 mei; max. 3 maanden.

**Herst** — **Naf. 1.500,- p/mnd**
Woning met 2 slaapkamers, badkamer, keuken, woon-eetkamer, porch en tuin. Gemeubileerd. Direkt beschikbaar.

**Kaya Jan Thiel** — **Naf. 1.600,- p/mnd**
Appartement met 2 slaapkamers, badkamer, wasruimte, keuken met bar, woon-eetkamer. Volledig gemeubileerd. Direkt beschikbaar.

**Alablancaweg** — **Naf. 2.400,- p/mnd**
Modern split level appartement met 2 slaapkamers, badkamer, open keuken met apparatuur, eetbar, terras en woon-eetkamer met balkonnetje. Volledig gemeubileerd. Direkt beschikbaar.

**Admiraalsweg** — **Naf. 2.500,- p/mnd**
Woning met 3 slaapkamers, 1 badkamer, 1 toilet, keuken, woonkamer, eetkamer, walk-in-closet, en overdekte vóór- en achterporch. Annex: Appartement met slaapkamer, badkamer, woon-eetkamer en porch. Ongemeubileerd. Beschikbaar per 1 juli.

**Beurs** — **Naf. 2.850,- p/mnd**
Nieuwbouw woning met 4 slaapkamers, 2 badkamers, moderne keuken, bijkeuken, grote woon-eetkamer, overdekte vóórporch, achterporch. Boven: gastenkamer met badkamer en eigen entree. Ongemeubileerd. Direkt beschikbaar.

**Sta. Rosaweg** — **Naf. 3.500,- p/mnd**
Woning met 3 slaapkamers, 2 badkamers, keuken met buitenbar, grote woon-eetkamer, gezellige ruime porch en grote tuin. Gemeubileerd. Direkt beschikbaar.

**Jan Thiel** — **Naf. 4.000,- p/mnd**
Riante verdiepingswoning met uitzicht met beneden grote keuken, bijkeuken, eetkamer, zitkamer, binnentuin, gasten-toilet en gezellige porch met BBQ. Boven 3 slaapkamers, 2 badkamers, grote bergkast en overloop. Volledig gemeubileerd. Beschikbaar per 1 juli voor maximaal 1 jr.

DOE MEER MET
# BELEGEN GOUDA

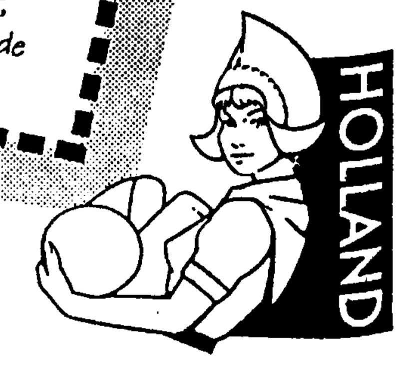
Goudse is een kaas waarvan de smaak evolueert. Elke leeftijd heeft zo zijn eigen persoonlijkheid. Belegen kaas heeft minimaal vier maanden gerijpt en is viermaal zo oud als het type jong. En dat valt duidelijk te proeven. De smaak heeft meer karakter gekregen, is pittiger. Hij is ook droger geworden, hoewel er toch een zekere smeuigheid bleef. De ideale kaas voor gebruik met vlees, vis, gevogelte en groenten. Belegen Goudse past ook perfekt bij de neutrale smaak van aardappelen, pasta, rijst en deeg. Kortom, belegen kaas is een echt manusje van alles in de keuken.



## Kaas-aardappelschotel

*Voor 2 personen: 4 middelgrote aardappelen-zout-peper-1/2 literblik doperwten-50 g belegen Goudse kaas-150 g belegen Goudse kaas in plakken-boter-1 eetlepel fijn gehakte peterselie.*

Snijd de geschilde en gewassen aardappelen overlangs doormidden en zet ze op hun snijkant in een beboterde ovenvaste schotel. Strooi er wat zout en peper over. Laat de doperwtjes uitlekken en snijd de 50 g kaas in dobbelsteentjes. Schep de kaas en de doperwten door elkaar en verdeel het mengsel over de aardappelen met zout en peper. Dek alles af met de plakken kaas en leg het deksel op de schaal. Zet de schotel 60 minuten in een voorverwarmde oven (225°C, gasoenstand 5-6). Neem 5 minuten voor het einde van de bereidingstijd het deksel eraf, zodat het gerecht een mooie goudbruine kleur krijgt. Garneer de schotel tot slot met de peterselie.




**Probeer het eens met belegen Goudse kaas... Sukses verzekerd!**

## KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 19 APRIL 1993 EN TOT NADER ORDER:

| VALUTA | AANKOOP | | VERKOOP AAN PUBLIEK |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN DOLLAR | 1.395 | 1.415 | 1.435 |
| PND STERLING | 2.650 | 2.705 | 2.765 |
| NED GLD | 97.65 | 98.37 | 99.17 |
| ZW FRANCS | 119.91 | 120.63 | 121.43 |
| FR FRANCS | 31.40 | 32.50 | 33.20 |
| DUITSE MARK | 109.85 | 110.57 | 111.37 |
| IT LIRE | 0.84 | 1.14 | 1.20 |
| AR FLORIN | 98.00 | 100.00 | *100.20<br>**100.00 |
| JAPANSE YEN | 159.71 | 160.57 | 161.37 |
| ECU | -.- | 216.00 | 216.80 |

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%
Indicatieve koersen overheidspapieren
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,92% Eff. rendement 7,31 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.77% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,79% Eff. rendement 8,25 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,39% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,60% Eff. rendement 8,875% Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 100,83% Eff. rendement 8,25 % Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 100,65% Eff. rendement 8,44 % Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

*Wegens uitstel opening tunnel*

# Eurotunnel wil extra krediet van f 2,3 miljard

**LONDEN - De opening van de Kanaaltunnel tussen Groot-Brittannië en Frankrijk zal naar alle waarschijnlijkheid naar volgend jaar worden verschoven. Hierdoor heeft Eurotunnel, de onderneming die de kanaaltunnel beheert, een bedrag van 850 miljoen pond (ruim f 2,3 miljard) extra nodig, aldus sir Alistair Morton, de bestuursvoorzitter van Eurotunnel.**

Wanneer de tunnel opengaat, durfde Morton niet te voorspellen. Hij zei afhankelijk te zijn van Tranch Manche Link, (TML) de groep van vijf Britse en vijf Franse bouwbedrijven waarmee Eurotunnel al geruime tijd overhoop ligt over de uit de hand gelopen bouwkosten. De opening die oorspronkelijk voor volgende maand op het programma stond, maar inmiddels werd uitgesteld tot december van dit jaar, zal volgens de bij de bouw betrokken banken pas in februari 1994 plaatsvinden. Dan kunnen de eerste vrachttransporten door de tunnel. Het reizigersvervoer zal volgens de banken pas in april 1994 van start gaan.

Door het uitstel van de opening heeft Eurotunnel de inkomsten uit het gebruik van de railverbinding over 1994 moeten herzien van 504 miljoen pond tot 260 miljoen pond. De inkomsten voor 1995, die op 662,5 miljoen pond zijn geraamd, zijn niet aangepast.

Het totale bedrag dat gemoeid is met de aanleg van de Kanaaltunnel is in de loop der jaren opgelopen van 4,87 miljard pond bij het begin tot 7,49 miljard pond nu (tegen het huidige prijsniveau). Eurotunnel verwacht dat wanneer de verbinding in februari in gebruik kan worden genomen dit bedrag verder zal zijn gegroeid tot 8,5 miljard pond (f 23,5 miljard).

Eurotunnel zal deze zomer gesprekken voeren met de Britse en Franse autoriteiten over extra gemaakte kosten en mogelijke inkomstenderving als gevolg van regeringsbesluiten. In het verleden heeft Eurotunnel voor extra kosten de regeringen verantwoordelijk gehouden in verband met extra veiligheidsmaatregelen die tijdens de bouw moesten worden ingepast. Ook de later dan voorgenomen afschaffing van het belastingvrij winkelen op veerboten, waardoor deze aantrekkelijker worden voor de reizigers, zouden Eurotunnel een verlies aan inkomsten opleveren. Ook is Eurotunnel van plan compensatie te eisen van British Rail voor het uitstel van de aanleg van een snelle-treinverbinding naar Londen.

# Financiën behaalt voorlopige overwinning op Orco Bank

**DEN BOSCH/WILLEMSTAD - Het gerechtshof in Den Bosch heeft voorlopig bepaald dat eigenaren van aandelen Orco Bank over 1989 alsnog door de fiscus kunnen worden aangeslagen voor een fictief rendement op hun beleggingen. De uitspraak is de eerste in een proefprocedure die Orco tegen het Ministerie van Financiën heeft aangespannen. De uitspraak heeft de status van een tussenvonnis.**

De bank ligt al een aantal jaren met het ministerie in de clinch over de vraag of Orco al dan niet moet worden aangemerkt als kredietinstelling. De bank, statutair gevestigd in Willemstad op de Nederlandse Antillen, vindt van wel. Het ministerie meent echter dat Orco een beleggingsinstelling is.

Voor beleggers in Orco is het verschil essentieel. Als aandeelhouder in een buitenlandse bank moeten zij jaarlijks een fictief rendement van maximaal 6 procent bij hun inkomen optellen. Wordt Orco als kredietinstelling erkend, dan is dat niet het geval.

Om een einde te maken aan de slepende controverse is de bank in overleg met het ministerie een proefprocedure begonnen. Daarbij zal in eerste instantie worden beoordeeld of Orco in de formele zin van de wet als kredietinstelling moet worden aangemerkt. Maandag heeft het gerechtshof in Den Bosch zich daarover uitgesproken. Later zal ook de Hoge Raad zich over deze kwestie buigen. Mocht ook de Hoge Raad de bank in de formele zin van de wet als beleggingsinstelling brandmerken, dan moet het gerechtshof (en wellicht later opnieuw de Hoge Raad) beoordelen of Orco ook in de materiële zin van de wet als beleggingsinstelling functioneert. Pas dan zouden aandeelhouders eventueel alsnog belasting moeten betalen over hun fictieve rendement.

De nu gevoerde procedure heeft alleen betrekking op 1989. Voor de jaren daarna zou de hele procedure opnieuw moeten worden herhaald.

In een persbericht benadrukt de bank dat de uitspraak van het gerechtshof slechts als tussenvonnis moet worden gezien. De directie vraagt de aandeelhouders dringend "geen negatieve conclusies te verbinden aan deze tussenuitspraak".

## FINANCIEEL NIEUWS

# Damrak rustig verder omhoog

**AMSTERDAM - Het Damrak heeft maandag bij een rustige handel de weg omhoog verder voortgezet. De grootste stijgers waren Hunter Douglas, Heineken, Akzo en Hoogovens. De EOE-index werd 1,86 punt hoger getild naar 325,80. De algemene stemmingsindex groeide een vol punt naar 110,70. De obligatiemarkt was goed prijshoudend.**

In de chemische sector klom Akzo f 1,30 naar f 156,60. Collega DSM zag de koers f 1,20 opgevoerd naar f 89,50. Heineken lag f 2,90 hoger in de markt op f 193,80. Hunter Douglas werd f 3,20 hoger gewaardeerd op f 52 en hoogovens was f 1,10 hoger op f 30,80.

Unilever deed niet aan de hausse mee. Het levensmiddelenaandeel werd f 0,40 goedkoper op f 208. Koninklijke Olie sprokkelde er f 0,40 bij op f 163,40. Deze fondsen hadden wat tegenwind als gevolg van een ingezakte dollar. KLM was twee dubbeltjes beter op f 29 evenals Philips op f 25,60.

Van de uitgevers werd Elsevier f 0,60 duurder op f 137,30, maar moest VNU een halve gulden inleveren op f 116,30. In de havensector mocht Pakhoed twee kwartjes naar boven op f 40,50. Elders werd voor Océ van der Grinten f 0,90 meer neergeteld op f 45,50.

Op de lokale markt was Ubbink koploper met f 9 winst op f 72. Hoek Loos was f 2 hoger op f 62,50. Macintosh wist van geen ophouden met weer f 1,20 vooruitgang op f 49,20. Van der Giessen ging in een dunne markt nog f 1 omhoog naar f 199.

Daarentegen leek de hausse voor Begemann even voorbij. Het fonds moest f 2,50 verder terug naar f 50. Handelshuis Reesink verloor f 3,10 op f 79,80 en porceleyne fles liet f 6 liggen op f 124.

# Dollar zakt tegenover yen

**AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar blijft dalen ten opzichte van de Japanse yen. De dollar bereikte op de wisselmarkt van Tokyo weer een dieptepunt. Ditmaal ging de munteenheid daar de markt uit op 111,00yen, 1,95 yen lager dan afgelopen vrijdag. Eerder op de dag was er een koers bereikt van 110,70yen, wat voor de Japanse Centrale Bank aanleiding was om in te grijpen.**

Echt veel indruk maakten deze interventies niet, want in Europa stond de dollar maandagmorgen op 110,90 yen. De koersdaling van de dollar tegenover de yen houdt verband met de wenselijkheid dat de yen omhoog gaat teneinde het overschot op de Japanse handelsbalans te verkleinen. Afgelopen vrijdag sprak ook president Clinton zich in besprekingen met de Japanse premier Miyazawa uit voor een hogere koers van de yen.

Ten opzichte van de gulden ging de dollar ook omlaag. Om 10.00 uur werd in Amsterdam een koers opgegeven van f 1,8125 na een koers van f 1,8155 aan het eind van de handel van afgelopen vrijdag.

Het pond sterling deed het goed. Om 10.00 uur stond de koers op f 2,7730 na f 2,7645 eind vorige week. Bij de andere munteenheden viel de koersdaling van het Ierse pond op. Deze munteenheid zakte van f 2,7495 aan het eind van de handel van afgelopen vrijdag tot f 2,7380 op maandagmorgen.

De Franse frank ging wat in koers omhoog, ondanks de maandagmorgen aangekondigde renteverlaging. Om 10.00 uur stond de frank op f 3,3260 (per honderd) na f 3,3245 bij het slot van vrijdag. De Franse Centrale Bank verlaagde het interventietarief van 9,10 tot 8,75 procent en de rente voor vijf tot tien dagen lopende leningen van tien tot 9,75 procent. De stabiele koers van de frank bood de Centrale Bank de mogelijkheid tot de rentverlaging.

De effectenbeurs van Tokyo moest het stellen met koersdalingen. De nikkei-index van de 225 fondsen ging met 185,52 (0,9 procent) omlaag tot 20.112,34 punten. Volgens een handelaar is de stijging van de laatste paar dagen wat te snel gegaan en leidde de koersstijging van de yen tegenover de dollar tot winstnemingen.

# Kredietverlening Aziatische Ontwikkelingsbank gegroeid

**MANILA - De Aziatische Ontwikkelingsbank (ADB) heeft in het afgelopen jaar 5,1 miljard dollar aan kredieten verstrekt ten behoeve van ontwikkelingsprojecten in Azië en landen in de Stille Zuidzee. Dat is 6,6 procent meer dan de 4,8 miljard van 1991, zo valt te lezen in het jaarverslag van de bank.**

Energieprojecten hadden weer de hoogste prioriteit bij steunverlening van de ABD. Grote storingen in het elektriciteitsnet op de Filipijnen, waardoor de economie van het land werd ontregeld, en dreigende tekorten aan stroom in andere Aziatische landen zorgden ervoor dat de energiesector het meeste geld van de ADB kreeg toegewezen. Van het totaal aan leningen werd daarin 29 procent of 1,49 miljard dollar gestoken. In 1991 was dat 32,6 procent of 1,56 miljard dollar.

Indonesië kreeg het meeste geld van de ADB, te weten 1,21 miljard dollar. Van dit bedrag was 350 miljoen dollar bestemd voor een elektriciteitsproject, dat in totaal 1,5 miljard dollar vergt. De Wereldbank is een van de andere financiers met 434 miljoen dollar. Duitsland heeft voor dit project zeventig miljoen dollar toegezegd en verder heeft Indonesië exportkredieten toegezegd gekregen van 693 miljoen dollar.

India staat tweede op de lijst van landen die het meeste geld van de ADB kregen. Dit land kreeg leningen ter waarde van 982 miljoen dollar. China was goed voor 903 miljoen dollar. Thailand kreeg 424 miljoen dollar en Pakistan 410 miljoen dollar.

Transport en communicatie kregen na de energiesector de meeste aandacht van de ADB. Projecten in deze sectoren werden bedeeld met leningen van in totaal 1,22 miljard dollar. Voor verbetering van de infrastructuur verstrekte de ADB 694 miljoen dollar aan kredieten. De bank deed mee aan 22 projecten en programma's waarvoor 3,15 miljard dollar werd opgebracht samen met overheden en commerciële instellingen.

In het jaarverslag staat verder dat de ADB zich zorgen maakt over de verslechtering van het milieu en de vervuiling in de grote steden in Azië. Het is van groot belang ervoor te zorgen dat de snelle verstedelijking niet gepaard gaat met een toeneming van de milieuproblemen. De bank wijst ook op de risico's van besmet water, verstoppingen door het verkeer, overbevolking en criminaliteit.

In het jaar 2020 herbergen de grote steden in Azië ruim twee miljard mensen, ongeveer de helft van de stadsbevolking die de wereld dan heeft. Op het ogenblik wonen er in de grote Aziatische steden 849 miljoen mensen. Bombay, Sjanghai en Calcutta zullen elk ruim vijftien miljoen mensen tellen in 2020. Negen andere steden zullen elk ruim tien miljoen mensen tellen. Van de 21 steden in de wereld met meer dan tien miljoen mensen zijn er dan twaalf in Azië.

De snelle groei van de economie heeft voor veel mensen de levensstandaard dan wel verbeterd, maar de snelle bevolkingsgroei en de armoede blijven een probleem vormen, aldus de ADB. Vooral in de grote steden moet de infrastructuur worden verbeterd. Er moet worden gezorgd voor een goed drinkwater- en vervoerssssysteem. Daarvoor zijn enorme investeringen nodig en daarbij moet nauw worden samengewerkt met de betreffende landen, aldus het jaarverslag van de ADB.

De bank houdt van 4 tot en met 6 mei in Manila haar 26ste jaarvergadering. Er zijn bij de ADB 36 landen uit Azië en de Stille Zuidzee aangesloten plus zestien (donor)landen uit de rest van de wereld. Een van deze landen is Nederland.

## STOCKMARKET NEWS

| NEW YORK | PREV. | 16-4 | FRANKFURT | PREV. | 16-4 | AMSTERDAM | PREV. | 16-4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DOW JONES | 3461 | 3478 | DAX INDEX | 1675 | 1678 | EOE | 323.30 | 323.94 |
| AM.EXP. | 28.75 | 29.00 | ASKO | 629.80 | 613.00 | ABN-AMRO | 54.80 | 54.80 |
| ANHEUSER B | 51.63 | 51.25 | BASF | 239.70 | 239.30 | AEGON | 83.40 | 83.50 |
| ATT | 59.75 | 60.00 | BMW | 482.00 | 482.00 | AHOLD | 96.20 | 96.50 |
| BORDEN | 25.63 | 25.50 | COMMERZBANK | 300.80 | 300.70 | AMEV | 73.50 | 71.10 |
| CAMPBELL S | 38.75 | 39.25 | DAIMLER BENZ | 569.50 | 571.70 | AKZO | 154.80 | 155.30 |
| CHRYSLER | 43.00 | 43.75 | DEUTSCHE BANK | 713.00 | 712.70 | BOLS | 51.00 | 51.00 |
| CITICORP | 29.75 | 30.00 | HOECHST | 249.40 | 249.70 | BUHR.TET. | 29.20 | 29.20 |
| COASTAL CO | 27.13 | 28.00 | KAUFHOF | 478.00 | 478.00 | DAF | 0.65 | 0.40 |
| COCA COLA | 39.75 | 38.00 | MAN | 272.50 | 273.00 | DSM | 88.40 | 88.30 |
| DIGITAL | 41.00 | 41.13 | PREUSSAG | 346.00 | 349.00 | ELSEVIER | 136.80 | 136.70 |
| DUPONT | 51.38 | 53.38 | SIEMENS | 645.60 | 644.00 | FOKKER | 13.50 | 13.50 |
| EAST.KODAK | 55.00 | 55.13 | VW | 311.30 | 317.70 | GIST BROC. | 44.30 | 44.80 |
| EXXON | 68.00 | 69.00 | | | | HAGEMEYER | 152.20 | 152.00 |
| FORD | 54.63 | 55.25 | | | | HEINEKEN | 190.40 | 190.90 |
| GEN.ELECT. | 95.63 | 95.25 | LONDON | | | HOOGOVENS | 29.40 | 29.70 |
| GEN.MOTORS | 40.12 | 40.50 | | | | HUNT.DOUGLAS | 47.00 | 48.80 |
| HEINZ | 37.75 | 37.38 | FT-100 INDEX | 2839 | 2824 | ING | 65.30 | 67.60 |
| HOMESTAKE | 13.75 | 14.00 | | | | KLM | 29.40 | 28.70 |
| IBM | 48.75 | 49.00 | ARGYLL | 3.75 | 3.40 | KNP | 24.90 | 24.90 |
| KELLOGG | 57.50 | 56.75 | BARCLAYS BANK | 4.13 | 4.06 | NEDLLOYD | 29.80 | 29.30 |
| MC DONALDS | 49.38 | 48.75 | BASS | 5.62 | 5.67 | NUTRICIA | 133.00 | 130.50 |
| MERCK | 33.25 | 33.75 | BRITISH STEEL | 0.92 | 0.95 | PHILIPS | 25.40 | 25.40 |
| MINNES.MNG | 113.63 | 115.50 | BRITISH TEL | 4.20 | 4.11 | ROBECO | 108.20 | 108.60 |
| MOBIL CORP | 70.12 | 70.25 | BTR | 6.06 | 6.06 | ROLINCO | 107.30 | 107.00 |
| PFIZER | 60.63 | 60.63 | CADBURY | 4.85 | 4.79 | RORENTO | 85.40 | 85.40 |
| P.MORRIS | 48.75 | 49.00 | CABLE & WIRE | 7.41 | 7.30 | RODAMCO | 54.90 | 54.90 |
| QUAKER | 63.75 | 63.88 | GRAND MET | 4.37 | 4.32 | ROYAL DUTCH | 162.20 | 163.00 |
| SEARS | 52.88 | 53.13 | MARKS & SPENCER | 3.51 | 3.50 | UNILEVER | 207.90 | 208.40 |
| UP JOHN | 29.13 | 29.00 | REDLAND | 4.51 | 4.56 | VMF STORK | 34.70 | 34.90 |
| WOOLWORTH | 29.88 | 30.00 | TATE & LYLE | 4.25 | 4.19 | VNU | 118.20 | 116.80 |
| | | | | | | WESSANEN | 108.00 | 108.00 |
| GOLD | 339.20 | 338.70 | TOKYO | | | TORONTO | | |
| SILVER | 3.87 | 3.89 | NIKKEI DOW IND. | 20675 | 20297 | TSE 300 | 3634 | 3651 |
| CRUDE OIL | 20.44 | 20.17 | BRIDGESTONE | 1350 | 1330 | ALCAN | 18.00 | 18.50 |
| | | | CANON | 1540 | 1500 | BELL | 43.75 | 44.13 |
| US$/Yen | 113.20 | 112.55 | DAI ICHI KANGYO | 1870 | 1840 | BANK OF NS | 25.50 | 25.50 |
| | | | DAIWA SEC. | 1260 | 1240 | CAN.PAC. | 19.38 | 20.00 |
| US$/DMARK | 1.60 | 1.61 | HITACHI | 899 | 869 | IMASCO | 38.75 | 39.12 |
| | | | HONDA MOT. | 1480 | 1470 | LAIDLAW | 10.13 | 10.00 |
| GBP/US$ | 154.55 | 152.65 | JAPAN AIRLINES | 778 | 751 | MOORE | 20.75 | 20.88 |
| | | | NOMURA SEC. | 2120 | 2080 | NORANDA | 20.25 | 20.00 |
| US$/NLG | 1.79 | 1.81 | NIPPON STEEL | 394 | 390 | PLACER DOME | 18.12 | 18.62 |
| ECU/US$ | 121.90 | 120.65 | MAZDA | 550 | 601 | POWER CORP. | 16.12 | 16.12 |
| CAN/US$ | 79.33 | 79.43 | SONY | 4960 | 4860 | ROYAL BANK | 27.13 | 27.50 |

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For futher information call
Tel: 661818/661626/661627

# Rente in Frankrijk omlaag

**PARIJS - De rente in Frankrijk is verlaagd. Maandagmorgen maakte de Franse centrale bank bekend dat het interventietarief, dat wordt beschouwd als belangrijkste rentetarief in Frankrijk, is verlaagd van 9,10 tot 8,75 procent. Het is de eerste maal sinds 12 november vorig jaar dat deze rente is gewijzigd. Het interventietarief wordt aangehouden als bodem voor de tarieven in de geldmarkt.**

Verder besloot de Centrale Bank de rente op leningen die vijf tot tien dagen lopen te verlagen van tien tot 9,25 procent. Deze rente, die min of meer geldt als plafond voor de geldmarktrente, werd afgelopen dinsdag ook al verlaagd. Toen ging het tarief van twaalf naar tien procent. De twaalf procent was bedoeld om de koers van de frank te ondersteunen voor het geval speculanten de Franse munteenheid tijdens de verkiezingen in maart onder vuur zouden nemen.

Het besluit om de rente te verlagen is gerechtvaardigd omdat de frank is rustiger vaarwater terecht is gekomen. De vorige - socialistische - regering zag zich gedwongen de rentetarieven op te trekken omdat de munteenheid het slachtoffer werd van de vlucht in de Duitse mark. Nu de inflatie laag lijkt te blijven en de nieuwe premier, Edouard Balladur, herhaaldelijk heeft verzekerd dat hij er alles aan zal doen om de koers van de frank stabiel te houden, is er ruimte ontstaan voor lagere rentetarieven.

***

De Franse vliegtuigbouwer DASSAULT heeft de malaise op de markt voor militaire en civiele toestellen vorig jaar goed doorstaan. De geconsolideerde nettowinst steeg van 263,9 miljoen frank tot 329,6 miljoen frank (Nf 108 miljoen) en de omzet groeide van 15,9 miljard frank tot 16,4 miljard frank (Nf 5,4 miljard).

***

De nettowinst van het Franse elektronicaconcern Thomson-CSF is vorig jaar met 35 procent gedaald van 2,35 miljard frank tot 1,52 miljard frank (Ruim Nf 500 miljoen). Dat is toe te schrijven aan het forse verlies bij de bank CREDIT LYONNAIS, waarin Thomson een belang heeft van 15 procent. Het bedrijfsresultaat ging slechts fractioneel omlaag van 2,09 tot 2,07 miljard frank en zal volgens topman Alain Gomez dit jaar op dat niveau blijven ondanks een verdere vermindering van de omzet. In 1992 nam de omzet af met 2,8 procent tot 34,2 miljard frank (Nf 11,3 miljard).

# Opnieuw top G-7 in Tokyo

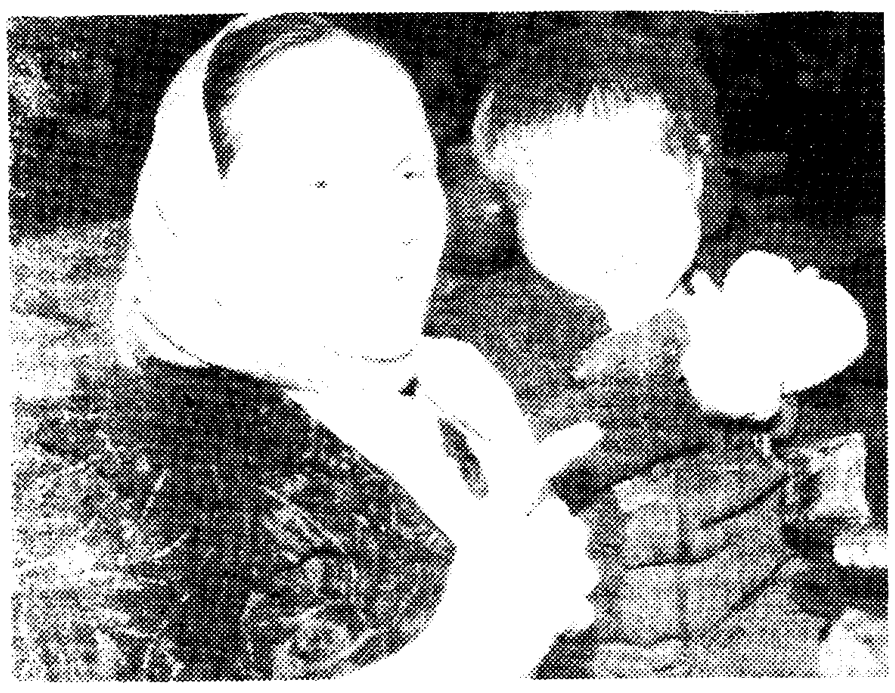
**BONN - Het komende weekeinde vindt er in Tokyo weer overleg plaats van de zeven grootste industrielanden. Was vorige week in Tokyo steun aan Rusland het onderwerp, ditmaal gaat het om een voortzetting van besprekingen die vorig jaar mei voor het eerst in het Duitse Münster plaatsvonden.**

Op de agenda staat de verbetering van de voorwaarden voor investeringen uit de particuliere sector in rusland, polen, hongarije, tsjechie, slowakije, wit-rusland, kazachstan en oekraine. Ook zal er worden gesproken over manieren waarop de politiek in die landen meer ruggesteun kan worden verleend voor economische hervormingen.

Het overleg zal worden gevoerd door hoge vertegenwoordigers van de diverse regeringen en het bedrijfsleven. Behalve de bovengenoemde landen en de G-7 (VS, Canada, Italië, Frankrijk, Groot-Brittannië, Japan en Duitsland) neemt Denemarken namens de EG deel aan de besprekingen.



# MENSEN



■ *LUKAVAC (Bosnië-Hercegovina) — Een moeder uit het belaagde Srebrenica tracht haar kind te troosten nadat in hun woonplaats ruim honderd granaten insloegen. De Verenigde Naties hebben plannen om de moslims van Srebrenica massaal te evacueren.*

## Tomatenplanten: genetisch verweer tegen schimmel

**Tomaten kweken zonder schimmel.** Dat is nu mogelijk door middel van genetische modificatie. Een plantenbiotechnologiebedrijf uit het Nederlandse Leiden paste deze methode toe om de tomatenplant schimmelvrij te houden. Het bedrijf maakt van de ontwikkelde technologie ook gebruik om de aardappel en koolzaad resistent te maken.

Volgens dr. P. Van den Elzen, wetenschappelijk directeur van het bedrijf, is het de eerste keer dat met behulp van genetische modificatie een voor de praktijk zeer bruikbare resistentie tegen plantenschimmel werd bereikt.

Nog belangrijker is het, zo zei hij, dat zijn onderneming de sleutel heeft gevonden om resistentie tegen verschillende soorten schimmel in planten te kunnen inbouwen.

De door het Nederlandse bedrijf gevonden resistentie tegen schimmel is volgens Van den Elzen ook interessant voor gewassen als maïs, katoen, banaan en de anjer en lelie.

## Inspirerende quiz voor priesters

**Rabbijnen** en roomskatholieke priesters in Engeland strijden tegen elkaar in een quiz, die vanaf 6 juni onder de naam 'Goddelijke inspiratie' door het commerciële televisiestation ITV wordt uitgezonden. De rabbijnen en priesters zullen berichten uit de krant in verband moeten brengen met bijbelverhalen. Zo verwijst de kop 'hoe een schaapsvacht mij kan helpen mijn zegeningen te tellen' naar het veelkleurig gewaad dat de aartsvader Jacob zijn zoon Jozef gaf. Redacteur Dagmar Charlaton van 'Goddelijke inspiratie' sprak vrijdag tegen dat haar programma wil shockeren. "Wij willen niemand kwetsen, het is geenszins godslasterlijk", zei Charlaton. "Het is een godsdienstig programma en allen die eraan deelnemen zijn gelovig." Een ander onderdeel van de quiz is dat mensen van verschillende godsdiensten een preek van zestig seconden houden naar aanleiding van een spitse openingszin. Afgelopen maandag begon radio One, het popstation van de BBC, met het programma 'De grote heilige', dat wordt omschreven als "een ongodsdienstig godsdienstig programma". In dertig minuten moet onder meer de ketter van de week worden aangewezen en spreken actrices en bisschoppen met elkaar over het geloof.

## Spaanse letter is cultuurgoed

Het Spaanse kabinet heeft **de tilde** gehandhaafd. De Spaanse autoriteiten besloten vrijdag dat ondanks de verdergaande Europese eenwording dit bijzondere teken van het Spaanse alfabet moet blijven bestaan. De tilde is het teken dat men in het Spaans boven de letter ñ zet en vaak als nj wordt uitgesproken. Door de uitspraak van het kabinet moet het teken verplicht worden opgenomen op typemachines en toetsenborden van tekstverwerkers. Producenten van tekstverwerkers moeten ook het omgekeerde vraagteken en het uitroepteken opnemen, zo zeiden regeringsfunctionarissen. Het besluit van de regering is ingegeven door culturele overwegingen. "De letter garandeert de correcte Spaanse schrijfwijze en is een belangrijk onderdeel van het cultuurgoed van de Spanjaarden." Het besluit maakt een eind aan een lang debat met de andere landen van de Europese Gemeenschap. Brussel wilde dat Spanje ook de invoer van schrijfmachines met toetsenborden die de tilde niet hebben zou toestaan. Door te blijven hameren op het behoud van de tilde werd Spanje ervan verdacht de import van elektronische industrie te willen tegengaan. De verdachtmakingen van de Eurocraten zorgden in Spanje voor een storm van protest. De Spanjaarden vreesden voor hun identiteit, omdat zeer belangrijke woorden als España verloren zouden gaan als Brussel haar zin zou krijgen. De EG is nu ook overstag gegaan en heeft de uitzondering voor het Spaanse culturele erfgoed geaccepteerd. "Het is niet alleen een n met een klein teken erboven. Het is een geluid dat een eigen soevereiniteit heeft, een duidelijke betekenis uitdrukt en uit het diepst van de taal komt", luidde het commentaar van de Peruaanse schrijver Mario Vargas Llosa.



■ Onlangs werd herdacht dat de heer Carlos Erasmo Chirino 25 jaar geleden in dienst trad van de overheid. Hij begon als hulpbrievenbesteller en bekleedt momenteel de functie van besteller-expediteur op het hoofdpostkantoor Groot Kwartier. De jubilaris werd toegesproken door de heer R. Scharbaai, postdirecteur Curaçao, die hem namens de regering van de Nederlandse Antillen bedankte voor zijn bewezen diensten aan de gemeenschap. In aanwezigheid van zijn echtgenote S. Chirino, waarnemend postdirecteur R. Senior en personeelschef P. Haak overhandigde Scharbaai een gratificatie aan Chirino.

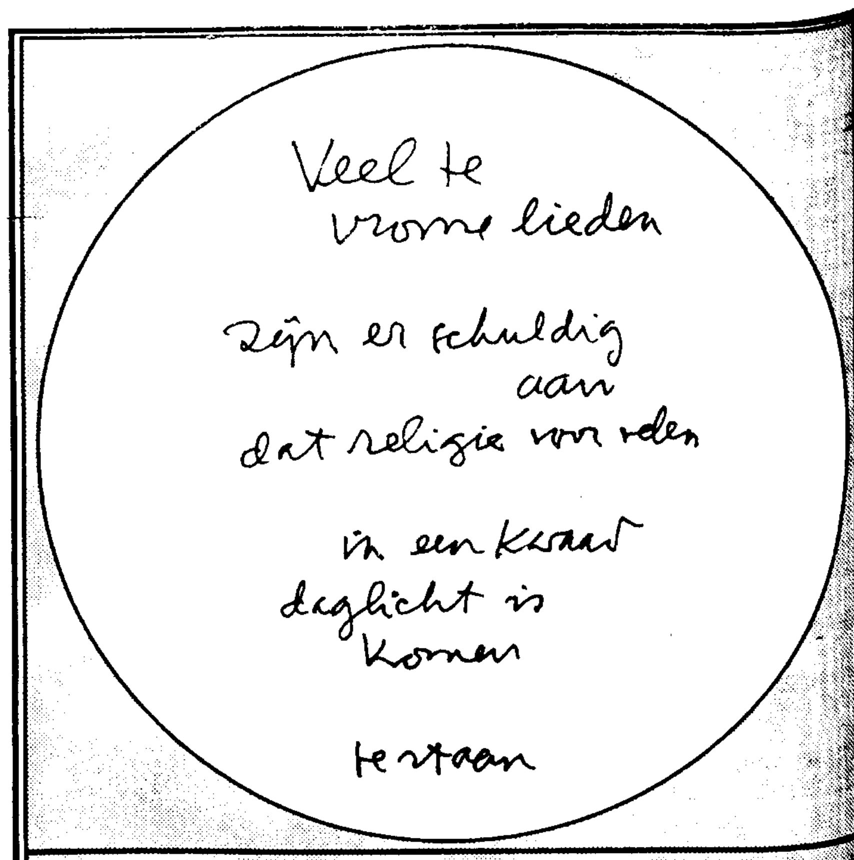
■ *KENNEDY SPACE CENTER — Negen dagen lang verbleven Ken Cameron (rechts) en Stephen Oswald (links) in de ruimte met de space shuttle Discovery. Zij deden met vier andere bemanningsleden onderzoek naar het dunner worden van de ozonlaag.*

■ *LOS ANGELES — Wereldwijd werd gewacht op uitspraak van het vonnis in de zaak van Rodney King, de zwarte automobilist, die in 1991 door agenten met 56 stokslagen werd belaagd. Media volgden de laatste fase van het drama op de voet. Op de foto de apparatuur van het televisiestation CBS.*



■ *LOS ANGELES — Tekenaar Steve Werblun schetste dit weekeinde het moment waarop het langverwachte vonnis werd uitgesproken in de Rodney Kingzaak. De klerk Jim Holmes van de rechtbank (links) las de uitspraak voor terwijl de vier beklaagden toehoren. Rechter Davis zit op de achtergrond. Sergeant Stacy Koon (de kalende man tweede van rechts) en officier Laurence Powel (op de voorgrond) zijn veroordeeld in de zaak. Los Angeles haalde opgelucht adem na bekendmaking van het vonnis. De stad bleef rustig.*






PATER BRENNEKER

## Huwelijk Brits kroonpaar definitief aan diggelen

Er is absoluut geen hoop meer op redding van het huwelijk van de Britse kroonprins **Charles en lady Diana** die al sinds vorig jaar gescheiden leven. De krant *Sunday Expres* meldde dit weekeinde dat de honderden geschenken en spullen die het echtpaar vergaarde tijdens hun elf jaar durende huwelijk, zijn vernietigd.

De voorwerpen zijn verbrand of anderzins totaal vernield, aldus de krant die het gebeurde beschreef als de slotakte van een huwelijk. De *Sunday Express* meldde dat twee verhuiswagens elf dagen geleden met de spullen naar het slot Highgrove waren gereden, waar het echtpaar tot december 1992 samen woonde.

De persoonlijke secretaris van de kroonprins zei dat de stap deel uitmaakte van een totale schoonmaak. Naar zijn zeggen hadden de vernietigde zaken geen waarde. Ook ging het niet om geschenken die het paar tijdens staatsbezoeken heeft ontvangen. Die cadeaus zijn namelijk staatseigendom.

## Deelnemers cursus management

WILLEMSTAD —Aan vijf deelnemers van de cursus 'Basisprincipes van management' werden op 3 april diploma's en getuigschriften uitgereikt. De cursus werd de afgelopen drie maanden verzorgd door docent René Maduro, directeur van het Management Adviesbureau 'Efficiency in operation'. Het doel van de cursus was om de deelnemers meer bewust te maken van hun verantwoordelijkheid als leider in een onderneming. De cursus is afkomstig van de 'American Management Association' en wordt gebruikt als training voor kader op alle niveaus, van eerste man tot bedrijfsleider. De cursus bestond uit acht lessen.

* * * * *

**Mexico is volgende maand** gastland voor de dan te houden Miss Universe verkiezingen. De organisatie heeft aangekondigd de verkiezingen een 'lokaal tintje' te willen geven, zonder voorbij te willen gaan aan de intelligentie van de deelnemende dames'.

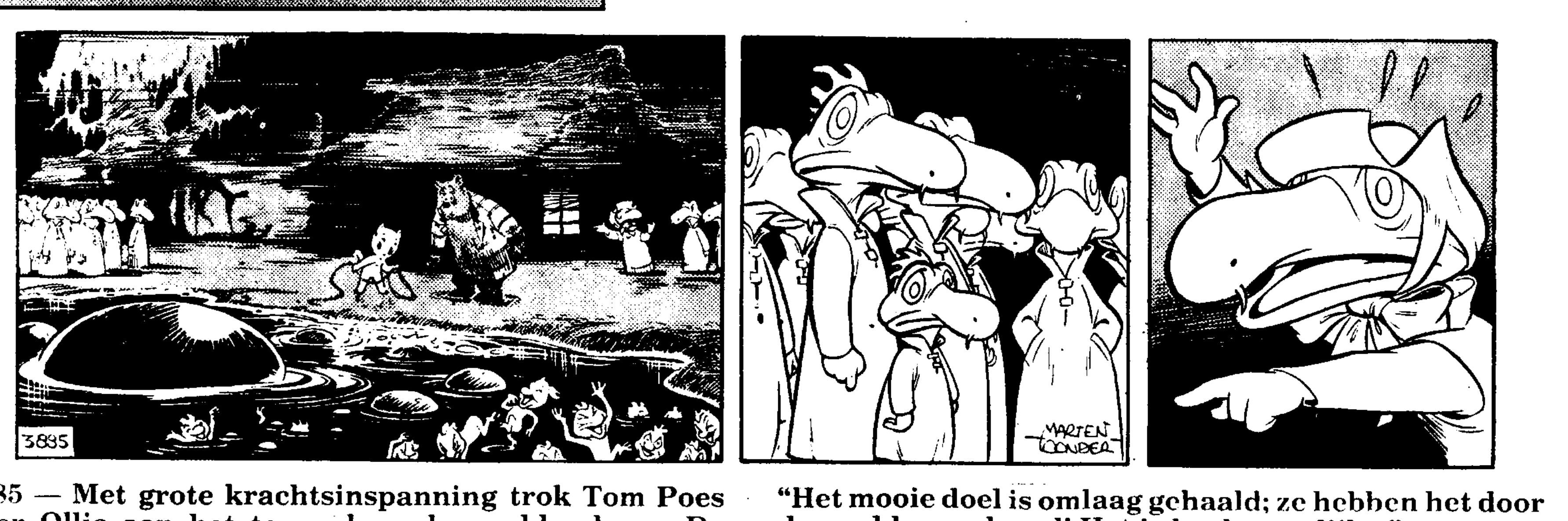
Engaged:

Dr. Jacob Albert Samander
and
Ivette Garcia

April 7, 1993
Gainesville, Florida

## BOMMEL EN DE NOZELLARVEN

door Marten Toonder




3885 — Met grote krachtsinspanning trok Tom Poes heer Ollie aan het touw door de modder heen. De larven hadden zich nu allemaal rond de trommelaar verzameld en daardoor ging de redding ongestoord in zijn werk.

"Blub", sprak heer Bommel, toen hij nat en zwart op de oever stond. "Hoe vreselijk is dit alles!"

"We zijn net op tijd", zei Tom Poes opgewekt. "Kijk!" Hij wees op een kolossale luchtbel die uit de dras opsteeg.

"D-de totale ondergang van het Olivier B. Bommel Centrum", stamelde heer Ollie met bevende lippen.

De luchtbel barstte met een ploppend geluid en een kwalijke geur verspreidde zich over het landschap.

"St-stank voor dank", hernam heer Bommel droevig.

"Het mooie doel is omlaag gehaald; ze hebben het door de modder gesleurd! Het is heel vreselijk..."

Gebroken wendde hij zich af en nu werd hij een groep Drasglomers gewaar die hem met kille blikken stond op te nemen.

"Een gevaarlijke prater!" mompelde een van hen.

"Een maniak", meende een ander. "Die kunnen we hier niet hebben".

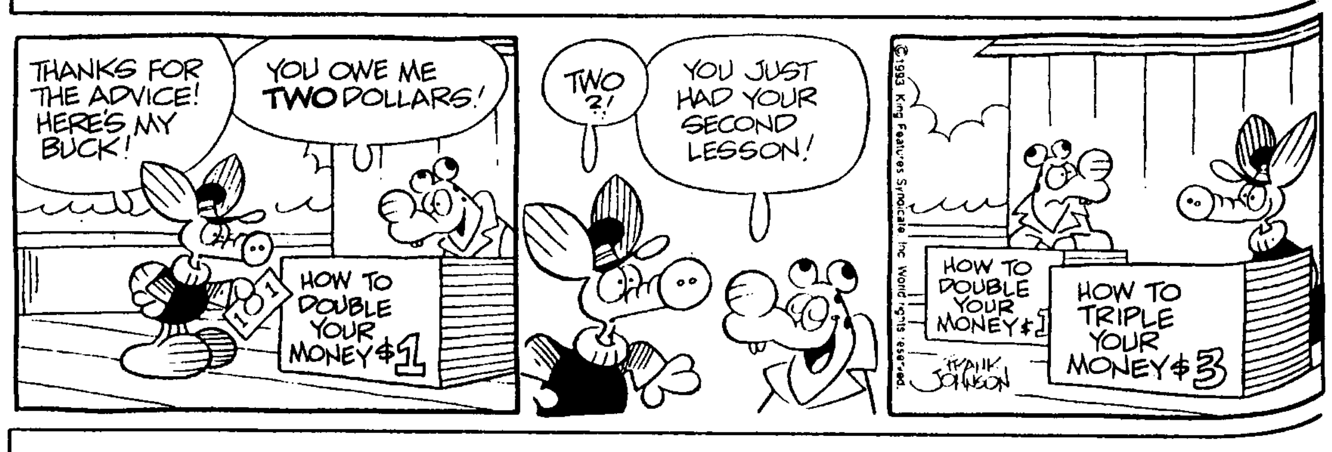
"Hij is een zedenbederver!" riep nu de baker uit, die aan het hoofd van een andere groep naderde. "Hij wil dansen met onze slikwoelertjes!"

"Ik wil niet dansen!" riep heer Bommel haast schreiend uit. Maar zijn stem ging verloren in het aanzwellend gemor van de menigte en het schorre gezang van de nozels...........

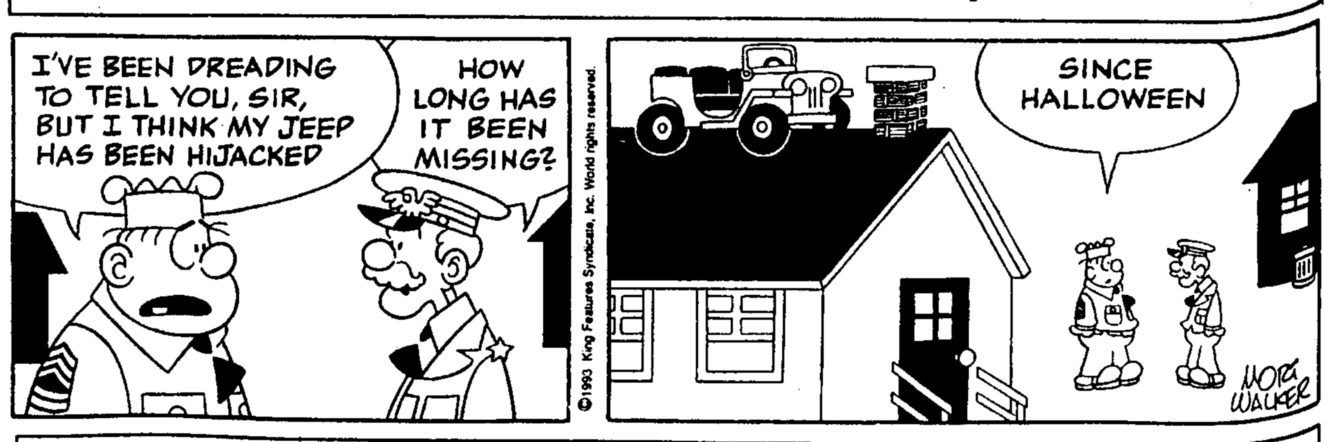
HENRY ® By Dick Hodgins



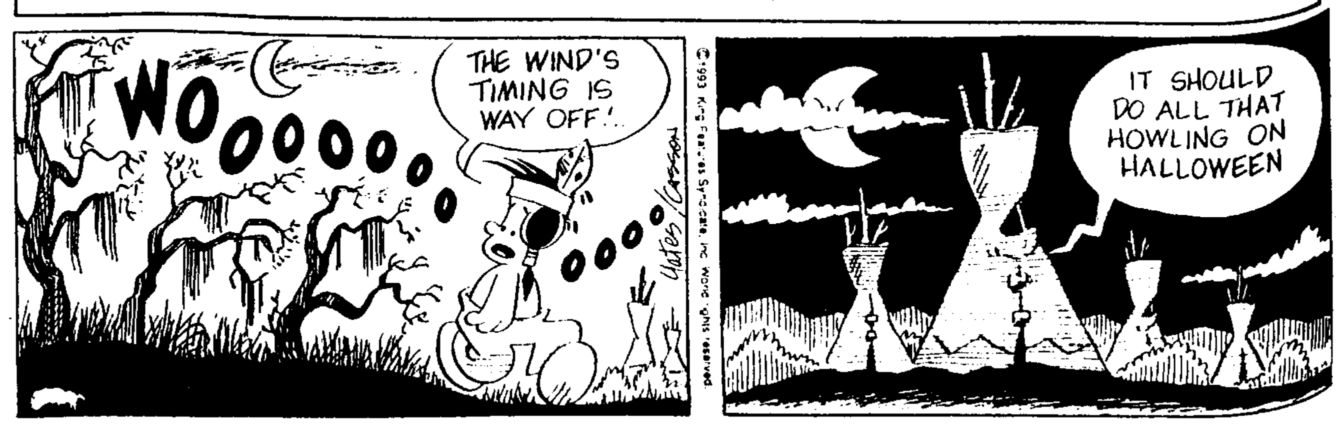

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson




BEETLE BAILEY ® By Mort Walker




REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



CURAÇAO

# AGENDA

## MEDISCHE DIENSTEN

### ARTSEN

**NACHTDIENST ARTSEN**
Patiënten van de artsen van Bandabou (... district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

**TANDARTS**
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: ...900/625100.

### WIJKVERPLEGING

**HET GELE KRUIS WIJKVERPLEGING**
...Maria 17. Tel.: 682344, 682947, ...412 en 682574. Fax: 681000; geopend ... zeven uur 's morgens tot vijf uur ...middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: ... dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: ...865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne ... tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: ...577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor ...matie omtrent zuigelingen- en peuter...eaus kan men terecht op consultatiebu... Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** bellen.

**STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'**
...Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren ...dag, woensdag en vrijdag van 08.00-...00 uur; dinsdag en donderdag van ...00-16.00 uur.

**CENTRALE WIJKVERPLEGING**
Voor Gosieweg 15. Tel.: 692231/...232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve **tel.: ...847, pagenummer 669-0368**, te bellen.

Voor Bandabao, Groot Sta Martha 141. ...: 642555; geopend van 14.00-17.00 ... Voor de wachtzuster gelieve **tel.: ...847, pagenummer 669-0368** te bellen.

**KRAAMKLINIEK RIO CANARIO**
...ottegatweg Noord 43, tel.: 44510, ...343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

**STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU**
...ein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Pisas.** ...: 649641 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van ...00-11.00/18.00-20.00 uur.

**FUNDASHON LECHI DI MAMA ...RSOU**
Voor **informatie tel.: 672289, 375023 of ...542.**

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8.00 a.m. - 7.00 p.m.

### APOTHEKEN

**NACHTDIENST**
**...obanda:**
..., Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.
**...da:**
...nguito, Caracasbaaiweg 127. Tel.: ...888.

**...EGA DI NUMBER**

| ...zat | zon |
|---|---|
| ...849 | 4562 |
| ...949 | 7679 |
| ...335 | 2710 |

# HET WEER

**WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18:00 uur:**
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt en overwegend droog.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen tien en 26 knopen).

**WEEROVERZICHT:**
De uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan zal in de komende 24 uur weer het weer op de Benedenwindse eilanden beïnvloeden. Als gevolg hiervan zal ons weer vooral vandaag droog blijven. In de komende nacht en morgenochtend kan de aangevoerde lucht tijdelijk iets vochtiger worden. Hierdoor kan de bewolking af en toe toenemen, maar eventuele regenval zal van korte duur en van weinig intensiteit zijn.

**OVERZICHT WEERSGESTELDHEID**

| Station | Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.) | Max (Afgelopen 24 uur) | Min | Neerslag Mm |
|---|---|---|---|---|
| Aruba | zwaar bewolkt | 32 | 26 | 0.0 |
| Bonaire | zwaar bewolkt | -- | -- | 0.0 |
| Curaçao | half bewolkt | 31 | 26 | sp |
| St Eustatius | licht bewolkt | 30 | 24 | 0.0 |
| St Maarten | licht bewolkt | 31 | 24 | 0.2 |
| Amsterdam | motregen | 11 | 09 | 6.0 |
| Atlanta | licht bewolkt | 21 | 10 | 0.0 |
| Bogotá | mist | 19 | 10 | -.- |
| Kingston | neerslag op afstand | 31 | 23 | 12.0 |
| Miami | licht bewolkt | 27 | 18 | 0.0 |
| New York | half bewolkt | 16 | 09 | 0.0 |
| Paramaribo | licht bewolkt | 33 | 23 | 0.0 |
| Port-of-Spain | licht bewolkt | 33 | 23 | 0.2 |
| San Juan | zwaar bewolkt | 31 | 22 | 1.0 |
| Sto Domingo | half bewolkt | 30 | 18 | 11.0 |

## DIVERSEN

**HEEFT U HULP NODIG, bel SOS-lijn 127.**

**NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE**
**Telefoon: 637911 (RCC)**
**24 uur per dag bereikbaar.**

**LUCHTPOSTSLUITING**
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

**THORAX CENTRUM**
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

**DIERENARTS**
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

**STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO**
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.
* * * * * * * * * * * * * * * *

AMIGOE
**Colofon**
**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**
**Telefoon centrale (10 lijnen): 672000**
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

**Directie:**
**Fax: 674084**
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

**Hoofdredactie:**
**Fax: 674744**
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

**ADVERTENTIE-AFDELING**
**Fax: 674524**
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

**NEDERLAND**
correspondenten:
Mike Willemse, B. Jos de Roo en Victor Hafkamp

**Persagentschappen: ANP en AFP**
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

**DRUKKERIJ:** Rotaprint N.V.

**DISTRIBUTIE** (abonnementen):
**Curaçao:** Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

**Losse nummers 60 cent:**
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

**Buiten Antillen (Nederland):**
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

## TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

**MAANDAG**
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Siensia, Teknologia i Salú (presentator Leo Floridas)
18.30 Informe Deportivo met Rein Persaud
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.03 Kachu (presentator Gibi Bacilio)
19.30 Sedukal: **Tele-Enfasis**
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: **Ti Ti Ti**
21.00 After School Special: **Divorce Kids Blue**
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 World of Audubon: **If Dolphins Could Talk**
23.30 Sluiting.
**(wijzigingen voorbehouden!)**

## ABC (kanaal 77)

**MAANDAG**
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC News
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 FBI: The Untold Stories
20.30 Movie: **Always** (1989)
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie: **Skyward** (1980)
02.00 News
02.30 World News Now.
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

## AE (kanaal 73)

**MAANDAG**
16.00 The Fugitive
17.00 Ellery Queen
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
19.30 In Search Of...
20.00 David L. Wolper Presents
21.00 Sherlock Holmes
22.00 Lovejoy
23.00 Evening at the Improv (Host Charles Shaughnessy)
24.00 David L. Wolper Presents
01.00 Sherlock Holmes
02.00 Lovejoy
03.00 Evening at the Improv
04.00 Movie: **The Big Wheel** (1949)

## CBS (kanaal 75)

**MAANDAG**
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 Entertainment Tonight: Shirley MacLaine
19.30 Inside Edition
20.00 Evening Shade (R)
20.30 Bob
21.00 Murphy Brown
21.30 Love & War (R)
22.00 Northern Exposure (R)
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Crimetime After Primetime 'Sweating Bullets'
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

## NBC (kanaal 85)

**MAANDAG**
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 New Family Feud
20.00 Fresh Prince of Bel-Air (R)
20.30 Blossom (R)
21.00 Movie: **Father and Son: Dangerous Relations** (1992)
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 Paid Program
03.05 NBC Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

## TBS (kanaal 89)

**MAANDAG**
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.06 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Three's Company
18.05 Happy Days
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
21.05 Movie: **The Bermuda Triangle** (1979)
22.05 Movie: **The Final Countdown** (1980)
24.05 World of Audubon
01.05 National Geographic Explorer
02.05 Movie: **King Solomon's Mines** (1985)
04.05 The Honeymooners
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News

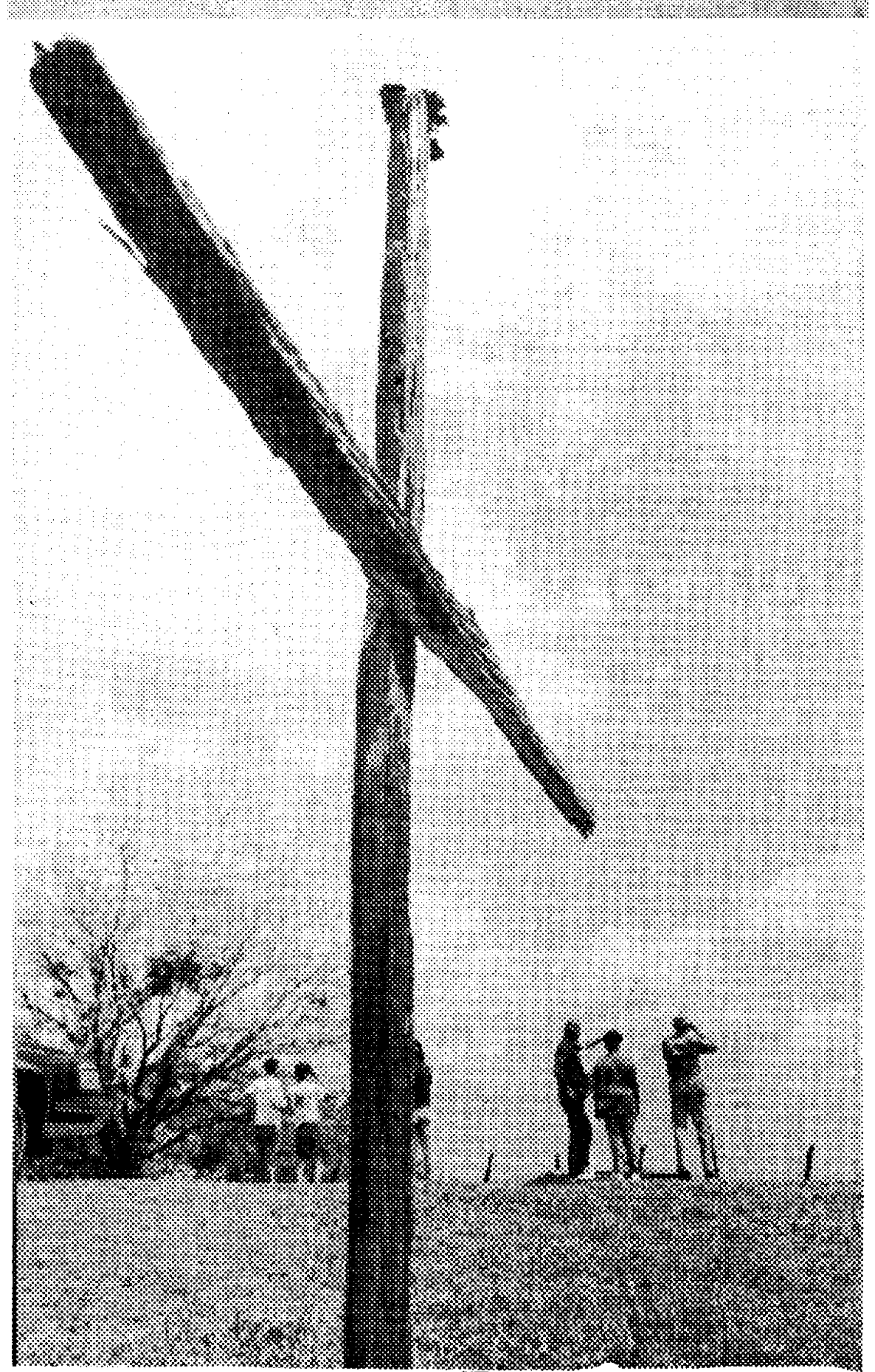
## USA (kanaal 83)

**MAANDAG**
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 American Gladiators
18.00 Cartoon Express
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 WWF Monday Night Raw (T)
22.00 Matrix
23.00 MacGyver
24.00 The Hitchhiker
24.30 Ray Bradbury Theater
01.00 Hollywood Insider
01.30 Dog House
02.00 Paid Program
05.00 Paid Program.

## LIFE (kanaal 91)

**MAANDAG**
16.00 Anything But Love
16.30 Anything But Love
17.00 Jane Prat
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law (R)
21.00 Movie: **The Marva Collins Story** (1981)
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

## *Kruis van Waco*



■ *WACO - Achtenveertig dagen dient het beleg nu al van het centrum van de Davidssekte in Waco, Texas. Even zo lang is er een gaan en komen van nieuwsgierigen die met een verrekijker iets willen opvangen van wat er gebeurt in het landgoed van de sekteleden. Op een heuvel welke als uitkijkplaats dient staat een eenvoudig houten kruis.* (AFP-satellietfoto)

*Overleving Srebrenica verzekerd*

# Parijs: Morillon blijft in Bosnië

**PARIJS - Parijs zal generaal Philippe Morillon niet terugroepen uit Bosnië-Hercegovina. Dat heeft de nieuwe Franse premier Edouard Balladur zondag gezegd.**

Balladur ontkende voor de franse televisie dat zijn regering de bevelhebber van de VN-vredesmacht nog deze maand wil terugroepen. De premier weersprak daarmee minister van Defensie Francois Leotard, die vorige week aankondigde dat Morillon zou terugkeren naar Frankrijk. "Morillon is een buitengewoon moedig man. Zijn terugkeer staat niet op de agenda", aldus Balladur. De Franse premier zei tevens dat de internationale gemeenschap alles in het werk moet stellen om de opmars van de Serviërs in Bosnië tot staan te brengen.

De Franse VN-bevelhebber oogstte grote waardering voor de manier waarop hij vorige maand bij de moslims in Srebrenica bleef totdat de Serviërs een vrije doortocht verleenden aan de humanitaire hulp van de VN. Hoge Franse militairen waren minder gelukkig met Morillons optreden omdat de generaal zonder overleg beslissingen nam en zich ontwikkelde tot een televisiester.

Morillon zwoer zondag dat hij de Serviërs uit Srebrenica zal houden. Een Servische aanval op de stad "is een aanval op de hele wereld", zo zei de generaal in Sarajevo, de hoofdstad van Bosnië-Hercegovina. "We kunnen nu de overleving van Srebrenica verzekeren", zo zei Morillon, nadat Canadese VN-militairen waren aangekomen in de moslim-enclave.

*Premier Amato kondigt aftreden aan*

# Referendum in Italië door hoge opkomst rechtsgeldig

**ROME - De opkomst zondag op de eerste dag van het referendum in Italië is hoog geweest, waardoor de rechtsgeldigheid van de volksstemming nu al is verzekerd.**

Het ministerie van Binnenlandse Zaken in Rome meldde maandag dat 57,2 procent van de stemgerechtigde Italianen zijn stem had uitgebracht toen de stembussen zondagavond om tien uur sloten. Een opkomst van vijftig procent is noodzakelijk wil de uitslag van het referendum rechtsgeldig zijn. Voor de tweede stemdag gingen de kieslokalen maandagochtend om zeven uur al weer open.

In de stembureaus kregen de kiezers acht stembilietten en dat kon tot verwarring leiden omdat de stembriefjes enigszins als carbonpapier bleken te werken. Wie alle biljetten op elkaar legde, liep het gevaar dat het invullen van het bovenste sporen achterliet op de biljetten eronder met als gevolg dat die ongeldig verklaard zouden kunnen worden. Nadat hierover klachten waren binnengekomen van onder andere de initiatiefnemer van de hervorming van de kieswet, Mario Segni, gaf minister Macino van Binnenlandse Zaken onmiddellijk een waarschuwing uit. Hij beloofde dat biljet waar daardoor krassen opgekomen waren, niet ongeldig verklaard zouden worden.

De hoge opkomst heeft de verwachting versterkt dat de Italianen gedeeltelijk een einde zullen maken aan het systeem van evenredige vertegenwoordiging, dat in diskrediet is geraakt door de politieke corruptie en de terreur van de maffia.

Italiaanse kranten schreven maandag dat premier Amato, die heeft aangekondigd te zullen opstappen, waarschijnlijk na een parlementsdebat donderdag zijn ontslag zal aanbieden. Overigens houdt hij zich dan wel beschikbaar voor een nieuw kabinet.

AGENCIA FUNERARIA EL SEÑORIAL
v. Brakellaan no. 3 - tel. 373648 - 369422 - Page: 310 - 0092

A fayesé
**CARMEN DOLORES TRAPENBERG-ZALAZAR**
Akto di entiero lo wordu anunsiá despues

*Kalmte en rust overheersen*

# Los Angeles opgelucht na Rodney King-vonnis

**LOS ANGELES - De politie was zaterdagavond duidelijk aanwezig in de straten van Los Angeles en Koreaanse winkeliers hielden gewapend de wacht. Maar kalmte en rust overheersten in de stad na de met angst en beven tegemoetgeziene uitspraak in het Rodney-Kingproces.**

In de zwarte wijken verspreidde het nieuws van de uitspraak zich snel en mensen stroomden juichend de straat op en omhelsden elkaar. Wel waren velen teleurgesteld dat slechts twee agenten schuldig waren bevonden.

Veel Koreaanse winkeliers, die zich tot de tanden hadden bewapend uit vrees voor een nieuwe golf van geweld en plunderingen, waren niet genegen de wapens op te bergen. Enkelen hielden de wacht bij hun zaak in de Koreaanse wijk, een van de stadsdelen die het verleden jaar het zwaarst te verduren had bij de onlusten en plunderingen waarbij 53 doden vielen en voor bijna een miljard dollar schade werd aangericht.

In de rijke blanke wijken Beverly Hills en Bel-Air slaakten de huiseigenaren een zucht van verlichting. Zij hadden zich grote zorgen gemaakt over geruchten dat bende plunderaars hun buurt zouden bezoeken na een uitspraak die minder zou hebben aangesloten bij het rechtsgevoel.

King zelf is tijdens het proces over het algemeen buiten beeld gebleven, maar zaterdag wist een plaatselijke televisiezender hem op te sporen. Hij wilde niet voor de camera verschijnen maar volgens de zender was hij tevreden over de uitspraak.

De jury kwam zaterdag na een week van beraad tot de conclusie dat twee van de vier agenten die terecht stonden, schuldig waren aan mishandeling van de zwarte automobilist Rodney King in 1991. Sergeant Stacey Koon, die de leiding had over het viertal, en agent Laurence Powell, die de meeste van de 56 stokslagen toediende die King kreeg, werden schuldig bevonden aan schending van de mensenrechten van King. Zij hadden volgens de jury 'buitensporig geweld' gebruikt.

Twee andere agenten werden vrijgesproken, een omdat hij de mishandeling uiteindelijk probeerde te verhinderen, de ander omdat hij nog in opleiding was en slechts een ondergeschikte rol had gespeeld.

*UITNODIGING*
De Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen van de Universiteit van de Nederlandse Antillen nodigt geïnteresseerden uit voor een lezing over het onderwerp
**Milieu en Externe Verslaggeving**
**DE INVLOED VAN MILIEURISICO'S OP BEDRIJFSACTIVITEITEN EN DE VERSLAGGEVING HIERVAN**
Spreker : **Drs. H. Bremmers, docent Erasmus Universiteit Rotterdam en Landbouw Universiteit Wageningen**
Datum : **woensdag 21 april 1993**
Tijd : **20:00 uur**
Plaats : **aula A.**
**Mr. Carl R.T. Camelia**
**Decaan Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen.**
Universidat Nashonal di Antia


**TE KOOP**
**CHRYSLER LEBARON**
**Convertible GTC**
alle optie's: **automaat, leren bekleding, elektrische kap, airbag, stereo system, CD Player, 16" wielen.**
**Perfekte staat van onderhoud.**
Nieuwprijs: NAfl. 79.000,-.
**Prijs nú NAfl. 32.900,-!**
**Tel.: 675176 of 603706.**

**Realco** Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curaçao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.
**TE HUUR JONGBLOED**
comfortabele volledig ingerichte nieuwe appartementen direct beschikbaar
ANG 2.000,-
Tel.nr. 601157
AVMT

**Realco** Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curaçao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.
**TE KOOP TE MUIZENBERG**
Gezellig huis in de Kaya Tegucigalpa, 3 slaapkamers, 1 badkamer, ruime porch en leuke verzorgde tuin.
ANG. 135.000,-
AVMT

**Realco** Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curacao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.
**TE KOOP AANGEBODEN TE ROMAR**
leuke frisse woning, 3 slaapkamers, 2 badkamers, gezellige tuin.
ANG 169.500,-
AVMT

**WANTED TO RENT HOUSE**
3 bedrooms, 2 bathrooms, venced yard, quiet location, hot water.
Move July 1.
Rent: ± f.2000,-
Tel.: 612300 (Mrs. Maduro) (office hours)

**Gevraagd: HUURHUIS**
- 2 slaapkamers
- gemeubileerd
- fl. 2000,= p.m.
- per 1 mei '93
**Tel. 369846**

BETONMIX
**TOMCO N.V.**
Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton
Brakkeput Ariba nst Technische School
Tel.: 672204 - 674673.

**APPARTEMENT TE HUUR aan het strand**
10 minuten van de stad, voor vakantiegangers of zakenlieden.
Compleet gemeubileerd met airco, T.V, radio, kitchenette.
Beschikbaar vanaf 13 april.
**Tel: 685945 tussen 6 en 10 uur**

Te huur
[illegible]
3 juli t/m 9 juli
6 personen
**Wegens overcompleet te koop:**
[illegible]
34 bij 34 cm
ca. 18 m² à f 20,=
Tel: 368532 na 18.00 uur

**Serieuze dame** zoekt **administratief werk.**
Eventueel meerdere taken geen bezwaar.
**Tel: 624516 Fax: 623888**

**Marjolein beauty Parlor for dogs**
Gediplomeerd hondentrimster.
Winston Churchillweg 25
Tel: 683834

**Gezocht: DIENSTMEISJE**
5x per week
eigen vervoer,
omgeving Jongbloed.
**Tel: 372433 of 368002**

**TE HUUR AANGEBODEN in Jongbloed**
voor vakantiegangers
**1 kamer APPARTEMENT**
f.50,- per persoon per dag
f.75,- voor 2 personen per dag.
Tel.: 601562 / 688170
Tel.: 378953 's avonds.

**Doritos Tortilla Chips van Frito Lay**

**INTERSTERO** International moving & shipping services
Industriegebouw Gallo West, Willemstad, Curaçao, Neth. Ant. Architectenweg 5, Salina-Ariba Tel. 370140 - Fax 370141
Interstero biedt een **maadelijkse afvaart** per groupage container **naar Nederland** en de **Verenigde Staten.**
Voor meer inf. bel. Interstero **tel. 370140 - fax 370141**

**TE HUUR APPARTEMENT**
gedeeltelijk gemeubileerd
Voor informatie:
**Bellen tot 6 uur**
**Tel.: 376357 - 601338**

**Juweliersbedrijf zoekt:**
VERKOOPSTER
liefst met ervaring
Opleiding: minimaal ETAO/MAVO
Sollicitatiebrief te richten aan:
Direktie
Postbus 623, Alhier.
Discretie gewaarborgd. Tel: 615018/614701
Mej. Jacinta Anthony

**A-1 CAR RENTAL**
*from 45.= per day*
[illegible]

**UPSTAIRS DOWNSTAIRS**
Bloempot Shopping Center 2 Tel: 370884
*Quisiera recomendarles los materiales de arte que les ofrece Upstairs Downstairs. Fui sordo en mi vida, pero de este consejo no se haga sordo Ud.*
*Goya*

Inspirerende Radioprogramma's St. Adullam / Radio Corsou F.M.
**OP WEG NAAR HET LICHT**
(Ma. en Zo. 20.30 u. F.M. 101.1 mHz)
**GEZIN NAAR GODS PLAN**
(Do. morg. 8.30 u. F.M. 101.1 mHz.)
**TIEN MINUTEN MET GOD**
(Zo. morg. 8.00 u. F.M. 98.9 mHz)
(Inlichtingen: St. Adullam, P.B. 3504, Tel.: 680880)
**GOED NIEUWS LIJN 680990**

**buro arends praktijkopleidingen**
Scharlooweg 75 b
Op 27 mei start onze unieke en zeer effektieve vaardigheidstraining:
**PUBLIC SPEAKING**
Spreken kan iedereen, maar spreken voor een groep mensen is een vaardigheid, die met inzicht en oefening geleerd moet worden. Onze training helpt U van amateuristische trekjes bij het spreken af. U leert hoe U professioneel kunt spreken en presenteren.
En op 10 juni biedt u wederom de gelegenheid om in te schrijven voor de opleiding:
**BASISCURSUS PERSONEELSZAKEN**
Een introduktie tot de lokale regelingen, wetten, verzekeringen en bepalingen voor medewerkers die in de afdeling personeelszaken werken of willen werken.
Voor informatie: tel 619469/612470 of fax 656370
INVESTEER IN U ZELF EN WERK AAN DE OPBOUW VAN UW CARRIERE

**RICHARD'S BUNGALOWS N.V.**
**TE HUUR**
voor vakantiegangers volledig ingerichte
**BUNGALOW**
Centraal gelegen
eventueel + auto.
Min. periode 1 week
Voor informatie:
677718
Fax.: 676671

**FIESTA PARADISE**
Sentro Komersial Brievengat Tel.: 368366
Voor het 1ste Heilige Communiefeest: uitnodigingskaarten, allerlei soorten tule, almonds, rekuerdo's, taartdecoraties, tafelkleedjes, servetjes enz. enz.

Ook op zondag open van 10 - 5 uur. Open: elke dag van 8 - 6 uur.
**HAIR CREATIONS**
Tel: 678464
Geen lange wachttijden
20 kappers staan non-stop voor u klaar.

**VOOR ONS STAAT DE TIJD NIET STIL**
De nieuwste techniek om problemen bij het fotograferen op te lossen. Nu bij ons in de zaak!
**CDI**
INTER PHOTO
Dokweg, tel: 376263
*Uw tevredenheid is ons doel*

**ABC TRANSLATIONS**
Vertaalburo, Oficina para traducciones, Ofisina di tradukshon
Fast and reliable service.
Tel: 373125, Fax: 375726, Margrietlaan 21

**Vingerverf, waterverf, klei, prikvilt en pen en andere bezigheidsartikelen** weer volop verkrijgbaar bij
**Boekhandel YUMI N.V.**
Winkelcentrum Colon boven, tel: 627300

**Carpe Diem** Margrietlaan 19, Tel: 374152
Ontvangen een nieuw merk panty-hose "Mar-chelle" verkrijgbaar t/m Queen size.
Wij accepteren: Visa - Mastercard - Compa Leon - American Express en Diners
**Openingstijden:**
maandag, dinsdag, woensdag, vrijdag en zaterdag
van 09.00 - 12.00 v.m. / 3.00 - 6.00 n.m.
Donderdag gesloten.

**Wasserette Zuikertuintje**
Tel.: 371143
**Uw wasserette ook in 1993**

**Stoffeerderij ANTILLIANA**
Montagne Rey 114 **tel: 671789**
Uw aangewezen adres voor het
**BEKLEDEN VAN STOELEN, AUTO'S, HET NAAIEN VAN GORDIJNEN, TAPIJTLEGGEN, ETC.**
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van Uw auto.
Wij accepteren: Visa, Mastercard, Kompa Leon en binnenkort Diners.
Wij zijn de hele dag non-stop GEOPEND tot 7 uur Zaterdag open tot 4.00 uur a.m.
Wij zijn altijd tot uw dienst!

**PRINTING**
Is het aangewezen adres voor al Uw
**BOEKDRUK-, ZET- en OFFSET WERK**
Bel de heer Willem Dunlop, of kom even langs en overtuig u zelf dat wij de enige drukkerij zijn.
Met redelijke prijzen en prompte levering
Imprenta Bon Bini gaarne tot uw dienst!
**Imprenta Bon Bini N.V.**
The Bottomweg 48 - Tel.: 686686.

**Solaris** collection
importer of fine interior products and fabrics
De 1993 Collectie van Solaris is binnen.
Voor elke smaak en voor elke stijl, zelfs voor de volledige inrichting van uw kinder- en tienerkamer kunt u bij ons terecht. U bent van harte welkom in onze showroom aan de Sta. Rosaweg nr. 163
Openingstijden: Maandag t/m vrijdag van 08.00 - 12.00 uur en van 14.00 - 17.00 uur.
- tel: 678081 fax: 678317

**"LA CONFIANZA"**
nu aan de
**Sha Caprileskade no. 12**
Wij hebben ontvangen:
**Zeer mooie vitrages, gordijnstoffen en bekledingstoffen.**
Kom langs, wij verwachten u!

**Welcome Shop**
Rooi Catootjeweg 10 - telf. 371684 (zijweg voor Centro Pro Arte)
Ontvangen: een grote kollektie kruiken en aardewerk potten, speciaal voor planten. Maak uw huis mooi en gezellig.

**Caribelle ARTS & CRAFTS**
Bloempot Shopping Center Tel.: 379817
Neem deel aan de cursus Versieren van T-shirts.
Leer hoe door toepassing van rhinestones en textielverf en het werken met motieven een elegant kledingstuk gemaakt wordt.
Pas ontvangen nieuwe voorraad textielverf van de merken Tulip en Kribbles.
Bij iedere aankoop van textielverf krijgt u gratis een instructieblaadje.

BOEKHANDEL **Salas**
Fokkerweg
Corriweg (Cozypoint)
Zuikertuintje Gallery
*Van lezen krijg je nooit genoeg*

Bij ons vind je de grootste sortering elektronische spelletjes, zoals div. video-games, Nintendo, Super Nintendo, Game Gear, Game-Boy, Sega Genesis, Sega CD en Lynx. Kom zelf kijken bij:
**L'AMIGA** Heerenstraat 25 tel 611681

Wij hebben weer een nieuwe kollektie ontvangen!
Leuke sets, bloesjes, tassen en bijpassende accessoires
**RASONABLE Clothing Store**
Winston Churchillweg 192, Winkelcentrum Brievengat
Tel.: 684118 / 372061

**Making Quality Affordable**
**DTK Computer**
**Tropical Business Services**
Call: 615237 fax: 658244

**WEGWIJZER**